

INSTRUCTIONS FOR USE
PRODUCT SPECIFIC INFORMATION
ONLY ON THIS PAGE

TEGERA® 9125

Synthetic leather glove, half-lined, 0,7 mm, Microthran®+, polyester, tricot, Cat. II, black, grey, yellow, reinforced seams, chrome free, elasticated 360°, for allround work



EN 388 2231
EN 420-2003



OUTER MATERIAL SPECIFICATION Polyurethane, nylon, polyester
INNER MATERIAL SPECIFICATION Polyester, cotton
SIZE 7, 8, 9, 10, 11, 12, 13
DEXTERITY 5
ECTYPE EXAMINATION Notified Body: 0321 SATRA, Technology Centre, Wyndham Way, Telford Way Kettering, Northamptonshire, NN16 8SD United Kingdom



ONLY FOR EUROPEAN ECONOMIC COMMUNITY CUSTOMS UNION MEMBERS
ПОДАКУНКА ДОБРЕДБИТЕЛСТВЕНА БРАНАРИН П.С. 03/2011
«О БЕЗОПАСНОСТИ РЕАКТИВ И НАВЪНТРИШНА О РАБОТНАТА»



EJENDALS AB
Box 7, SE-739 21 Leksand, Sweden
Phone +46 (0) 247 360 00 | Fax +46 (0) 247 360 10
info@ejendals.com | order@ejendals.com | www.ejendals.com

BRUKSANVISNING KATEGORI II / MEDELHÖG RISIKO SE FRAMSIDAN FÖR SPECIFIK PRODUKTINFORMATION

Läs dessa instruktioner noggrant innan du använder produkten.

FÖRKLARING AV SYMBOLER
0 = Under minimumivån för angiven enskild fara
X = Har inte genomgått provning eller metoden inte lämplig/relevant för produkten

SKYDDSHANSKAR MOT MEKANISKA RISIKER
Skyddsnivån gäller ytan av handskens handflata.
EN 388:2003 A. Nötningsmotstånd, Min. 0, Max. 4
B. Slåmotstånd, Min. 0, Max. 5
C. Rivmotstånd, Min. 0, Max. 4
D. Puncturer/motstånd, Min. 0, Max. 4

EN 420:2003 SKYDDSHANSKAR - ALLMÄNNA KRAV OCH PROVNINGSMETODER
Test taktillit/fingerkärlsele Min. 1, Max. 5
Handskan är kortare än standarden vilket kan bidra till ökad komfort vid t ex fimmerteringsarbeten.

EN 420:2003 + A1.2009 SKYDDSHANSKAR - ALLMÄNNA KRAV OCH PROVNINGSMETODER
Test taktillit/fingerkärlsele Min. 1, Max. 5
EN 16350:2014 SKYDDSHANSKAR -ELEKTROSTATISKA EGENSKAPER

MODE D'EMPLOI CATEGORIE II / CONCEPTION INTERMEDIAIRE VOIR COUVERTURE POUR LES INFORMATIONS SPECIQUES AU PRODUIT

Lisez attentivement ces instructions avant d'utiliser le produit.

EXPLICATION DES PICTOGRAMMES
0 = sous le niveau de performance minimal pour le risque individuel donné
X = non-testés ou méthode d'essai utilisée non-adaptés au type de gant/matérial

EN 388:2003 GANTS DE PROTECTION CONTRE LES RISQUES MECANIQUES
A. Résistance à l'abrasion, Min. 0, Max. 4
B. Résistance à la coupe, Min. 0, Max. 5
C. Résistance à la déchirure, Min. 0, Max. 4
D. Résistance à la perforation, Min. 0, Max. 4

EN 420:2003 GANTS DE PROTECTION - EXIGENCES GENERALES ET METHODES D'ESSAI
Cela signifie que le gant est plus court qu'un gant standard afin d'assurer un meilleur confort permettant ainsi, par exemple, de réaliser des travaux spécifiques de précision.

EN 420:2003 + A1.2009 EXIGENCES GENERALES ET METHODES D'ESSAI
EN 16350:2014 PROTECTIVE GLOVES - ELECTROSTATIC PROPERTIES

BRUKSANVISNING KATEGORI II / MITTLERES RISIKO SE FRAMSIDAN FÖR SPECIFIK PRODUKTINFORMATION

Läs instruksioneerne nøye før du bruker dette produktet.

FÖRKLARING AV PVIKTROGRAMMER
0 = Under minimumskravet til ytelsesnivå for denne individuelle faren
X = Produktet er ikke testet, eller det er ikke relevant for produktet

EN 388:2003 VERNEHANSKER MOT MEKANISKE RISIKOR
A. Slitasjemosstand, Min. 0, Maks. 4
B. Skjær motstand, Min. 0, Maks. 4
C. Riv motstand, Min. 0, Maks. 4
D. Puncturer/motstand, Min. 0, Maks. 4

EN 420:2003 VERNEHANSKER - GENERELLE KRAV OCH TESTMETODER
Handskan er kortere enn standard for spesielle formål som f.eks ved fimmerteringsarbeid.

EN 420:2003 + A1.2009 VERNEHANSKER - GENERELLE KRAV OCH TESTMETODER
EN 16350:2014 PROTECTIVE GLOVES - ELECTROSTATIC PROPERTIES

INSTRUCTIONS FOR USE CATEGORY II / INTERMEDIATE DESIGN SEE FRONT PAGE FOR PRODUCT SPECIFIC INFORMATION

Carefully read these instructions before using this product.

EXPLANATION OF PICTOGRAMMS
0 = Below the minimum performance level for the given individual hazard
X = Not submitted to the test or test method not suitable for the given design or material

EN 388:2003 PROTECTIVE GLOVES AGAINST MECHANICAL RISKS
A. Abrasion resistance, Min. 0, Max. 4
B. Blade cut resistance, Min. 0, Max. 5
C. Tear resistance, Min. 0, Max. 4
D. Puncture resistance, Min. 0, Max. 4

EN 420:2003 PROTECTIVE GLOVES - GENERAL REQUIREMENTS AND TEST METHODS
The glove is shorter than a standard glove, in order to enhance the comfort for special purposes - for example fine assembly work.

EN 420:2003 + A1.2009 PROTECTIVE GLOVES - GENERAL REQUIREMENTS AND TEST METHODS
EN 16350:2014 PROTECTIVE GLOVES - ELECTROSTATIC PROPERTIES

GEBRAUCHSANWEISUNG KATEGORIE II / MITTLERES RISIKO BITTE DIE PRODUKTSPECIFISCHEN INFORMATIONEN AUF DER VORDERSEITE BEACHTEN

Nachfolgende Anweisung bitte vor Gebrauch des Produktes sorgfältig durchlesen!

EN 388:2003 ERLÄUTERUNG DER PIKTOGRAMME
0 = unter der Mindestanforderung für das vorliegende individuelle Risiko
X = nicht zum Test eingereicht oder Methode nicht für den Test geeignet

EN 388:2003 HANDSCHUHE ZUM SCHUTZ VOR MECHANISCHEN RISIKEN
A. Abriebfestigkeit, Min. 0, Max. 4
B. Schnittfestigkeit, Min. 0, Max. 5
C. Reißfestigkeit, Min. 0, Max. 4
D. Stuchfestigkeit, Min. 0, Max. 4

EN 420:2003 SCHUTZHANDSCHUHE - ALLGEMEINE ANFORDERUNGEN UND TESTMETHODEN
Der Handschuh ist etwas kürzer als der Standard, um dem Benutzer erhöhten Komfort bei speziellen, wie bspw. Feinmotorischen Arbeiten zu bieten.

EN 420:2003 + A1.2009 SCHUTZHANDSCHUHE - ALLGEMEINE ANFORDERUNGEN UND TESTMETHODEN
EN 16350:2014 PROTECTIVE GLOVES - ELECTROSTATIC PROPERTIES

BRUKSANVISNING KATEGORI II / MIDDELHØJ RISIKO SE FRAMSIDAN FÖR SPECIFIK PRODUKTINFORMATION

Läs instruksioneerne grundigt, før ibrugtagning af dette produktet.

FÖRKLARING TIL PVIKTROGRAMMER
0 = Under minimum ydeevneniveau for den pågældende individuelle fare
X = Ikke sendt til prøvning eller metode uegnet til prøvning i forhold til håndskedesign eller materiale

EN 388:2003 BESKYTTELSESHANDSKER MOT MEKANISKE RISIKI
A. Slidstyrke, Min. 0, Maks. 4
B. Snitbestandighed, Min. 0, Maks. 5
C. Rivebestandighed, Min. 0, Maks. 4
D. Stikbestandighed, Min. 0, Maks. 4

EN 420:2003 BESKYTTELSESHANDSKER - GENERELLE KRAV OCH PROVNINGSMETODER
Handskan er kortere end standarden hvilket kan give større komfort ved eksempelvis fimmerteringsarbejde.

EN 420:2003 + A1.2009 BESKYTTELSESHANDSKER - GENERELLE KRAV OCH PROVNINGSMETODER
EN 16350:2014 PROTECTIVE GLOVES - ELECTROSTATIC PROPERTIES

WARNING! This product is designed to provide protection specified in PPE 89/686/EEC with the detailed levels of performance presented below. However, always remember that no item of PPE can provide full protection and caution must always be taken when exposed to risks. The performance levels are for products in new condition and do not reflect the actual duration of protection in the workplace due to other factors influencing the performance such as temperature, abrasion, degradation, etc. Do not use these gloves near moving elements or machinery with unprotected parts. For gloves with two or more layers the overall classification of EN 388:2003 does not necessarily reflect the performance of the outermost layer. EN 16350:2014. The person wearing the electrostatic dissipative protective gloves shall be properly earthed e.g. by wearing adequate footwear. Electrostatic dissipative protective gloves shall not be unpacked, opened, adjusted or removed whilst in flammable or explosive atmospheres or while handling flammable or explosive substances. The electrostatic properties of the protective gloves might be adversely affected by ageing, wear, contamination and damage and might not be sufficient for oxygen-enriched flammable atmospheres where additional assessments are necessary.

FITTING AND SIZING: All sizes comply with the EN 420:2003 for comfort, fit and dexterity. If not explained on the front page. Only wear the products in a suitable size. Products which are either too loose or too tight will restrict movement and will not provide the optimal level of protection.

STORAGE AND TRANSPORT: Ideally stored in dry and dark condition in the original package, between +10°C - +30°C. **INSPECTION BEFORE USE:** If the product becomes damaged it will NOT provide the optimal protection and must be disposed of. Never use a damaged product. **CLEANING:** Do not use any chemicals or sharp-edged objects for cleaning the gloves. Gloves marked with a washing symbol have through standardised testing demonstrated continued performance after washing. **DISPOSAL:** According to local environmental legislations. **ALLERGENS:** This product contains components that may be a potential risk to allergic reactions. Do not use in case of hypersensitivity signs. For more information contact Ejendals.

Warnhinweis! Dieses Produkt wurde entwickelt, um Schutz gemäß PSA 89/686/EWG zu bieten. Die genauen Ergebnisse sind unten aufgeführt. Bitte beachten, kein einzelnes Bestandteil der persönlichen Schutzausrüstung kann volltägigen Schutz bieten. In allen Risikosituationen ist immer mit höchster Vorsicht zu handeln. Die angegebenen Leistungsmerkmale beziehen sich immer auf unbenutzte, neue Handschuhe. Die tatsächliche Haltbarkeit des Schutzes am Arbeitsplatz kann auf Grund verschiedener Einflüsse wie Temperatur, Abrieb, Verschleiß usw. erheblich abweichen. Handschuhe niemals in der Nähe von beweglichen oder unsicherten Teilen einer Maschine verwenden. Einzugsgeschäft: Bei Handschuhen mit 2 oder mehr Schichten gibt die Gesamtklassifizierung gemäß EN 388:2003 nicht zwingenklüg die Leistung der Außenseite wieder.

PASSFORM UND GRÖSSEN: Alle Größen entsprechen EN 420:2003 hinsichtlich Komfort, Passform und Beweglichkeit (Fingerfertigkeit), falls nicht anders auf der Vorderseite angegeben. Tragen Sie nur Handschuhe in passender Größe. Produkte, die entweder zu locker oder zu eng sind, schränken die Bewegung ein und liefern nicht den optimalen Schutz.

LAGERUNG UND TRANSPORT: Idealerweise trocken und dunkel in der Originalverpackung bei +10°C - +30°C lagern. **VOR GEBRAUCH PRÜFEN:** Wenn das Produkt beschädigt wurde, wird es NICHT den optimalen Schutz bieten und muss entsorgt werden. Niemals ein schadhaftes Produkt verwenden. **SÄUBERUNG:** Zur Reinigung der Handschuhe keine scharfen Gegenstände und keine Chemikalien benutzen. Sind die Handschuhe mit dem "waschbar" Symbol gekennzeichnet, können die Handschuhe nach Anleierung gereinigt werden, sie bieten weiterhin den angegebenen Schutz. **ENTSORGUNG:** Gemäß den nationalen Regeln und Bestimmungen. **ALLERGIEHINWEIS:** Dieses Produkt enthält Bestandteile, die ein potentielles Risiko für eine allergische Reaktion sein könnten. Nicht verwenden bei Anzeichen von Überempfindlichkeit, besondere Untersuchung und ärztliche Beratung können erforderlich sein. Wenden Sie sich im Zweifelsfall an Ejendals.

ADVARSEL! Dette produktet er udviklet til at yde beskyttelse, specificeret i PPE 89/686/EF, med de detaljerede resultater vist nedenfor. Husk dog altid, at intet PPE produkt kan give 100% beskyttelse, og der skal udvises forsigtighed ved udsættelse for farlige kemikalier eller andre situationer med høj risiko. Niveauet for ydeevne gælder kun nye produkter. Denne information afspjæler ikke den faktiske beskyttelsesydelse på arbejdspladsen, på grund af andre faktorer, der påvirker ydelse, som temperatur, slidage, nedbrydning osv. Handskeme må ikke benyttes i nærheden af bevægelige dele eller maskiner med ubeskyttede dele. For handsker med to eller flere lag afspjæler den samlede klassificering i EN 388:2003 ikke nødvendigvis ydelsen i det yderste lag.

PASFORM OG STØRRELSE: Alle størrelser overholder kravene i EN 420:2003 hvis ikke andet er forklaret på forsiden. Brug kun produkter i den rigtige størrelse. Produkter, der enten er for løse eller for stramme begrænser bevægelsen og yder ikke det optimale beskyttelsesniveau. **OPBEVARG OG TRANSPORT:** Opbevares bedst tørt og mørkt i den oprindelige emballage og mellem +10°C - +30°C. **INSPEKTION FØR BRUG:** Hvis produktet bliver beskadiget, yder det IKKE den optimale beskyttelse og skal kasseres. Anvend aldrig et beskadiget produkt. **RENGØRING:** Benyt aldrig kemikalier eller skarpe genstande til rengøring. Handsker markeret med et vaskesymbol har igennem en standardiseret test pålystet kontinuerlig ydeevne efter vask. **BORTSKAFSEL:** I henhold til den danske lovgivning. **ALLERGENER:** Produktet indeholder komponenter, der kan udgøre en potentiel risiko for allergisk reaktion. Må ikke anvendes i tilfælde af overfølsomhed. Der kan være behov for særskilt analyse og rådgivning. Kontakt Ejendals i tvivlstilfælde.

Před použitím tohoto produktu si pozorně přečtěte tyto pokyny.

VYSVĚTLENÍ PIKTogramŮ

- O = Pod minimální úroveň vykonávání pro dané jednotlivé nebezpečí.
- X = Nelze podrobno testovat nebo je testování možné nevhodně pro zdraví nebo materiál rukavice

ochranE rukAVICe chránící před meChANIckými riziky
Úroveň ochrany jsou měřeny v oblasti dlaní rukavice.

EN 388:2003
A. Odolnost vůči oděru, Min. 0, Max. 4
B. Odolnost vůči profezu, Min. 0, Max. 5
C. Odolnost vůči přetřezení, Min. 0, Max. 4
D. Odolnost vůči propíchnutí, Min. 0, Max. 4

EN 388:2003
ochranE rukAVICe – obECné požAdAVKý a testovací metody
Zkouška obrátmosti prstů:
Min. 1, Max. 5

EN 420: 2003
ochranE rukAVICe – obECné požAdAVKý a testovací metody
Zkouška obrátmosti prstů:
Min. 1, Max. 5

EN 16350:2014
ochranE rukAVICe – vlastnosti

Перед использованием продукта внимательно ознакомьтесь с данной инструкцией

POjSNĚNĀ K SIMBOLŮM

- O = nižší minimální úroveň užitkovosti v daném rozsahu
- X = model ne byl převeden data testů a metoda testování ne připadají pro daný model

POjSNĚNĀ K SIMBOLŮM

EN 388:2003
A. Odolnost vůči oděru, Min. 0, Max. 4
B. Odolnost vůči profezu, Min. 0, Max. 5
C. Odolnost vůči přetřezení, Min. 0, Max. 4
D. Odolnost vůči propíchnutí, Min. 0, Max. 4

EN 388:2003
ochranE rukAVICe – obECné požAdAVKý a testovací metody
Zkouška obrátmosti prstů:
Min. 1, Max. 5

EN 420: 2003
ochranE rukAVICe – obECné požAdAVKý a testovací metody
Zkouška obrátmosti prstů:
Min. 1, Max. 5

EN 16350:2014
PROTECTIVE GLOVES - ELECTROSTATIC PROPERTIES

Lue nämä ohjeet huolellisesti ennen tämän tuotteen käyttöä.

KUVAUMERKINTÄ SELITYS

- O = Alltas suorituskyky vähimmäisastolla tiettyn käyttötavan vaara osalla
- X = Ei testattu tai testimenetelmä ei soveltu kseen rakenteen tai materiaalin testaukseen

KUVAUMERKINTÄ SELITYS

EN 388:2003
A. Hankekestävyyttä, Min. 0, Max. 4
B. Villankestävyyttä, Min. 0, Max. 5
C. Repäiskestävyyttä, Min. 0, Max. 4
D. Puhkaisulujuuksia, Min. 0, Max. 4

EN 388:2003
SULOJAKSINET – YLEISET VAATIMUKSET JA TESTAUSMETODIT
Tuntorekkyysformulapääryys:
Min. 1, Max. 5

EN 420: 2003
SULOJAKSINET – YLEISET VAATIMUKSET JA TESTAUSMETODIT
Tuntorekkyysformulapääryys:
Min. 1, Max. 5

EN 16350:2014
PROTECTIVE GLOVES - ELECTROSTATIC PROPERTIES

Lea atentamente estas instrucciones antes de utilizar el producto.

EXPLICACION DE LOS PICTogramAS

- O = por debajo del nivel de rendimiento mínimo para el riesgo individual dado
- X = no sometido a la prueba o bien método de prueba no apropiado para el diseño o material del guante

GUANTES DE PROTECCIÓN CONTRA A RIESGOS MECÁNICOS

Los niveles de protección se miden en la zona de la palma del guante.

EN 388:2003
A. Resistencia a la abrasión, Min. 0, Max. 4
B. Resistencia a los cortes por hoja, Min. 0, Max. 5
C. Resistencia al desgarro, Min. 0, Max. 4
D. Resistencia a la punción, Min. 0, Max. 4

EN 420: 2003
GUANTES DE PROTECCIÓN: REQUISITOS GENERALES Y MÉTODOS DE PRUEBA
Prueba de destreza digital:
Min. 1, Max. 5

EN 16350:2014
GUANTES DE PROTECCIÓN: REQUISITOS GENERALES Y MÉTODOS DE PRUEBA
Prueba de destreza digital:
Min. 1, Max. 5

EN 16350:2014
GUANTES DE PROTECCIÓN - PROPIEDADES ELECTROSTÁTICAS

Lugege enne antud toote kasutamist käesolevat juhendit hoolikalt.

PILITSE SELGITUS

- O = Antud individuaalski kohta alla minimaalse tootmisasteme
- X = Ei esialdat testi tulemisi või testimeetod polnud kindsid disaini või materjali jaoks sobilikud.

KAITSEKEND MEHAANILISE OHTU EEST

Kaitsetest nõudeksiks kinds peopesa piirkonnas.

EN 388:2003
A. Kulumiskindlus, Min. 0, Max. 4
B. Lõikekindlus, Min. 0, Max. 5
C. Rebimiskindlus, Min. 0, Max. 4
D. Tõrkekindlus, Min. 0, Max. 4

EN 420: 2003
KAITSEKINDAD – ÜLDISED NÕUDED JA TESTIMEETODID
Lühiküsimust: Min. 1, Max. 5

EN 420: 2003 + A1:2009
KITSEKINDAD – ÜLDISED NÕUDED JA TESTIMEETODID
Lühiküsimust: Min. 1, Max. 5

EN 16350:2014
KAITSEKINDAD – ELEKTROSTATILISED OMAJÜSED

A termék használatá előtt figyelmesen olvassa el ezeket az utasításokat.

A PIKTogramOK MAGYARAZATA

- O = A minimális teljesítményszint alatt az adott veszélyre
- X = Nem tesztelték, vagy a vizsgálati módszer nem volt megfelelő a kesztyű kivétel vagy az elemzés szempontjából

VEDŐKESZTYŰ MECHANIKAI KOCKÁZATOK ELLEN

A védelmi szinteket a kesztyű tenyér részén mérjük.

EN 388:2003
A. Kögácsolás ellen, Min. 0, max. 4
B. Kádás/szembeli ellenállás, Min. 0, max. 5
C. Szakítás ellen, Min. 0, max. 4
D. Szársól ellenállás, Min. 0, max. 4

EN 420: 2003
VEDŐKESZTYŰ – ÁLTALANOS KÖVTELMÉNYEK ÉS VIZSGÁLATI MÓDSZEREK
Ujjgyűggyé tesz: Min. 1, max. 5

EN 420: 2003 + A1:2009
VEDŐKESZTYŰ – ÁLTALANOS KÖVTELMÉNYEK ÉS VIZSGÁLATI MÓDSZEREK
Ujjgyűggyé tesz: Min. 1, max. 5

EN 16350:2014
VEDŐKESZTYŰ – ELEKTROSTATIKUS TULAJDONSÁGOK

Leggere attentamente le istruzioni prima di utilizzare questo prodotto.

SPIEGAZIONE DEI PICTogramMI

- O = Al di sotto del livello minimo di prestazioni per il pericolo individuale dato
- X = Non sottoposto alla prova o al metodo di prova adatto per la progettazione o il materiale del guanto

GUANTI DI PROTEZIONE CONTRO I RISCHI MECCANICI

I livelli di protezione sono misurati nella zona del palmo del guanto.

EN 388:2003
A. Resistenza all'abrasione, Min. 0, Max. 4
B. Resistenza al taglio da lama, Min. 0, Max. 5
C. Resistenza allo strappo, Min. 0, Max. 4
D. Resistenza alla perforazione, Min. 0, Max. 4

EN 420: 2003
GUANTI DI PROTEZIONE - REQUISITI GENERALI E METODI DI PROVA
Test di destrezza:
Min. 1, Max. 5

EN 16350:2014
GUANTI PROTETTIVI - PROPRIETÀ ELETTROSTATICHE

Pradėdami naudoti šį gaminį, atidžiai perskaitykite instrukciją.

ŽENKLAI REIKŠMĖS

- O = Zemiai minimalus funkcinio lygmens individualiam pavojui
- X = bandymas nebūna, netinka pirštinų modeliui ar medžiagai.

NIJO MECHANINIO Poveikio Saugančios Pirštines

Saugumo lygmuo matuojamas pagal pirštinės dalelių sritį.

EN 388:2003
A. Atsparumas trynimui, Min. 0, Max. 4
B. Atsparumas pjūvio giūviui, Min. 0, Max. 5
C. Atsparumas trūkiamas, Min. 0, Max. 4
D. Atsparumas durtims, Min. 0, Max. 4

EN 420: 2003
APSAUGINES PIRŠTINES, BENDRIEJI REIKALAVIMAI IR BANDYMUJ METODAI
Pirštinių miklumo testas: Min. 1, Max. 5

EN 16350:2014
APSAUGINES PIRŠTINES – ELEKTROSTATINES SAVYBES

Pirms izstrādājuma lietošanas rūpīgi izlasiet šo instrukciju.

PIKTogramMU SKaidrojums

- O = zem minimālās ekspluatācijas līmeņa līmeņa dotajam individuālajam apdraudējumam
- X = nav iesniegti testēšanas, vai arī testēšanas metode nav piemērota cimdņu uzšūvei vai materiālam

Cimdi aizsardzības priedē mehaniskiem riskiem

Aizsardzības līmeņi tiek mēriti cimdņu plaukstas daļās zonā.

EN 388:2003
A. Nedrīkst turēt, Min. 0, Max. 4
B. Noturība pret iegrēmšanu, Min. 0, Max. 5
C. Noturība pret šķēršļiem, Min. 0, Max. 4
D. Noturība pret caurduršanu, Min. 0, Max. 4

EN 420: 2003
AIZSARGCIMI - VISPĀRĪGAS PRASĪBAS UN TESTĒŠANAS METODES
Pirkstu kustīguma tests: Min. 1, Max. 5

EN 16350:2014
AIZSARGCIMI - ELEKTROSTATISKĀS ĪPAŠĪBAS

BRĪDĪJUMI!

Šis izstrādājums ir paredzēts aizsardzības nodrošināšanai saskaņā ar direktīvu PPE 89/686/EC, precīzi ekspluatācijas pasūbu līmeņu ir norādīti zemāk. Tomēr piemēri vērti, ka nevienus individuālus aizsardzības līdzekļus nevadrosnādot pilnu aizsardzību, tādēļ, riska apstākļos, jāievēro piesardzības. Ekspluatācijas pasūbu līmeņu ir norādīti jauniem, nelietotiem izstrādājumiem, tie neapstrauj faktisko aizsardzības līmeņu darba vietā, ū faktoru dēļ, kas ir atkarīgs no ekspluatācijas pasūbu, piemēram, temperatūras, nodilums, nolietojums, ut. Šos cimdus nedrīkst lietot kopā ar citiem elementiem vai arī citām aizsardzības daļām. Divus vai vairākus cimdus vienlaicīgi EN 388:2003 klasifikācija ne vienmēr apstraukt ar ārēju slāņa ekspluatācijas pasūbu. EN 16350:2014 Personā, kuru lieto cimdus, kas neuzrādī statistisko elektrību, ir jābūt pareizi saņemti, piemēram, valkājot atbilstošus apavus. Cimds, kas neuzrādī statistisko elektrību, nedrīkst izstrādāt, atvērt, pieliegt vai novilkt, atrototies vietās, uzlietojuma vai ausu priekšmetus. Standarta testē vai arī ir kamēr notiek darbs vai virgū uzlietojumam vai sprādzotām virsmām. Aizsardzību elektrostatiskās īpašības var negatīvi ietekmēt noņemšanas, nodilums, piespārjums un bojājumi, un tās var nebūt pietiekamas ar sūkābēji pakārtības uzlietojumam virsmas, kur ir nepieciešami papildu novērtējumi.

IZMĒRI UN TĪVĒLĒVE

Ir vien pirmās lapā norādīts savādi, visi izmēri atbilst standartam EN 420:2003 atbilstoši uz komfortu atbilstošām izmēra un kustīguma nodrošināšanai. Jāvācība piemērota izmēra izstrādājums. Pārīg vajag vai pārīg cieši izstrādājumu ierobežo izkļūstamā ne nodrošinās optimālo aizsardzības līmeni. UZZĪBĀSANA UN TRANSPORTĒSANA: Jauktās sausē un turmā vietā oriģinālajā iepakojumā, temperatūrā no +10° līdz -30°C. PARBAUŠĒ PIRMĀ LIETOŠANĀ: Ja izstrādājums tiek bojāts, tas vairs nenodrošinās optimālu aizsardzību, un jābūt jāizmē. Bojātu izstrādājumu nedrīkst lietot. TRĪSĀNA: Cimdus trīsān nedrīkst izmantot nekāds iekārtās vai ausu priekšmetus. Standarta testē vai arī ir kamēr notiek darbs vai virgū uzlietojumam vai sprādzotām virsmām. Aizsardzību elektrostatiskās īpašības var negatīvi ietekmēt noņemšanas, nodilums, piespārjums un bojājumi, un tās var nebūt pietiekamas ar sūkābēji pakārtības uzlietojumam virsmas, kur ir nepieciešami papildu novērtējumi.

INSTRUCTIONS FOR USE
PRODUCT SPECIFIC INFORMATION
 ONLY ON THIS PAGE

TEGERA® 9125

Synthetic leather glove, half-lined, 0,7 mm,
 Microthran®+, polyester, tricot, Cat. II, black, grey,
 yellow, reinforced seams, chrome free, elasticated
 360°, for allround work



EN 388
 2231

EN 420-2003



OUTER MATERIAL SPECIFICATION Polyurethane, nylon, polyester
 INNER MATERIAL SPECIFICATION Polyester, cotton

SIZE 7, 8, 9, 10, 11, 12, 13

DEXTERITY 5

ECTYPE EXAMINATION Notified Body: 0921 SATRA, Technology Centre,
 Wyndham Way, Telford Way Kettering, Northamptonshire, NN16 8SD
 United Kingdom



ONLY FOR EUROPEAN ECONOMIC COMMUNITY CUSTOMS UNION MEMBERS
 ПОДАКЦИЈА ДОДРЕТНОСТВИТЕ ПРИБОРА ИЛИ ПОДСТАВНИЦИ
 «О БЕЗОПАСНОСТИ РЕАКТИВ НА ИМАРИНАЦИОНА О ЗАШТИТА»

Ejendals AB
 Box 7, SE-739 21, Leksand, Sweden
 Phone +46 (0) 247 360 00 | Fax +46 (0) 247 360 10
 info@ejendals.com | order@ejendals.com | www.ejendals.com



KATEGORI II / MEDELHÖG RISK
 SE FRAMSIDAN FÖR SPECIFIK PRODUKTINFORMATION

SV

Läs dessa instruktioner noggramt innan du använder produkt.
FÖRKLARING AV SYMBOLENER
 0 = Under minimumnivån för angiven enskild fara
 X = Har inte genomgått provning eller metoden inte lämplig/relevant för produkt.
SKYDDSHANSKAR MOT MEKANISKA RISKER
 Skyddsnivån gäller ytan av handskens handflata.
EN 388:2003
 A. Nötningsmotstånd, Min. 0, Max. 4
 B. Skärmotstånd, Min. 0, Max. 5
 C. Rivmotstånd, Min. 0, Max. 4
 D. Pukningsmotstånd, Min. 0, Max. 4
EN 420: 2003
SKYDDSHANSKAR - ALLMÄNNA KRAV OCH PROVNINGSMETODER
 Test taktillit/fingerfärdighet: Min. 1, Max. 5
 Handsken är kortare än standarden vilket kan bidra till ökad komfort vid t ex finmotoriseringsarbeten.
EN 420: 2003 + A1:2009
SKYDDSHANSKAR - ALLMÄNNA KRAV OCH PROVNINGSMETODER
 Test taktillit/fingerfärdighet: Min. 1, Max. 5
EN 16350:2014
SKYDDSHANSKAR
 -ELEKTROSTATISKA EGENSKAPER



MODE D'EMPLOI
KATEGORIE II / CONCEPTION INTERMÉDIAIRE
 VOIR COUVERTURE POUR LES INFORMATIONS SPÉCIFIQUES AU PRODUIT

FR

Lisez attentivement ces instructions avant d'utiliser le produit.
EXPLICATION DES PICTOGRAMMES
 0 = sous le niveau de performance minimal pour le risque individuel donné
 X = non-testés ou méthode d'essai utilisée non-adaptées au type de gant/matériel
EN 388:2003
GANTS DE PROTECTION CONTRE LES RISQUES MÉCANIQUES
 Les indices de protection sont mesurés au niveau de la paume du gant.
 A. Résistance à l'abrasion, Min. 0, Max. 4
 B. Résistance à la coupe, Min. 0, Max. 5
 C. Résistance à la déchirure, Min. 0, Max. 4
 D. Résistance à la perforation, Min. 0, Max. 4
EN 420: 2003
GANTS DE PROTECTION - EXIGENCES GÉNÉRALES ET MÉTHODES D'ESSAI
 Test de dextérité: Min. 1, Max. 5
 Cela signifie que le gant est plus court qu'un gant standard afin d'assurer un meilleur confort permettant ainsi, par exemple, de réaliser des travaux spécifiques de précision.
EN 420: 2003 + A1:2009
EXIGENCES GÉNÉRALES ET MÉTHODES D'ESSAI
 Test de dextérité: Min. 1, Max. 5
EN 16350:2014
PROTECTIVE GLOVES
 -ELECTROSTATIC PROPERTIES



KATEGORI II / MIDDEL RISIKO
 SE FÖRSIDAN FÖR PRODUKTSPECIFIK INFORMATION

NO

Les avvisingene nøye før du bruker dette produkt.
FÖRKLARING AV Piktogrammer
 0 = Under minimumskravet til ytelesnivå for denne individuelle faren
 X = Produktet er ikke testet, eller det er ikke relevant for produktet.
EN 388:2003
VERNEHANSKER MOT MEKANISKE RISIKOER
 Beskyttelsesnivå måles i området i håndflaten på hanske.
 A. Slitasjemotstand, Min. 0, Maks. 4
 B. Skjær motstand, Min. 0, Maks. 4
 C. Rivmotstand, Min. 0, Maks. 4
 D. Pukningsmotstand, Min. 0, Maks. 4
EN 420: 2003
VERNEHANSKER - GENERELLE KRAV OG TESTMETODER
 Test taktillit/fingerfærdighet: Min. 1, Max. 5
 Handsken er kortere enn standard for spesielle formål som f.eks ved finmotoriseringsarbeid.
EN 420: 2003 + A1:2009
VERNEHANSKER - GENERELLE KRAV OG TESTMETODER
 Test taktillit/fingerfærdighet: Min. 1, Max. 5
EN 16350:2014
PROTECTIVE GLOVES
 -ELECTROSTATIC PROPERTIES



INSTRUCTIONS FOR USE
CATEGORY II / INTERMEDIATE DESIGN
 SEE FRONT PAGE FOR PRODUCT SPECIFIC INFORMATION

EN

Carefully read these instructions before using this product.
EXPLANATION OF PICTOGRAMS
 0 = Below the minimum performance level for the given individual hazard
 X = Not submitted to the test or test method not suitable for the glove design or material
PROTECTIVE GLOVES AGAINST MECHANICAL RISKS
 Protection levels are measured from area of glove palm.
EN 388:2003
 A. Abrasion resistance, Min. 0, Max. 4
 B. Blade cut resistance, Min. 0, Max. 5
 C. Tear resistance, Min. 0, Max. 4
 D. Puncture resistance, Min. 0, Max. 4
EN 420: 2003
PROTECTIVE GLOVES - GENERAL REQUIREMENTS AND TEST METHODS
 Finger dexterity test: Min. 1, Max. 5
 The glove is shorter than a standard glove, in order to enhance the comfort for special purposes - for example fine assembly work.
EN 420: 2003 + A1:2009
PROTECTIVE GLOVES - GENERAL REQUIREMENTS AND TEST METHODS
 Finger dexterity test: Min. 1, Max. 5
EN 16350:2014
PROTECTIVE GLOVES
 -ELECTROSTATIC PROPERTIES



GEBRAUCHSANWEISUNG
KATEGORIE II / MITTLERES RISIKO
 BITTE DIE PRODUKTSPEZIFISCHEN INFORMATIONEN AUF DER VORDERSEITE BEACHTEN

DE

Nachfolgende Anweisung bitte vor Gebrauch des Produktes sorgfältig durchlesen!
ERLÄUTERUNG DER PICTOGRAMME
 0 = unter der Mindestanforderung für das vorliegende individuelle Risiko
 X = nicht zum Test eingereicht oder Methode nicht für den Test geeignet
HANDSCHUHE ZUM SCHUTZ VOR MECHANISCHEN RISIKEN
 Die Schutzniveaus werden an der Handfläche des Handschuhes gemessen.
EN 388:2003
 A. Abriebfestigkeit, Min. 0, Max. 4
 B. Schnittfestigkeit, Min. 0, Max. 5
 C. Reißfestigkeit, Min. 0, Max. 4
 D. Stichfestigkeit, Min. 0, Max. 4
EN 420:2003
SCHUTZHANDSCHUHE - ALLGEMEINE ANFORDERUNGEN UND TESTMETHODEN
 Test Taktillität/Fingerspitzengefühl Min. 1, max. 5
 Der Handschuh ist etwas kürzer als der Standard, um den Benutzer erhöhten Komfort bei speziellen, wie bspw. Feinmotorischen Arbeiten zu bieten.
EN 420:2003 + A1:2009
SCHUTZHANDSCHUHE - ALLGEMEINE ANFORDERUNGEN UND TESTMETHODEN
 Test Taktillität/Fingerspitzengefühl Min. 1, max. 5
EN 16350:2014
PROTECTIVE GLOVES
 -ELECTROSTATIC PROPERTIES



KATEGORI II / MIDDELHØJ RISIKO
 SE FÖRSIDAN FÖR PRODUKTSPECIFIK INFORMATION

DA

Læs instruktionerne grundigt, før ibrugtagning af dette produkt.
FÖRKLARING TIL PICTOGRAMMER
 0 = Under minimum ydelelsesniveau for den pågældende individuelle fare
 X = Ikke sendt til prøvning eller metode uegnet til prøvning i forhold til håndskedesign eller materiale
BESKYTTELSESHANDSKER MOD MEKANISKE RISICI
 Genstrømningsniveauerne er målt fra håndrygens område.
EN 388:2003
 A. Slidstyrke, Min. 0, Maks. 4
 B. Snitbestandighed, Min. 0, Maks. 5
 C. Rivebestandighed, Min. 0, Maks. 4
 D. Stikbestandighed, Min. 0, Maks. 4
EN 420: 2003
BESKYTTELSESHANDSKER - GENERELLE KRAV OG PROVNINGSMETODER
 Fingerspidsformålsmålestest: Min. 1, Max. 5
 Handsken er kortere end standarden hvilket kan give større komfort ved eksempelvis finmotoriseringsarbejde.
EN 420: 2003 + A1:2009
BESKYTTELSESHANDSKER - GENERELLE KRAV OG PROVNINGSMETODER
 Fingerspidsformålsmålestest: Min. 1, Max. 5
EN 16350:2014
PROTECTIVE GLOVES
 -ELECTROSTATIC PROPERTIES

GEBRUIKSAANWIJZING
CATEGORIE I / MIDDEN-ONTWERP
ZIE VOORPAGNA VOOR PRODUCT-SPECIEFIEKE INFORMATIE

Lees deze handleiding aandachtig door voordat u dit product gebruikt.

VERKLARING VAN DE PICTOGRAMMEN
O = Onder het minimum prestatieniveau voor het gegeven afzonderlijke gevaar
X = Niet onderworpen aan de test of testmethode is niet geschikt voor het ontwerp of materiaal van de handschoen
BESCHERMENDE HANDSCHOENEN TEGEN MECHANISCHE RISICO'S Beschermingsniveau zijn: **EISEN EN TESTMETHODEN** Vingerveerdigheidstest: Min. 15 Max. 5

EN 388:2003
A. Slijtvastheid, Min. 0; Maks. 4
B. Snijweerstand, Min. 0; Maks. 5
C. Scheurvastheid, Min. 0; Maks. 4
D. Perforatieweerstand, Min. 0; Maks. 4

EN 420: 2003
BESCHERMENDE HANDSCHOENEN - ALGEMEEN EISEN EN TESTMETHODEN Vingerveerdigheidstest: Min. 15 Max. 5

De handschoen is korter dan een standaardhandschoen, teneinde het comfort te verbeteren voor bijzondere doeleinden - bijvoorbeeld bij fijn montagewerk.

EN 420: 2003 + A1:2009
BESCHERMENDE HANDSCHOENEN - ALGEMEEN EISEN EN TESTMETHODEN Vingerveerdigheidstest: Min. 15 Max. 5

EN 16350:2014
BESCHERMENDE HANDSCHOENEN - ELEKTROSTATISCHE EIENSCHAPPEN

INSTRUCTIE UZUYKOVANMA
KATEGORİA II - KONSTRUKCIA POŠREDNIA
SPECIFIKACJA PRODUKTU ZNAJDUJE SIĘ NA STRONIE PIERWSZEJ

Przed rozpoczęciem użytkowania produktu należy dokładnie przeczytać poniższe instrukcje.

OBJAŚNIENIE PIKTOGRAMÓW
O = poziom skuteczności ochrony znajduje się poniżej minimalnych wymagań dla określonego zagrożenia.
X = rękawica nie była testowana lub metoda testowania nie jest odpowiednia dla danej rękawicy lub materiału
REKAWICE CHRONIĄCE PRZED ZAGROZENIAMI MECHANICZNYMI. Poziomy ochrony są zmierzone z obszaru części chwytanej rękawicy.

EN 388:2003
A. Odporność na ścieranie, Min. 0; Maks. 4
A. Odporność na przecięcie, Min. 0; Maks. 5
A. Odporność na raźnięcie, Min. 0; Maks. 4
A. Odporność na przekucie, Min. 0; Maks. 4

EN 420: 2003
REKAWICE OCHRONNE - WYMAGANIA OGÓLNE I METODY TESTOWANIA Klasyfikacja zagrożenia palców: Min. 1; Maks. 5

EN 420: 2003 + A1:2009
REKAWICE OCHRONNE - WYMAGANIA OGÓLNE I METODY TESTOWANIA Klasyfikacja zagrożenia palców: Min. 1; Maks. 5

EN 16350:2014
REKAWICE OCHRONNE - WŁASCIWOŚCI ELEKTROSTATYCZNE

INSTRUCTIUM DE UTILIZARE
CATEGORIE II / DESIGN INTERMEDIAR
CONSULTATI PRIMA PAGINA PENTRU INFORMATII SPECIFICE PRODUSULUI

Parcurgeți cu atenție aceste instrucțiuni înainte de utilizarea produsului.

EXPLICAȚII PRIVIND PICTOGRAMELE
O = Sub nivelul minim de performanță pentru pericolul individual respectiv
X = Nu a fost supus testului sau metodei de testare nepotrivite pentru design-ul sau materialul mănușilor
AVERTISMENTE Acest produs este conceput pentru a asigura protecția specificată în Directiva 89/686/CEE privind echipamentul individual de protecție, cu nivelurile de performanță detaliate indicate mai jos. Cu toate acestea, rețineți că nicio echipament individual de protecție nu poate oferi o protecție completă și, prin urmare, trebuie luate în considerare măsurile de precauție în momentul expunerii la risici. Nivelurile de performanță se aplică produselor în stare nouă și nu reflectă durata efectivă de protecție la loca de muncă din cauza altor factori care influențează performanța, precum temperatura, abraziunea, degradarea etc. Nu utilizați aceste mănuși în apropierea elementelor mobile sau a utilajelor cu piese neprotejate. În cazul mănușilor cu două sau mai multe straturi, clasificarea generală a EN 388:2003 nu reflectă în mod necesar performanța stratului inferior. EN 16350:2014. Persoana care poartă mănuși de protecție cu disipare electrostatică trebuie să fie protejată în mod corect și, de exemplu, prin purtarea de încălțăminte adecvată. Se interzice despastrarea, deschiderea, ajustarea sau scoaterea mănușilor de protecție cu disipare electrostatică și medi inflamabile sau explozive sau în timpul manipulării substanțelor inflamabile sau explozive. Proprietățile electrostatice ale mănușilor de protecție pot fi afectate în mod negativ prin înfringerea, uzură, contaminare și deteriorare și este posibil să nu fie suficiente pentru atmosfere inflamabile împotriva cu oxigen, unde sunt necesare evalueări suplimentare.

EN 388:2003
A. Rezistență la abraziune, Min. 0; Maks. 4
B. Rezistență la tăiere, Min. 0; Maks. 5
C. Rezistență la perforare, Min. 0; Maks. 4
D. Rezistență la ruptură, Min. 0; Maks. 4

EN 420: 2003
MĂNUȘI DE PROTECȚIE - CERINȚE GENERALE ȘI METODE DE TESTARE Test privind Dexteritatea degetelor: Min. 1; Maks. 5

Mănușa este mai scurtă decât mănușa standard pentru a spori confortul pentru utilizarii speciale - de exemplu, lucrări fine de mână.

EN 420: 2003 + A1:2009
MĂNUȘI DE PROTECȚIE - CERINȚE GENERALE ȘI METODE DE TESTARE Test privind Dexteritatea degetelor: Min. 1; Maks. 5

EN 16350:2014
MĂNUȘI DE PROTECȚIE - PROPRIETĂȚI ELECTROSTATICE

POKYNY NA POUŽITIE
KATEGÓRIA II / STREDNE POKROŽILÝ NÁVRH
PRE INFORMÁCIE SPECIFICKÉ PRE PRODUKT POUŽIU PREDNU STRANU

Préd použitím tohto produktu si pozorne prečítajte tieto pokyny.

VYSVETLENIE PICTOGRAMOV
O = Pod minimálnou úrovňou výkonnosti pre dané jednotlivé nebezpečenstvá
X = Nebolo podrobne testované alebo nie je testovacia metóda vhodná pre návrh alebo materiál rukavice
OCHRANÉ RUKAVICE CHRÁNIAČNE PRED MECHANICKÝMI RIZIKAMI Úroveň ochrany sú merané v oblasti dlane rukavice.

EN 388:2003
A. Odolnosť voči odreninám, Min. 0; Maks. 4
B. Odolnosť voči prerezaniu, Min. 0; Maks. 5
C. Odolnosť voči roztrhnutiu, Min. 0; Maks. 4
D. Odolnosť voči prepichnutiu, Min. 0; Maks. 4

EN 420: 2003
OCHRANÉ RUKAVICE - VŠEOBECNE POŽIADAVKY A TESTOVACIE METÓDY Škála obratnosti prstov: Min. 15 Max. 5

Rukavica je kratšia ako bežná rúkavica, aby poskytovala lepšie pohodlie pri použití na osobitné účely, napríklad pri jemnej montážnej práci.

EN 420: 2003 + A1:2009
OCHRANÉ RUKAVICE - VŠEOBECNE POŽIADAVKY A TESTOVACIE METÓDY Škála obratnosti prstov: Min. 15 Max. 5

EN 16350:2014
OCHRANÉ RUKAVICE - ELEKTROSTATICKÉ VLASTNOSTI

NAVODILA ZA UPORABO
KATEGORIJA II / VMESNA OBLIKA
INFORMACIJE O IZDELKU SI NA VOLJO NA PRVI STRANI

Préd uporabo izdelka skrbno preberite ta navodila.

RAZLAGA PICTOGRAMOV
O = pod najnižjo stopnjo zmogljivosti za podano posamezno nevarnost
X = ni bilo predloženo v preskus ali preskusa metoda ni primerza za obliko ali material rúkavice
VAROVALNE RUKAVICE ZA ZAŠČITO PRED MEHANSKIMI TVEGANJI Ravniti zaščite se merijo na območju dlani rúkavice.

EN 388:2003
A. Odpornost proti obrabi Najm. 0; najv. 4
B. Odpornost proti pretežu Najm. 0; najv. 5
C. Odpornost proti rezanju Najm. 0; najv. 4
D. Odpornost proti prebodu Najm. 0; najv. 4

EN 420: 2003
VAROVALNE RUKAVICE - SPOJNE ZAHTEVE IN PRESKUSNE METODESE Preskus gibljivosti prstov: najm. 1; najv. 5

Rukavice so krašje od običajnih rúkavic, zato je pri posebnih namenih njihova uporaba uodboje - na primer pri nastanem sestavljanju.

EN 420: 2003 + A1:2009
VAROVALNE RUKAVICE - SPOJNE ZAHTEVE IN PRESKUSNE METODESE Preskus gibljivosti prstov: najm. 1; najv. 5

EN 16350:2014
VAROVALNE RUKAVICE - ELEKTROSTATIČNE LASTNOSTI

KULLANMIN TALMATLARI
KATEGORİ II / ARA TASARIMI
ÜRÜN ÖZÜ BİLGİLERİ İÇİN SAĞYAMA BAKIMIZ

Bu ürün kullandandan önce bu talimatları dikkatlice okuyun.

SİMGELERİN ANLAMLARI
O = İlgili tehlike için minimum performans seviyesinin altında
X= Test edilmedi veya test yöntemi eldiven için uygun değildir.
MEXANİK RİSKLERE KARŞI KORUYUCU EL DİVDENLERİ Koruma seviyeleri, eldiven arays bölgesinden ölçülmüştür.

EN 388:2003
A. Aşınma mukavemeti, Min. 0; Maks. 4
B. Bıçak kesmesi mukavemeti, Min. 0; Maks. 5
C. Yırılma mukavemeti, Min. 0; Maks. 4
D. Delinme mukavemeti, Min. 0; Maks. 4

EN 420: 2003
KORUYUCU EL DİVDENLER - GENEL GEREKSİNİMLER VE TEST YÖNTEMLERİ Parmak becerisi testi: Min. 1; Maks. 5

İnce materyal ilgili gibi özel amaçları için kamfornu atarmak eldivenlerin daha kasadar.

EN 420: 2003 + A1:2009
KORUYUCU EL DİVDENLER - GENEL GEREKSİNİMLER VE TEST YÖNTEMLERİ Parmak becerisi testi: Min. 1; Maks. 5

EN 16350:2014
KORUYUCU EL DİVDENLER - ELEKTROSTATİK ÖZELLİKLER

INSTRUCTIONS FOR USE
PRODUCT SPECIFIC INFORMATION
ONLY ON THIS PAGE

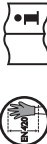
TEGERA® 9125

Synthetic leather glove, half-lined, 0,7 mm, Microthan® +, polyester, tricot, Cat. II, black, grey, yellow, reinforced seams, chrome free, elasticated 360°, for allround work



EN 388 2231

EN 420-2003



OUTER MATERIAL SPECIFICATION Polyurethane, nylon, polyester
INNER MATERIAL SPECIFICATION Polyester, cotton

SIZE 7, 8, 9, 10, 11, 12, 13

DEXTERITY 5

ECT-YPE EXAMINATION Notified Body: 0921 SATRA, Technology Centre, Wyndham Way, Teilor Way Kettering, Northamptonshire, NN16 8SD United Kingdom



6 PAIRS

7 592626 047167



ONLY FOR EUROPEAN ECONOMIC COMMUNITY CUSTOMS UNION MEMBERS
ПРОДУКТИВ ДОБИВЕТИВЕТ ПРЕДВАРИТЕЛНО ПР.ТО.О.9/2011
«О БЕЗОПАСНОСТИ РЕАКЦИИ И НАПРАВЛЕНИЯХ ЗАЩИТЫ».



EJENDALS AB
Box 7, SE-739 21, Leksand, Sweden
Phone +46 (0) 247 360 00 | Fax +46 (0) 247 360 10
info@ejendals.com | order@ejendals.com | www.ejendals.com

ejendals

BRUKSANVISNING KATEGORI II / MEDELHÖG RISIKO SE FRAMSIDAN FÖR SPECIFIK PRODUKTINFORMATION

Läs dessa instruktionsnottningar innan du använder produkten.

FÖRKLARING AV SYMBOLENER
0 = Under minimumnivån för angiven enskild fara
X = Har inte genomgått provning eller metoden inte lämplig/relevant för produkten

SKYDDSHANSKAR MOT MEKANISKA RISIKER
Skyddsnivåer gäller ytan av handskens handflata.
EN 388:2003
A. Nåttningsmotstånd, Min. 0, Max. 4
B. Skärsmotstånd, Min. 0, Max. 5
C. Rivmotstånd, Min. 0, Max. 4
D. Punctureringsmotstånd, Min. 0, Max. 4

EN 420: 2003
SKYDDSHANSKAR - ALLMÄNNA KRAV OCH PRÖVNINGSMETODER
Test taktilitet/fingerkänsla: Min. 1; Max. 5

EN 420: 2003
SKYDDSHANSKAR - ALLMÄNNA KRAV OCH PRÖVNINGSMETODER
Test taktilitet/fingerkänsla: Min. 1; Max. 5

EN 16350:2014
SKYDDSHANSKAR
-ELEKTROSTATISKA EGENSKAPER

EN 16350:2014
PROTECTIVE GLOVES
-ELECTROSTATIC PROPERTIES

MODE D'EMPLOI CATEGORIE II / CONCEPTION INTERMEDIAIRE VOIR COUVERTURE POUR LES INFORMATIONS SPECIQUES AU PRODUIT

Lisez attentivement ces instructions avant d'utiliser le produit.

EXPLICATION DES PICTOGRAMMES
0 = Sous le niveau de performance minimal pour le risque individuel donné
X = non-testés ou méthode d'essai utilisée non-adaptée au type de gant/matériel

EN 388:2003
GANTS DE PROTECTION CONTRE LES RISQUES MECANQUES
Les indices de protection sont mesurés au niveau de la paume du gant.
A. Résistance à l'abrasion, Min. 0, Max. 4
B. Résistance à la coupe, Min. 0, Max. 5
C. Résistance à la déchirure, Min. 0, Max. 4
D. Résistance à la perforation, Min. 0, Max. 4

EN 420: 2003
GANTS DE PROTECTION - EXIGENCES GENERALES ET METHODES D'ESSAI
Test de dextérité: Min. 1, Max. 5
Cela signifie que le gant est plus court qu'un gant standard afin d'assurer un meilleur confort permettant ainsi, par exemple, de réaliser des travaux spécifiques de précision.

EN 420: 2003 + A1:2009
EXIGENCES GENERALES ET METHODES D'ESSAI
Test de dextérité: Min. 1, Max. 5

EN 16350:2014
PROTECTIVE GLOVES
-ELECTROSTATIC PROPERTIES

BRUKSANVISNING KATEGORI II / MIDDLES RISIKO SE FRAMSIDAN FÖR SPECIFIK PRODUKTINFORMATION

Läs anvisningene nøye før du bruker dette produktet.

FÖRKLARING AV PVIKTOGRAMMER
0 = Under minimumskravet til ytelsesnivå for denne individuelle faren
X = Produktet er ikke testet, eller det er ikke relevant for produktet

EN 388:2003
VERNEHANSKER MOT MEKANISKE RISIKOR
Beskyttelsesnivå måles i området i handflaten på hanske.
A. Slitasjemosstand, Min. 0, Maks. 4
B. Skjærsmotstand, Min. 0, Maks. 5
C. Rivemotstand, Min. 0, Maks. 4
D. Punctureringsmotstand, Min. 0, Maks. 4

EN 420: 2003
VERNEHANSKER - GENERELLE KRAV OG TESTMETODER
Test taktilitet/fingerfølelse: Min. 1; Max. 5

EN 420: 2003
VERNEHANSKER - GENERELLE KRAV OG TESTMETODER
Test taktilitet/fingerfølelse: Min. 1; Max. 5

EN 16350:2014
PROTECTIVE GLOVES
-ELECTROSTATIC PROPERTIES

EN 16350:2014
PROTECTIVE GLOVES
-ELECTROSTATIC PROPERTIES

INSTRUCTIONS FOR USE CATEGORY II / INTERMEDIATE DESIGN SEE FRONT PAGE FOR PRODUCT SPECIFIC INFORMATION

Carefully read these instructions before using this product.

EXPLANATION OF PICTOGRAMS
0 = Below the minimum performance level for the given individual hazard
X = Not submitted to the test or test method not suitable for the glove design or material

PROTECTIVE GLOVES AGAINST MECHANICAL RISKS
Protection levels are measured from area of glove palm.
EN 388:2003
A. Abrasion resistance, Min. 0, Max. 4
B. Blade cut resistance, Min. 0, Max. 5
C. Tear resistance, Min. 0, Max. 4
D. Puncture resistance, Min. 0, Max. 4

EN 420: 2003
PROTECTIVE GLOVES - GENERAL REQUIREMENTS AND TEST METHODS
Finger dexterity test: Min. 1; Max. 5
The glove is shorter than a standard glove, in order to enhance the comfort for special purposes - for example fine assembly work.

EN 420: 2003 + A1:2009
PROTECTIVE GLOVES - GENERAL REQUIREMENTS AND TEST METHODS
Finger dexterity test: Min. 1; Max. 5

EN 16350:2014
PROTECTIVE GLOVES
-ELECTROSTATIC PROPERTIES

EN 16350:2014
PROTECTIVE GLOVES
-ELECTROSTATIC PROPERTIES

GEBRAUCHSANWEISUNG KATEGORIE II / MITTLERES RISIKO BITTE DIE PRODUKTSPEZIFISCHEN INFORMATIONEN AUF DER VORDERSEITE BEACHTEN

Nachfolgende Anweisung bitte vor Gebrauch des Produktes sorgfältig durchlesen!

ERLÄUTERUNG DER PIKTOGRAMME
0 = unter der Mindestanforderung für das vorliegende individuelle Risiko
X = nicht zum Test eingereicht oder Methode nicht für den Test geeignet

HANDSCHUHE ZUM SCHUTZ VOR MECHANISCHEN RISIKEN
Die Schutzstufen werden an der Handfläche des Handschuhes gemessen.
EN 388:2003
A. Abriebfestigkeit, Min. 0, Max. 4
B. Schnittfestigkeit, Min. 0, Max. 5
C. Reißfestigkeit, Min. 0, Max. 4
D. Stichfestigkeit, Min. 0, Max. 4

EN 420:2003
SCHUTZHANDSCHUHE - ALLGEMEINE ANFORDERUNGEN UND TESTMETHODEN
Test Taktilität/Fingerspitzengefühl: Min. 1; max. 5
Der Handschuh ist etwas kürzer als der Standard, um den Benutzer erhöhten Komfort bei speziellen, wie bspw. Feinmotorischen Arbeiten zu bieten.

EN 420:2003 + A1:2009
SCHUTZHANDSCHUHE - ALLGEMEINE ANFORDERUNGEN UND TESTMETHODEN
Test Taktilität/Fingerspitzengefühl: Min. 1; max. 5

EN 16350:2014
PROTECTIVE GLOVES
-ELECTROSTATIC PROPERTIES

EN 16350:2014
PROTECTIVE GLOVES
-ELECTROSTATIC PROPERTIES

BRUKSANVISNING KATEGORI II / MIDDELHØJ RISIKO SE FRAMSIDAN FÖR SPECIFIK PRODUKTINFORMATION

Läs instruktionerne grundigt, før ibrugtagning af dette produktet.

FÖRKLARING TIL PIKTOGRAMMER
0 = Under minimum ydelevelseniveau for den pågældende individuelle fare
X = Ikke sendt til prøvning eller metode uegnet til prøvning i forhold til handske design eller materiale

BESKYTTELSESHANDSKER MOD MEKANISKE RISICI
Generelt beskyttelsesniveauerne er målt fra håndrygens område.
EN 388:2003
A. Slidstyrke, Min. 0, Maks. 4
B. Snitbestandighed, Min. 0, Maks. 5
C. Rivbestandighed, Min. 0, Maks. 4
D. Stikbestandighed, Min. 0, Maks. 4

EN 420: 2003
BESKYTTELSESHANDSKER - GENERELLE KRAV OG PRÖVNINGSMETODER
Fingerspidsfølelse: Min. 1; Max. 5
Håndskene er kortere end standarden, hvilket kan give større komfort ved eksempelvis finmotoringsarbejde.

EN 420: 2003 + A1:2009
BESKYTTELSESHANDSKER - GENERELLE KRAV OG PRÖVNINGSMETODER
Fingerspidsfølelse: Min. 1; Max. 5

EN 16350:2014
PROTECTIVE GLOVES
-ELECTROSTATIC PROPERTIES

EN 16350:2014
PROTECTIVE GLOVES
-ELECTROSTATIC PROPERTIES

EN 16350:2014
PROTECTIVE GLOVES
-ELECTROSTATIC PROPERTIES

EN 16350:2014
PROTECTIVE GLOVES
-ELECTROSTATIC PROPERTIES

EN 16350:2014
PROTECTIVE GLOVES
-ELECTROSTATIC PROPERTIES

Před použitím tohoto produktu si pozorně přečtěte tyto pokyny.

VYSVĚTLĚNÍ PIKTOGRAMŮ

- 0 = Pod minimální úroveň nebezpečí pro dané jednotlivé nebezpečí.
- X = Někdy potřebné testy nebo je testování možné nevhodně pro zdraví nebo materiálu rukavice

OSCHRANĚ RUKAVICE CHRÁNICÍ PŘED MECHANICKÝMI RIZIKY
Úrodné chránky jsou měřeny v oblasti dlaní rukavice.

EN 388:2003
 A. Odolnost vůči oděru, Min. 0, Max. 4
B. Odolnost vůči prořezu, Min. 0, Max. 5
C. Odolnost vůči přetření, Min. 0, Max. 4
D. Odolnost vůči propichnutí, Min. 0, Max. 4

EN 203: 2003
 OSCHRANĚ RUKAVICE - OBECNÉ POŽADAVKY A TESTOVACÍ METODY
Zkouška obrátivosti prstů: Min. 1, Max. 5

EN 420: 2003
 OSCHRANĚ RUKAVICE - OBECNÉ POŽADAVKY A TESTOVACÍ METODY
Zkouška obrátivosti prstů: Min. 1, Max. 5

EN 16350:2014
 OSCHRANĚ RUKAVICE - ELEKTROSTATICKÉ VLASTNOSTI

VAROVÁNÍ! Tento produkt je navržen k poskytování ochrany uvedené v názvu PPE 89/686/EECS s podobnými úrovněmi výkonosti uvedenými níže. Nezapomínejte však, že žádná poloha osobních ochranných prostředků nemůže poskytovat úplnou ochranu a při vystavení rizikům je nutno vždy dodržovat opatření. Úrodné výkonnosti jsou uvedeny pro produkty v novém stavu a neodcházejí skutečné tvrdé ochrany na pracovišti vzhledem k jiným faktorům ovlivňujícím výkonost, například nepříznivé podmínky, oděrné a řezné nástroje. Úrodné výkonnosti jsou v blízkosti pohyblivých součástí ani strojných vybití nebo nechráněnými částmi. V případě rizikové se dělna nebo vstřímané nově: celková klasifikace EN 388:2003 určité výkonnosti povrchové tvrdosti EN 16350:2014. Dobrá používání rukavice rozpuští její elektrostatické náboj masivně při následujícím způsobem zaměření. Nač, použítm vhodné obuvi. Oschráně rukavice rozpuští její elektrostatický náboj nesmí být vybitelné, upraveny ani sejmuty a chování ani výhledům prokazuje ani v průběhu manipulace a srovnání nebo vybitím látkami. Elektrostatické vlastnosti ochranných rukavic mohou být nezáhodnou způsobem ovlivněny stárnutím, opotřebením, kontaminací a poškozením a smetli být doplněny a jejich výkonosti proskladiv od pokybných. Ke každé ruce by měl být udržován čistý, led-může být nutné provést další údržbové.

MĚŘENÍ A ÚŘENÍ VELIKOSTI: Všechny velikosti odpovídají normě EN 420:2003 z hlediska pohodlí, velikosti a obrátivosti, pokud to není uvedeno jinak na přední straně. Používejte pouze produkty vhodné velikosti. Produkty, které jsou příliš velké nebo příliš malé, mohou omezovat pohyblivost a nebudou poskytovat optimální úroveň ochrany. PŘEPRAVA A SKLADOVÁNÍ: Ideálně skladujte na suchém a tmavém místě v originálním balení při teplotě +10 - 30°C. **KONTROLA PŘED POUŽITÍM:** Pokud dojde k poškození produktu, NEBUDE produkt poskytovat optimální funkčnost a měl by být zlikvidován. Nikdy nepoužívejte poškozený produkt. **ČISTĚNÍ:** Nepoužívejte čističské rukavice žádné chemikálie ani předměty s ostrými hranami. Rukavice označeny symbolem právním a standardizovaných testech nezmenšují výkonost po dobu **LIVNOUŠE:** V souladu s místní legislativou (např. se) používejte prostředek **ALERGENY:** Tento produkt obsahuje složky, které mohou předsatovat zkuřku z hlediska alergických reakcí. Nepoužívejte v případě příznaků přecitlivělosti. Pro další informace kontakujte společnost Ejendals.

INSTRUCCIONES DE USO
CATEGORÍA II / DISEÑO INTERMEDIO
CONSULTE LA PRIMERA PÁGINA PARA OBTENER INFORMACIÓN ESPECÍFICA DEL PRODUCTO

Lea atentamente estas instrucciones antes de utilizar el producto.

EXPLICACIÓN DE LOS PICTOGRAMAS

- 0 = por debajo del nivel de rendimiento mínimo para el riesgo individual dado
- X = no sometido a la prueba o bien método de prueba no apropiado para el diseño o material del guante

EN 388:2003
 A. Resistencia a la abrasión, Min. 0, Max. 4
B. Resistencia a los cortes por hoja, Min. 0, Max. 5
C. Resistencia al desgarramiento, Min. 0, Max. 4
D. Resistencia a la punción, Min. 0, Max. 4

EN 203: 2003
 REQUISITOS GENERALES Y METODOS DE PRUEBA
Prueba de destreza digital: Min. 1, Max. 5

EN 420: 2003
 REQUISITOS GENERALES Y METODOS DE PRUEBA
Prueba de destreza digital: Min. 1, Max. 5

EN 16350:2014
 PROPIEDADES ELECTROSTÁTICAS

EN 203 + A1:2009
 REQUISITOS GENERALES Y METODOS DE PRUEBA
Prueba de destreza digital: Min. 1, Max. 5

EN 16350:2014
 PROPIEDADES ELECTROSTÁTICAS

ISTRUZIONI D'USO
CATEGORIA II / PROGETTAZIONE INTERMEDIA
PER INFORMAZIONI SPECIFICHE SUL PRODOTTO, VEDERE LA PAGINA ANTERIORE.

Leggere attentamente le istruzioni prima di utilizzare questo prodotto.

SPIEGAZIONE DEI PICTOGRAMMI

- 0 = Al di sotto del livello minimo di prestazioni per il pericolo individuale dato
- X = Non sottoposto alla prova o al metodo di prova adatto per la progettazione o il materiale del guanto

EN 388:2003
 A. Resistenza all'abrasione, Min. 0, Max. 4
B. Resistenza al taglio da lama, Min. 0, Max. 5
C. Resistenza allo strappo, Min. 0, Max. 4
D. Resistenza alla perforazione, Min. 0, Max. 4

EN 203: 2003
 REQUISITI GENERALI E METODI DI PROVA
Test di destrezza: Min. 1, Max. 5

EN 420: 2003
 REQUISITI GENERALI E METODI DI PROVA
Test di destrezza: Min. 1, Max. 5

EN 16350:2014
 PROPRIETÀ ELETTROSTATICHE

EN 203 + A1:2009
 REQUISITI GENERALI E METODI DI PROVA
Test di destrezza: Min. 1, Max. 5

EN 16350:2014
 PROPRIETÀ ELETTROSTATICHE

EN 203 + A1:2009
 REQUISITI GENERALI E METODI DI PROVA
Test di destrezza: Min. 1, Max. 5

EN 16350:2014
 PROPRIETÀ ELETTROSTATICHE

POJASNIENIA K SIMBOLOM

- 0 = niżej minimalnego poziomu użyteczności z danym ryzykiem
- X = model nie poddawany dla testu i metoda testowania nie przynosi dla danej metody

EN 388:2003
 A. Wytrzymałość na przetarcie, Min. 0, Max. 4
B. Wytrzymałość na porażenie, Min. 0, Max. 5
C. Wytrzymałość na rozryw, Min. 0, Max. 4
D. Wytrzymałość na przecięcie, Min. 0, Max. 4

EN 203: 2003
 WŁASNOŚCI ELEKTROSTATYCZNE

EN 420: 2003
 WŁASNOŚCI ELEKTROSTATYCZNE

EN 16350:2014
 WŁASNOŚCI ELEKTROSTATYCZNE

EN 203 + A1:2009
 WŁASNOŚCI ELEKTROSTATYCZNE

EN 16350:2014
 WŁASNOŚCI ELEKTROSTATYCZNE

EN 203 + A1:2009
 WŁASNOŚCI ELEKTROSTATYCZNE

POJASNIENIA K SIMBOLOM

- 0 = niżej minimalnego poziomu użyteczności z danym ryzykiem
- X = model nie poddawany dla testu i metoda testowania nie przynosi dla danej metody

EN 388:2003
 A. Wytrzymałość na przetarcie, Min. 0, Max. 4
B. Wytrzymałość na porażenie, Min. 0, Max. 5
C. Wytrzymałość na rozryw, Min. 0, Max. 4
D. Wytrzymałość na przecięcie, Min. 0, Max. 4

EN 203: 2003
 WŁASNOŚCI ELEKTROSTATYCZNE

EN 420: 2003
 WŁASNOŚCI ELEKTROSTATYCZNE

EN 16350:2014
 WŁASNOŚCI ELEKTROSTATYCZNE

EN 203 + A1:2009
 WŁASNOŚCI ELEKTROSTATYCZNE

EN 16350:2014
 WŁASNOŚCI ELEKTROSTATYCZNE

EN 203 + A1:2009
 WŁASNOŚCI ELEKTROSTATYCZNE

PREŽURPREDČENJE! Dany produkt razobran za (informacija za zaštitu) prema standardu EN 388:2003 (informacija na úrovni zaštitne sk. nije). Tem ne mene, pomnitie o tom, što ni dio sredstvo individualnu zaštitu ne moze osigurati apsolutnu zaštitu. Uvjetima efektivnosti ostrožnosti k novim izdavanjem, bez uzetia dodatnih faktora na radnom mestu, takih kao temperatura, trncenje, razrušenje. Za prežurpredčena i velikom kvantitetom slove kompleksna klasifikacija, u skladu s Direktivom EN 388:2003, ne obavezno karakterizirati uvjetima učinkovitosti zadržano slove.

EN 388:2003
 A. Zaštitnost na abraziju, Min. 0, Max. 4
B. Zaštitnost na porazje, Min. 0, Max. 5
C. Uspornost k razryvu, Min. 0, Max. 4
D. Uspornost k pžecju, Min. 0, Max. 4

EN 203: 2003
 OSCHRANĚ RUKAVICE - OBECNÉ POŽADAVKY A TESTOVACÍ METODY
Test na vhodnost rukavice: Min. 1, Max. 5

EN 420: 2003
 OSCHRANĚ RUKAVICE - OBECNÉ POŽADAVKY A TESTOVACÍ METODY
Test na vhodnost rukavice: Min. 1, Max. 5

EN 16350:2014
 OSCHRANĚ RUKAVICE - ELEKTROSTATICKÉ VLASTNOSTI

EN 203 + A1:2009
 OSCHRANĚ RUKAVICE - ELEKTROSTATICKÉ VLASTNOSTI

EN 16350:2014
 OSCHRANĚ RUKAVICE - ELEKTROSTATICKÉ VLASTNOSTI

EN 203 + A1:2009
 OSCHRANĚ RUKAVICE - ELEKTROSTATICKÉ VLASTNOSTI

KATEGORIA II / PROWADNIŁY DZIAŁN

- 0 = niżej minimalnego poziomu użyteczności z danym ryzykiem
- X = model nie poddawany dla testu i metoda testowania nie przynosi dla danej metody

EN 388:2003
 A. Wytrzymałość na przetarcie, Min. 0, Max. 4
B. Wytrzymałość na porażenie, Min. 0, Max. 5
C. Wytrzymałość na rozryw, Min. 0, Max. 4
D. Wytrzymałość na przecięcie, Min. 0, Max. 4

EN 203: 2003
 WŁASNOŚCI ELEKTROSTATYCZNE

EN 420: 2003
 WŁASNOŚCI ELEKTROSTATYCZNE

EN 16350:2014
 WŁASNOŚCI ELEKTROSTATYCZNE

EN 203 + A1:2009
 WŁASNOŚCI ELEKTROSTATYCZNE

EN 16350:2014
 WŁASNOŚCI ELEKTROSTATYCZNE

EN 203 + A1:2009
 WŁASNOŚCI ELEKTROSTATYCZNE

Lue nämä ohjeet huolellisesti ennen tämän tuotteen käyttöä.

KUVAIMERKIKSELITYS

- 0 = Aikaa suorituskykyä vähimmältään tietyn kestävyyden vaaran osalta
- X = Ei testattu tai testimenetelmä ei soveltu kukaan rakenteen tai materiaalin testauskseen

EN 388:2003
 A. Hankauskkestävyys, Min. 0, Max. 4
B. Villankestävyys, Min. 0, Max. 5
C. Reißuskkestävyys, Min. 0, Max. 4
D. Puhkaisukestävyys, Min. 0, Max. 4

EN 203: 2003
 SUOLAJÄSINET - YLEISET VAATIMUKSET JA TESTAUSMETODIT
Tuoteohje: Suolajäsinien muotoilun mukainen. Min. 1, Max. 5

EN 420: 2003
 SUOLAJÄSINET - YLEISET VAATIMUKSET JA TESTAUSMETODIT
Tuoteohje: Suolajäsinien muotoilun mukainen. Min. 1, Max. 5

EN 16350:2014
 PROTECTIVE GLOVES - ELECTROSTATIC PROPERTIES

EN 203 + A1:2009
 PROTECTIVE GLOVES - ELECTROSTATIC PROPERTIES

EN 16350:2014
 PROTECTIVE GLOVES - ELECTROSTATIC PROPERTIES

EN 203 + A1:2009
 PROTECTIVE GLOVES - ELECTROSTATIC PROPERTIES

KATEGORIA II / KESKISUURI VAARA

- 0 = Aikaa suorituskykyä vähimmältään tietyn kestävyyden vaaran osalta
- X = Ei testattu tai testimenetelmä ei soveltu kukaan rakenteen tai materiaalin testauskseen

EN 388:2003
 A. Hankauskkestävyys, Min. 0, Max. 4
B. Villankestävyys, Min. 0, Max. 5
C. Reißuskkestävyys, Min. 0, Max. 4
D. Puhkaisukestävyys, Min. 0, Max. 4

EN 203: 2003
 SUOLAJÄSINET - YLEISET VAATIMUKSET JA TESTAUSMETODIT
Tuoteohje: Suolajäsinien muotoilun mukainen. Min. 1, Max. 5

EN 420: 2003
 SUOLAJÄSINET - YLEISET VAATIMUKSET JA TESTAUSMETODIT
Tuoteohje: Suolajäsinien muotoilun mukainen. Min. 1, Max. 5

EN 16350:2014
 PROTECTIVE GLOVES - ELECTROSTATIC PROPERTIES

EN 203 + A1:2009
 PROTECTIVE GLOVES - ELECTROSTATIC PROPERTIES

EN 16350:2014
 PROTECTIVE GLOVES - ELECTROSTATIC PROPERTIES

EN 203 + A1:2009
 PROTECTIVE GLOVES - ELECTROSTATIC PROPERTIES

EN 16350:2014
 PROTECTIVE GLOVES - ELECTROSTATIC PROPERTIES

EN 203 + A1:2009
 PROTECTIVE GLOVES - ELECTROSTATIC PROPERTIES

INSTRUCCIONES DE USO
CATEGORÍA II / DISEÑO INTERMEDIO
CONSULTE LA PRIMERA PÁGINA PARA OBTENER INFORMACIÓN ESPECÍFICA DEL PRODUCTO

Lea atentamente estas instrucciones antes de utilizar el producto.

EXPLICACIÓN DE LOS PICTOGRAMAS

- 0 = por debajo del nivel de rendimiento mínimo para el riesgo individual dado
- X = no sometido a la prueba o bien método de prueba no apropiado para el diseño o material del guante

EN 388:2003
 A. Resistencia a la abrasión, Min. 0, Max. 4
B. Resistencia a los cortes por hoja, Min. 0, Max. 5
C. Resistencia al desgarramiento, Min. 0, Max. 4
D. Resistencia a la punción, Min. 0, Max. 4

EN 203: 2003
 REQUISITOS GENERALES Y METODOS DE PRUEBA
Prueba de destreza digital: Min. 1, Max. 5

EN 420: 2003
 REQUISITOS GENERALES Y METODOS DE PRUEBA
Prueba de destreza digital: Min. 1, Max. 5

EN 16350:2014
 PROPIEDADES ELECTROSTÁTICAS

EN 203 + A1:2009
 REQUISITOS GENERALES Y METODOS DE PRUEBA
Prueba de destreza digital: Min. 1, Max. 5

EN 16350:2014
 PROPIEDADES ELECTROSTÁTICAS

ISTRUZIONI D'USO
CATEGORIA II / PROGETTAZIONE INTERMEDIA
PER INFORMAZIONI SPECIFICHE SUL PRODOTTO, VEDERE LA PAGINA ANTERIORE.

Leggere attentamente le istruzioni prima di utilizzare questo prodotto.

SPIEGAZIONE DEI PICTOGRAMMI

- 0 = Al di sotto del livello minimo di prestazioni per il pericolo individuale dato
- X = Non sottoposto alla prova o al metodo di prova adatto per la progettazione o il materiale del guanto

EN 388:2003
 A. Resistenza all'abrasione, Min. 0, Max. 4
B. Resistenza al taglio da lama, Min. 0, Max. 5
C. Resistenza allo strappo, Min. 0, Max. 4
D. Resistenza alla perforazione, Min. 0, Max. 4

EN 203: 2003
 REQUISITI GENERALI E METODI DI PROVA
Test di destrezza: Min. 1, Max. 5

EN 420: 2003
 REQUISITI GENERALI E METODI DI PROVA
Test di destrezza: Min. 1, Max. 5

EN 16350:2014
 PROPRIETÀ ELETTROSTATICHE

EN 203 + A1:2009
 REQUISITI GENERALI E METODI DI PROVA
Test di destrezza: Min. 1, Max. 5

EN 16350:2014
 PROPRIETÀ ELETTROSTATICHE

EN 203 + A1:2009
 REQUISITI GENERALI E METODI DI PROVA
Test di destrezza: Min. 1, Max. 5

EN 16350:2014
 PROPRIETÀ ELETTROSTATICHE

EN 203 + A1:2009
 REQUISITI GENERALI E METODI DI PROVA
Test di destrezza: Min. 1, Max. 5

INSTRUCCIONES DE USO
CATEGORÍA II / DISEÑO INTERMEDIO
CONSULTE LA PRIMERA PÁGINA PARA OBTENER INFORMACIÓN ESPECÍFICA DEL PRODUCTO

Lea atentamente estas instrucciones antes de utilizar el producto.

EXPLICACIÓN DE LOS PICTOGRAMAS

- 0 = por debajo del nivel de rendimiento mínimo para el riesgo individual dado
- X = no sometido a la prueba o bien método de prueba no apropiado para el diseño o material del guante

EN 388:2003
 A. Resistencia a la abrasión, Min. 0, Max. 4
B. Resistencia a los cortes por hoja, Min. 0, Max. 5
C. Resistencia al desgarramiento, Min. 0, Max. 4
D. Resistencia a la punción, Min. 0, Max. 4

EN 203: 2003
 REQUISITOS GENERALES Y METODOS DE PRUEBA
Prueba de destreza digital: Min. 1, Max. 5

EN 420: 2003
 REQUISITOS GENERALES Y METODOS DE PRUEBA
Prueba de destreza digital: Min. 1, Max. 5

EN 16350:2014
 PROPIEDADES ELECTROSTÁTICAS

EN 203 + A1:2009
 REQUISITOS GENERALES Y METODOS DE PRUEBA
Prueba de destreza digital: Min. 1, Max. 5

EN 16350:2014
 PROPIEDADES ELECTROSTÁTICAS

ISTRUZIONI D'USO
CATEGORIA II / PROGETTAZIONE INTERMEDIA
PER INFORMAZIONI SPECIFICHE SUL PRODOTTO, VEDERE LA PAGINA ANTERIORE.

Leggere attentamente le istruzioni prima di utilizzare questo prodotto.

SPIEGAZIONE DEI PICTOGRAMMI

Lees deze handleiding aandachtig door voordat u dit product gebruikt.

WAARSCHUWING! Dit product is ontworpen om de bescherming te bepalen die is gespecificeerd in PBM 89/686/EG met het gedeeltelijke niveau van de prestaties die hieronder worden gepresenteerd. Het is niet bedoeld voor gebruik met andere factoren die de prestaties beïnvloeden, zoals temperatuur, slijtage, aantasting enz. Gebruik deze handschoenen niet in de buurt van bewegende onderdelen of machines met onbeschermde onderdelen. Voor handschoenen met twee of meer lagen geeft de algemene classificatie van EN 388:2003 niet noodzakelijkerwijs de prestaties van de buitenste laag weer. **EN 16350:2014.** De persoon die de elektrostatische dissipatieve beschermende handschoenen draagt, moeten naar behoren worden gesarnd, bijvoorbeeld door het dragen van adequaat schoeisel. Elektrostatische dissipatieve beschermende handschoenen worden niet uitgetrekt, gespeld, aangepast of veranderd als drager zich bevindt in een ontvlambare of explosieve atmosfeer of brandbare of explosieve stofte hanteert. De elektrostatische eigenschappen van de beschermende handschoenen kunnen nadelig worden beïnvloed door veroudering, slijtage, vervuiling en schade, en zijn mogelijk niet toereikend voor met zuurstof verrijkte ontvlambare omgevingen waar extra beoelinding nodig zijn.

PASFORMEN MATEN. Alle maten voldoen aan de norm EN 420:2003 voor comfort, pasvorm en bewegelijkheid, als deze zaken worden toegelicht op de voorpagina. Draag alleen de producten in een geschikte maat. Producten die te los of te strak zitten, beperken de beweging binnen de optimale beschermingsniveau. **OPSLAAN EN TRANSPORT.** De producten kunnen het beste worden opgeslagen in een droge en donkere plaats, in de oorspronkelijke verpakking tussen +10° - +30°C. **INSPECTIE VOOR HET GEBRUIK.** Indien het product beschadigd raakt, breuk het NIET de optimale beschermingsniveau. **OPSLAAN EN TRANSPORT.** De producten kunnen het beste worden opgeslagen in een droge en donkere plaats, in de oorspronkelijke verpakking tussen +10° - +30°C. **INSPECTIE VOOR HET GEBRUIK.** Indien het product beschadigd raakt, breuk het NIET de optimale beschermingsniveau. **REINIGING.** Gebruik geen chemicaliën of schepre voorwerpen voor het schoonmaken van de handschoenen. Bij handschoenen die zijn gemarkeerd met een wasymbool is va gestandaardiseerde tests uitgevoerd op de stof na het wassen van prestatieverschillen behouden. **VERWILDERING.** Volgens de staatsreguleerder van ALGERIËNEN. Dit product bevat onderdelen die een potentieel risico op allergische reactie kunnen vormen. Niet gebruiken in geval van tekenen van overgevoeligheid. Neem voor meer informatie contact op met Ejendals.

EN 388:2003
A. Slijtvastheid, Min. 0, Max. 4
B. Snijweerstand, Min. 0, Max. 5
C. Scheurweerstand, Min. 0, Max. 4
D. Perforatieweerstand, Min. 0, Max. 4

EN 420:2003
BESCHERMENDE HANDSCHOENEN - ALGEMEEN EISEN EN TESTMETHODEN Vingeraarigheidstest: Min. 1, Max. 5

De handschoen is korter dan een standaardhandschoen, tenzij de afmetingen van de vingers worden aangepast voor bijzondere doeleinden - bijvoorbeeld bij fijn montagewerk.

EN 420:2003 + A1:2009
BESCHERMENDE HANDSCHOENEN - ALGEMEEN EISEN EN TESTMETHODEN Vingeraarigheidstest: Min. 1, Max. 5

EN 16350:2014
BESCHERMENDE HANDSCHOENEN - ELEKTROSTATISCHE EIGENSCHAPPEN

Neem voor meer informatie contact op met Ejendals.

Przed rozpoczęciem użytkowania produktu należy dokładnie przeczytać poniższe instrukcje.

OBSZARENIE PIKTODRAMÓW
0 = poziom skuteczności ochrony znajdujący się poniżej minimalnych wymagań dla określonego zagrożenia.
X = rękawica nie była testowana lub metoda testowania nie jest odpowiednia dla danej rękawicy lub materiału.

REKAWICE CHRONIĄCE PRZED ZAGROZENIAMI MECHANICZNYMI. Poziomy ochrony są mierzone z obszaru części chwytnej rękawicy.

EN 388:2003
A. Odporność na ścieranie, Min. 0, Maks. 4
A. Odporność na przecięcie, Min. 0, Maks. 5
A. Odporność na rozdarcie, Min. 0, Maks. 4
A. Odporność na przekucie, Min. 0, Maks. 4

EN 420:2003
REKAWICE OCHRONNE - WYMAGANIA OGÓLNE I METODY TESTOWANIA Klasyfikacja zgodności pałców: Min. 1; Maks. 5

Rękawica krótsza od rękawicy standardowej, przeznaczona do zastosowań specjalnych, zapewnia większy komfort podczas wykonywania na przykład precyzyjnych prac montażowych.

EN 420:2003 + A1:2009
REKAWICE OCHRONNE - WYMAGANIA OGÓLNE I METODY TESTOWANIA Klasyfikacja zgodności pałców: Min. 1; Maks. 5

EN 16350:2014
REKAWICE OCHRONNE - WŁASCIWOŚCI ELEKTROSTATYCZNE

Parcurgeti cu atenție aceste instrucțiuni înainte de utilizarea produsului.

EXPLICAȚII PRIVIND PICTOGRAMELE
0 = Sub nivelul minim de performanță pentru pericolul individual respectiv
X = Nu a fost supus testului sau metodei de testare nepotrivite pentru design-ul sau materialul mânușilor

MĂNUȘI DE PROTECȚIE ÎMPOTRIVA RISURILOR MECANICE
Nivelurile de protecție sunt măsurate în zona palmii mânușii.

EN 388:2003
A. Rezistență la abraziune, Min. 0, Max. 4
B. Rezistență la tăiere, Min. 0, Max. 5
C. Rezistență la perforare, Min. 0, Max. 4
D. Rezistență la ruptură, Min. 0, Max. 4

EN 420:2003 + A1:2009
MĂNUȘI DE PROTECȚIE - CERINȚE GENERALE ȘI METODE DE TESTARE Test privind Dexteritate degetelor: Min. 1; Max. 5

Mânușa este mai scurtă decât mînușa standard pentru a spori confortul pentru utilizatori speciale - de exemplu, lucrări fine de mînați.

EN 420:2003 + A1:2009
MĂNUȘI DE PROTECȚIE - CERINȚE GENERALE ȘI METODE DE TESTARE Test privind Dexteritate degetelor: Min. 1; Max. 5

EN 16350:2014
MĂNUȘI DE PROTECȚIE - PROPRIETĂȚI ELECTROSTATICE

Pređ použitím tohto produktu si pozorne prečítajte tieto pokyny.

VYSVETLENIE PICTOGRAMOV
0 = Pod minimálnou úrovňou výkonnosti pre dané jednotlivé nebezpečenstvá
X = Nebolo podrobené testu alebo je testovacia metóda nevhodná pre návrh alebo materiál rukavice

VAROVANIE! Tento produkt je navrhnutý na poskytovanie ochrany uvedenej v norme PPE 89/686/ES s podriadenými úrovňami výkonnosti uvedenej nižšie. Nezábujajte však, že za každá podloža osobných ochranných prostriedkov nemôže poskytovať úplnú ochranu a pri vystavení rizikám je nutné vždy dodržiavať opatrosnosť. Úroveň výkonnosti sú uvedené pre produkty v novom stave a nepodliehajú skutočné trvanie ochrany na pracovisku v dôsledku iných faktorov ovplyvňujúcich výkonnosť, ako je napríklad teplota, odrenia, degradácia materiálu atď. Nepoužívajte tieto rukavice v blízkosti pohyblivých súčastí ani strojného vybavenia s nechránenými časťami. V prípade rúkavice s dvoma alebo viacerými vrstvami neodráža celková klasifikácia EN 388:2003 nutne výkonnosť povrchovej vrstvy. **EN 16350:2014.** Osoba používajúca rukavice rozptyľujúce elektrostatickú náboj musí byť prísušným spôsobom uzemnená, napr. použitím vhodnej obuvi. Ochranné rukavice rozptyľujúce elektrostatickú náboj nesmú byť vybalené, otvorené, upravené ani odstránené v horľavom ani výbušnom prostredí ani v priehube manipulácie s horľavými alebo výbušnými látkami. Elektrostatické vlastnosti ochranných rukavíc môžu byť neúčinným spôsobom ovplyvnené statickým opotrebovaním, kontamináciou alebo poškodením a nemusia byť dostatočné v horľavých prostrediach obsahujúcich kyslíkom, kde môže byť potrebné vykonať ďalšie hodnotenie.

MERANIE A URČENIE VEĽKOSTI. Všetky veľkosti zodpovedajú norme EN 420:2003 z hľadiska pohodlia, veľkosti obratnosti, ak nie je uvedené inak na prednej strane. Používajte len produkty vhodnej veľkosti. Produkty, ktoré sú príliš voľné alebo príliš tesné, budú obmedzovať pohyblivosť a nebudú poskytovať optimálnu úroveň ochrany. **PREPRAVA A SKLADOVANIE.** Ideálne skladujte na suchom a tmavom mieste v originálnom balení pri teplote +10 - +30 °C. **KONTROLA PRED POUŽITÍM:** Ak dôjde k poškodeniu produktu, produkt NEBUDE poskytovať optimálnu funkciu a mal by byť likvidovaný. Nikdy nepoužívajte poškodený produkt. **ČISTENIE.** Nepoužívajte na čistenie rukavice žiadne chemikálie ani predmety s ostrými hranami. Rukavice označené symbolom prania preukázali v štandardizovaných testoch nezmenenú výkonnosť po praní. **LIVIDÁCIA.** V súlade s miestnou legislatívou týkajúcou sa životného prostredia. **ALERGENY:** Tento produkt obsahuje zložky, ktoré môžu predstavovať riziko z hľadiska alergických reakcií. Nepoužívajte v prípade príznakov precitlivosti. Pre ďalšie informácie kontaktujte spoločnosť Ejendals.

EN 388:2003
A. Odolnosť voči odreninám, Min. 0, Max. 4
B. Odolnosť voči prerezaniu, Min. 0, Max. 5
C. Odolnosť voči roztrhnutiu, Min. 0, Max. 4
D. Odolnosť voči prepichnutiu, Min. 0, Max. 4

EN 420:2003
OCHRANNÉ RUKAVICE - VŠEOBECNÉ POŽIADAVKY A TESTOVACIE METÓDY Skúška obratnosti prstov: Min. 1, Max. 5

Rukavica je kratšia ako bežná rúkavica, aby poskytovala lepšie pohodlie pri použití na osobné účely, napríklad pri jemnej montážnej práci.

EN 420:2003 + A1:2009
OCHRANNÉ RUKAVICE - VŠEOBECNÉ POŽIADAVKY A TESTOVACIE METÓDY Skúška obratnosti prstov: Min. 1, Max. 5

EN 16350:2014
OCHRANNÉ RUKAVICE - ELEKTROSTATICKÉ VLASTNOSTI

Pređ uporabo izdelka skrbno preberite ta navodila.

RAZLAGA PICTOGRAMOV
0 = pod najnižjo stopnjo zmožnosti za podano posamezno nevarnost
X = ni bilo predloženo v preskus ali preskusa metoda ni primerna za obliko ali material rúkavice.

VAROVANJE ROKAVICE ZA ZAŠCITO PRED MEHANSKIMI VTEGANJI
Ravniti zašciti se merijo na območju dlani rokavice.

EN 388:2003
A. Odpornost proti obrabi Najm. 0, najv. 4
B. Odpornost proti pretezu Najm. 0, najv. 5
C. Odpornost proti rvanju Najm. 0, najv. 4
D. Odpornost proti prebodu Najm. 0, najv. 4

EN 420:2003
VAROVALNE ROKAVICE - SPOĹNE ZAHTEVE IN PRESKUSNE METODEDE Preskus gibljivosti prstov: najm. 1; najv. 5

Rokavice so krajše od obilajnih rokavice, zato je pri posebnih namenih njihova uporaba udeležnja - na primer pri nastanem sestavljanju.

EN 420:2003 + A1:2009
VAROVALNE ROKAVICE - SPOĹNE ZAHTEVE IN PRESKUSNE METODEDE Preskus gibljivosti prstov: najm. 1; najv. 5

EN 16350:2014
VAROVALNE ROKAVICE - ELEKTROSTATICNE LASTNOSTI

Bu ürün kullandandan önce bu talimatları dikkatlice okuyun.

SİMĞELERİN ANLAMLARI
0 = İlgili tehlike için minimum performans seviyesinin altında
X= Test edilmedi veya test yöntemi eldiven için uygun değildir.

MEXANİK RISKLERE KARŞI KORUYUCU EL DİVİNERLERİ
Koruma seviyeleri, eldiven arası bölgesinden ölçülmüştür.

EN 388:2003
A. Aşınma mukavemeti, Min. 0, Maks. 4
B. Bıçak kesmesi mukavemeti, Min. 0, Maks. 5
C. Yirtirma mukavemeti, Min. 0, Maks. 4
D. Delinme mukavemeti, Min. 0, Maks. 4

EN 420:2003
KORUYUCU EL DİVİNERLERİ - GENEL GEREKSİNİMLER VE TEST YÖNTEMLERİ Parmak becerisi testi: Min. 1; Maks. 5

Mesafe montaja ilişkin gibi özel amaçlar için konformiteyi artırmak için eldivenler daha kasdar.

EN 420:2003 + A1:2009
KORUYUCU EL DİVİNERLERİ - GENEL GEREKSİNİMLER VE TEST YÖNTEMLERİ Parmak becerisi testi: Min. 1; Maks. 5

EN 16350:2014
KORUYUCU EL DİVİNERLERİ - ELEKTROSTATİK ÖZELLİKLER





TEGERA® 9125

Synthetic leather glove, half-lined, 0,7 mm, Microthran®+, polyester, tricot, Cat. II, black, grey, yellow, reinforced seams, chrome free, elasticated 360°, for allround work



EN 388
2231

EN 420-2003



OUTER MATERIAL SPECIFICATION Polyurethane, nylon, polyester
INNER MATERIAL SPECIFICATION Polyester, cotton

SIZE 7, 8, 9, 10, 11, 12, 13

DEXTERITY 5

ECTYPE EXAMINATION Notified Body: 0321 SATRA, Technology Centre,
Wyndham Way, Telford Way Kettering, Northamptonshire, NN16 8SD
United Kingdom



6 PAIRS

7 592626 047181



ONLY FOR EUROPEAN ECONOMIC COMMUNITY CUSTOMS UNION MEMBERS
ПОДАКНИКЪТ ОДОБРЕДВАТ РЕЗУЛТАТИ НА ТОВА ДИРЕКТИВА
«О БЕЗОПАСНОСТНИ РЕАКЦИИ И НАРУШЕНИЯ НА ЗАЩИТА».

EJENDALS AB

Box 7, SE-793 21, Lekeåsa, Sweden
Phone +46 (0) 247 360 00 | Fax +46 (0) 247 360 10
info@ejendals.com | order@ejendals.com | www.ejendals.com

ejendals

BRUKSANVISNING
KATEGORI II / MEDELHÖG RISK
SE FRAMSIDAN FÖR SPECIFIK PRODUKTINFORMATION



Läs dessa instruktions noggrant innan du använder produkten.

FÖRKLARING AV SYMBOLER

0 = Under minimumnivån för angiven enskild fara
X = Har inte genomgått prövning eller metoden inte lämplig/relevant för produkten

SKYDDSHANDSKAR MOT MEKANISKA RISKER

Skyddnivåer gäller ytan av handskens handflata.

EN 388-2003
A. Nötningsmotstånd, Min. 0, Max. 4
B. Skär- och kantskadestånd, Min. 0, Max. 5
C. Rivningsmotstånd, Min. 0, Max. 4
D. Punkteringsmotstånd, Min. 0, Max. 4

EN 420-2003
SKYDDSHANDSKAR - ALLMÄNNA KRAV OCH PRÖVNINGSMETODER
Test taktilitet/fingerkänsla, Min. 1, Max. 5

EN 420-2003 + A1.2009
Handskens ik kortare än standarden vilket kan bidra till ökad komfort vid t ex fimmerteringsarbete.

EN 420-2003 + A1.2009
SKYDDSHANDSKAR - ALLMÄNNA KRAV OCH PRÖVNINGSMETODER
Test taktilitet/fingerkänsla, Min. 1, Max. 5

EN 16350-2014
SKYDDSHANDSKAR - ELEKTROSTATISKA EGENSKAPER

VARNING! Den här produkten har designats för att ge sådant skydd som specificeras i enlighet med PPE 89/686/EEC. Kam dock ihåg att ingen PPE-produkt kan ge fullständig skydd och försiktighet måste alltid iaktas vid riskfyllda situationer. Skyddsnivåerna gäller för ovanstående produkt och kan påverkas av den på resning de utsätts för under användning t.ex. nötning, håga/låga temperaturer, degradation etc. Använd inte handskar nära rörliga maskindelar p.g.a risk för inåtkning. För EN 388-2003 gäller resultaten för materialet ino eller det med högsta värdet.

STORLEK OCH PASSFORM: Handskarna följer kraven i EN 420:2003 om inget annat anges på anvisningens första sida. Välj rätt storlek för att uppnå optimal säkerhet och funktion.

FÖRVARING OCH TRANSPORT: Förvaras helst torrt och mörkt i originalförpackning vid +10° - +30°C. **INSPEKTION FÖRE ANVÄNDNING:** Använd aldrig en skadad produkt.

Om produkten skadas ger den inte optimalt skydd utat ska kasseras. **RENGÖRING:** Använd inte kemikalier eller vassa föremål vid rengöring. Handskar märkta med tvättsymbol har genom standardiserat provning, visat på bibehållna skydds-funktioner efter tvätt. **AVFALL:** Enligt lokala regler och rutiner.

ALLERGENI: Produkten kan innehålla ämnen som för vissa personer kan bidra till allergisk reaktion. Om överkänslighet skulle uppträda avbryt användningen. Kontakta Ejendals för ytterligare information.

MODE D'EMPLI
KATEGORIE II / CONCEPTION INTERMÉDIAIRE
VOIR COUVERTURE POUR LES INFORMATIONS SPÉCIFIQUES AU PRODUIT



Lisez attentivement ces instructions avant d'utiliser le produit.

EXPLICATION DES PICTOGRAMMES
0 = sous le niveau de performance minimal pour le risque individuel donné
X = non-testés ou méthode d'essai utilisée non-adaptée au type de gant/matériel

EN 388-2003
GANTS DE PROTECTION CONTRE LES RISQUES MÉCANIQUES
Les indices de protection sont mesurés au niveau de la paume du gant.

A B C D
A. Résistance à l'abrasion, Min. 0, Max. 4
B. Résistance à la coupe, Min. 0, Max. 5
C. Résistance à la déchirure, Min. 0, Max. 4
D. Résistance à la perforation, Min. 0, Max. 4

EN 420-2003
GANTS DE PROTECTION - EXIGENCES GÉNÉRALES ET METHODES D'ESSAI
Test de dextérité: Min. 1, Max. 5

Cela signifie que le gant est plus court qu'un gant standard afin d'assurer un meilleur confort permettant ainsi, par exemple, de réaliser des travaux spécifiques de précision.

EN 420-2003 + A1.2009
EXIGENCES GÉNÉRALES ET METHODES D'ESSAI
Test de dextérité: Min. 1, Max. 5

EN 16350-2014
PROTECTIVE GLOVES - ELECTROSTATIC PROPERTIES

AVERTISSEMENT! Ce produit est conçu pour offrir la protection définie dans la Directive Européenne 89/686/EEC pour les EPI avec les niveaux de performance présentés ci-dessous. Gardez cependant à l'esprit qu'aucun élément de EPI ne peut offrir une protection complète et qu'il convient de toujours prendre ses précautions. Les niveaux de performance concernent les produits à l'état neuf. Ils ne reflètent en aucun cas la durée réelle de protection sur le lieu de travail dû à l'influence d'autres facteurs - tels que la température, l'abrasion, la dégradation etc. Ne pas utiliser ces gants à proximité de machines et outils en mouvement. La classification générale EN 388-2003 des gants comportant 2 ou plusieurs couches ne reflète pas nécessairement la performance de la couche de surface.

AJUSTEMENT ET TAILLE: Toutes les tailles sont conformes à EN 420:2003 en ce qui concerne le confort, l'ajustement et la dextérité, sauf mention contraire en couverture. Ne portez que des produits d'une taille adaptée. Les produits trop amples ou trop serrés restreignent le mouvement et ne procurent pas un niveau de protection optimal. **ENTREPOSAGE ET TRANSPORT:** Conserver les gants dans un endroit sec et à l'abri de l'humidité et de la chaleur. Ne pas utiliser hors de son domaine d'utilisation défini dans les instructions d'emploi ci-dessous. Veillez à l'intégrité de vos gants avant et pendant utilisation, les remplacer si nécessaire. **ENTRETIEN:** Ne pas utiliser de produits chimiques et/ou objets tranchants pour nettoyer les gants. Les gants pourvus d'un sigle de lavage ont démontré par des tests standardisés que le lavage n'a aucun impact sur sa performance. **ELIMINATION:** Conformément aux législations environnementales locales. **ALLERGENÉS:** Ce produit contient des composants pouvant entraîner une/des réactions allergiques. Ne pas utiliser en cas d'hypersensibilité. Contacter Ejendals pour plus d'information.

BRUKSANVISNING
KATEGORI II / MIDDLES RISKISO
SE FRORSIDE FOR PRODUKTSPECIFIK INFORMASJON



Les anvisningene nøye før du bruker dette produktet.

FÖRKLARING AV PVIKTODRAMPOR
0 = Under minimumskravet til trykkesnivå for denne individuelle faren
X = Produktet er ikke testet, eller det er ikke relevant for produktet

EN 388-2003
VERNEHANDSKER MOT MEKANISKE RISIKOER
Beskyttelsesnivå måles i området i handflaten på hanske.

A B C D
A. Slitasjemosstand, Min. 0, Maks. 4
B. Skjær- og kantskade, Min. 0, Maks. 5
C. Rivningsmotstand, Min. 0, Maks. 4
D. Punkteringsmotstand, Min. 0, Maks. 4

EN 420-2003
VERNEHANDSKER - GENERELLE KRAV OCH TESTMETODER
Test taktilitet/fingerfølelse, Min. 1, Max. 5

Handskens er kortere enn standarden spesifisert for spesielle former som f.eks ved fimmerteringsarbeid.

EN 420-2003 + A1.2009
VERNEHANDSKER - GENERELLE KRAV OCH TESTMETODER
Test taktilitet/fingerfølelse, Min. 1, Max. 5

EN 16350-2014
PROTECTIVE GLOVES - ELECTROSTATIC PROPERTIES

ADVARSEL! Dette produktet er laget for å gi beskyttelse som spesifisert i PPE 89/686/EU med de detaljerte resultatene som beskrives nedenfor. Men husk at ingen PPE-artikkel kan gi full beskyttelse og at det alltid må utføres forsiktighet ved eksponering for farlige kemikalier eller i andre høyrisiko-situasjoner. Beskyttelseseffektene på et nytt og ubrukt produkt, kan påvirkes underbruk og slitasje f.eks høy temperatur og degrasjon. Ikke bruk hanskene nær elementer som beveger seg eller maskiner som har ubeskyttede deler. For EN 388-2003 gjelder resultatet for materiale sammen eller det sterkeste materiale.

PASSFORM OG STORRELSE: Alle størrelser er i henhold til kravene i EN 420:2003 til komfort, passform og bevegelighet, hvis ikke annet er forklart på forsiden. Bruk bare produkter i riktig størrelse. Produkter som enten er løse eller for stramme hemmer bevegelisse og gir ikke best mulig beskyttelse. **LAGRING OG TRANSPORT:** Bar lagres tørt og mørkt i originalemballasje, mellom +10° - +30°C. **KONTROLL FÖR BRUK:** Hvis produktet blir skadet gir det ikke optimal beskyttelse og må derfor kastes. Bruk aldri et skadet produkt. **RENGÖRING:** Ikke bruk kemikalier eller skarpe gjenstander for å rengjøre hanskene. Hanser merket med vaskesymbol, har gjennom standardiserte tester, vist seg og opprettholde beskyttelsefunksjonene etter vask. **AVFALL:** I henhold til miljølovgivningen på stedet. **ALLERGENI:** Dette produktet inneholder komponenter som potensielt kan gi en allergisk reaksjon. Skal ikke brukes ved tegn på hypersensitivitet, det kan være behov for særskilt analyse og konsultasjon. Hvis du er i tvil, kontakt Ejendals.

INSTRUCTIONS FOR USE
CATEGORY II / INTERMEDIATE DESIGN
SEE FRONT PAGE FOR PRODUCT SPECIFIC INFORMATION



Carefully read these instructions before using this product.

EXPLANATION OF PICTOGRAMS
0 = Below the minimum performance level for the given individual hazard
X = Not submitted to the test or test method not suitable for the given design or material

PROTECTIVE GLOVES AGAINST MECHANICAL RISKS
Protection levels are measured from area of glove palm.

EN 388-2003
A. Abrasion resistance, Min. 0, Max. 4
B. Blade cut resistance, Min. 0, Max. 5
C. Tear resistance, Min. 0, Max. 4
D. Puncture resistance, Min. 0, Max. 4

EN 420-2003
PROTECTIVE GLOVES - GENERAL REQUIREMENTS AND TEST METHODS
Finger dexterity test: Min. 1, Max. 5

The glove is shorter than a standard glove, in order to enhance the comfort for special purposes - for example fine assembly work.

EN 420-2003 + A1.2009
PROTECTIVE GLOVES - GENERAL REQUIREMENTS AND TEST METHODS
Finger dexterity test: Min. 1, Max. 5

EN 16350-2014
PROTECTIVE GLOVES - ELECTROSTATIC PROPERTIES

WARNING! This product is designed to provide protection specified in PPE 89/686/EEC with the detailed levels of performance presented below. However, always remember that no item of PPE can provide full protection and caution must always be taken when exposed to risks. The performance levels are for products in new condition and do not reflect the actual duration of protection in the workplace due to other factors influencing the performance such as temperature, abrasion, degradation, etc. Do not use these gloves near moving elements or machinery with unprotected parts. For gloves with two or more layers the overall classification of EN 388-2003 does not necessarily reflect the performance of the outmost layer. EN 16350-2014: The person wearing the electrostatic dissipative protective gloves shall be properly earthed e.g. by wearing adequate footwear. Electrostatic dissipative protective gloves shall not be unpacked, opened, adjusted or removed whilst in flammable or explosive atmospheres or while handling flammable or explosive substances. The electrostatic properties of the protective gloves might be adversely affected by ageing, wear, contamination and damage and might not be sufficient for oxygen-enriched flammable atmospheres where additional assessments are necessary.

FITTING AND SIZING: All sizes comply with the EN 420:2003 for comfort, fit and dexterity. If not explained on the front page. Only wear the products in a suitable size. Products which are either too loose or too tight will restrict movement and will not provide the optimal level of protection.

STORAGE AND TRANSPORT: Ideally stored in dry and dark condition in the original package, between +10° - +30°C. **INSPECTION BEFORE USE:** If the product becomes damaged it will NOT provide the optimal protection and must be disposed of. Never use a damaged product. **CLEANING:** Do not use any chemicals or sharp-edged objects for cleaning the gloves. Gloves marked with a washing symbol have through standardised testing demonstrated continued performance after washing. **DISPOSAL:** According to local environmental legislations. **ALLERGENS:** This product contains components that may be a potential risk to allergic reactions. Do not use in case of hypersensitivity signs. For more information contact Ejendals.

GEBRUCHSANWEISUNG
KATEGORIE II / MITTLERES RISKISO
BITTE DIE PRODUKTSPECIFISCHEN INFORMATIONEN AUF DER VORDERSEITE BEACHTEN



Nachfolgende Anweisung bitte vor Gebrauch des Produktes sorgfältig durchlesen!

ERLÄUTERUNG DER PIKTOGRAMME
0 = unter der Mindestanforderung für das vorliegende individuelle Risiko
X = nicht zum Test eingereicht oder Methode nicht für den Test geeignet

HANDSCHUHE ZUM SCHUTZ VOR MECHANISCHEN RISIKOEN
Die Schutzniveaus werden an der Handfläche des Handschuhs gemessen.

EN 388-2003
A. Abriebfestigkeit, Min. 0, Max. 4
B. Schnittfestigkeit, Min. 0, Max. 5
C. Reißfestigkeit, Min. 0, Max. 4
D. Stichfestigkeit, Min. 0, Max. 4

EN 420-2003
SCHUTZHANDSCHUHE - ALLGEMEINE ANFORDERUNGEN UND TESTMETHODEN
Test Taktilität/Fingerspitzengefühl, Min. 1, max. 5

Der Handschuh ist etwas kürzer als der Standard, um dem Benutzer erhöhten Komfort bei speziellen, wie bspw. Feinmotorischen Arbeiten zu bieten.

EN 420-2003 + A1.2009
SCHUTZHANDSCHUHE - ALLGEMEINE ANFORDERUNGEN UND TESTMETHODEN
Test Taktilität/Fingerspitzengefühl, Min. 1, max. 5

EN 16350-2014
PROTECTIVE GLOVES - ELECTROSTATIC PROPERTIES

WARNHINWEIS! Dieses Produkt wurde entwickelt, um Schutz gemäß PSA 89/686/EWG zu bieten. Die gemauerte Ergebnisse sind unten aufgeführt. Bitte beachten, kein einzelnes Bestandteil der persönlichen Schutzausrüstung kann vollständigen Schutz bieten. In allen Risikosituationen ist immer mit höchster Vorsicht zu handeln. Die angegebenen Leistungsmerkmale beziehen sich immer auf unbenutzte, neue Handschuhe. Die tatsächliche Haltbarkeit des Schutzes am Arbeitsplatz kann auf Grund verschiedener Einflüsse wie Temperatur, Abrieb, Verschleiß usw. erheblich abweichen. Handschuhe niemals in der Nähe von beweglichen oder unsicheren Teilen einer Maschine verwenden. Einzugsgefahr! Bei Handschuhen mit 2 oder mehr Schichten gibt die Gesamtklassifizierung gemäß EN 388-2003 nicht zwingenmäßig die Leistung der Außenseite wieder.

PASSFORM UND GRÖßEN: Alle Größen entsprechen EN 420:2003 hinsichtlich Komfort, Passform und Beweglichkeit (Fingerfertigkeit), falls nicht anders auf der Vorderseite angegeben. Tragen Sie nur Handschuhe in passender Größe. Produkte, die entweder zu locker oder zu eng sind, schränken die Bewegung ein und liefern nicht den optimalen Schutz.

LAGERUNG UND TRANSPORT: Ideal trocknen und dunkel in der Originalverpackung bei +10° - +30°C lagern. **VOR GEBRAUCH PRÜFEN:** Wenn das Produkt beschädigt wurde, wird es NICHT den optimalen Schutz bieten und muss entsorgt werden. Niemals ein schadhaftes Produkt verwenden. **SÄUBERUNG:** Zur Reinigung der Handschuhe keine spitzen, scharfkantigen Gegenstände und keine Chemikalien benutzen. Sind die Handschuhe mit dem "waschbar" Symbol gekennzeichnet, können die Handschuhe nach Anleitung gereinigt werden, sie bieten weiterhin den angegebenen Schutz. **ENTSORGUNG:** Gemäß den nationalen Regeln und Bestimmungen. **ALLERGIEHINWEIS:** Dieses Produkt enthält Bestandteile, die ein potentielles Risiko für eine allergische Reaktion sein könnten. Nicht verwenden bei Anzeichen von Überempfindlichkeit, besondere Untersuchung und ärztliche Beratung können erforderlich sein. Wenden Sie sich im Zweifelsfall an Ejendals.

BRUKSANVISNING
KATEGORI II / MIDDELHØJ RISKISO
SE FRORSIDE FOR PRODUKTSPECIFIK INFORMASJON



Læs instruksioneerne grundigt, før ibrugtagning af dette produkt.

FÖRKLARING TIL PIKTODRAMPOR
0 = Under minimum trykkesnivå for den pågældende individuelle fare
X = Ikke sendt til prøvning eller metode uegnet til prøvning i forhold til handske design eller materiale

BESKYTTELSESHANDSKER MOD MEKANISKE RISIKO
Gesamtklassifizierungsniveauerne er målt fra håndrygens område.

EN 388-2003
A. Slidstyrke, Min. 0, Maks. 4
B. Snitbestandighed, Min. 0, Maks. 5
C. Rivebestandighed, Min. 0, Maks. 4
D. Stikbestandighed, Min. 0, Maks. 4

EN 420-2003
BESKYTTELSESHANDSKER - GENERELLE KRAV OG PRÖVNINGSMETODER
Fingerspidsfølelsestest: Min. 1, Max. 5

Handskens er kortere end standarden hvilket kan give større komfort ved eksempelvis fimmerteringsarbejde.

EN 420-2003 + A1.2009
BESKYTTELSESHANDSKER - GENERELLE KRAV OG PRÖVNINGSMETODER
Fingerspidsfølelsestest: Min. 1, Max. 5

EN 16350-2014
PROTECTIVE GLOVES - ELECTROSTATIC PROPERTIES

ADVARSEL! Dette produkt er udviklet til at yde beskyttelse, specificeret i PPE 89/686/EEC, med de detaljerede resultater vist nedenfor. Husk dog altid, at intet PPE produkt kan yde 100 % beskyttelse, og der skal udvises forsigtighed ved udsættelse for farlige kemikalier eller andre situationer med høj risiko. Niveauet for ydeevne gælder kun nye produkter. Denne information afspjeler ikke den faktiske beskyttelse for dig på arbejdspladsen, på grund af andre faktorer, der påvirker ydeevne, som temperatur, slitage, nedbrydning osv. Handskeme må ikke benyttes i nærheden af bevægelige deler eller maskiner med ubeskyttede dele. For hanskene med de flere flere lag afspjeler den samlede klassificering i EN 388-2003 ikke nødvendigvis ydeevnen i det yderste lag.

PASFORM OG STORRELSE: Alle størrelser overholder kravene i EN 420:2003 hvis ikke andet er forklaret på forsiden. Brug kun produkter i den rigtige størrelse. Produkter, der enten er for løse eller for stramme begrænser bevægelsen og yder ikke det optimale beskyttelsesniveau. **OPBEVARING OG TRANSPORT:** Opbevares bedst tørt og mørkt i den oprindelige emballage og mellem +10° - +30°C. **INSPEKTION FÖR BRUK:** Hvis produktet bliver beskadiget, yder det ikke den optimale beskyttelse og skal kasseres. Anvend aldrig et beskadiget produkt. **RENGÖRING:** Benyt aldrig kemikalier eller skarpe genstande til rengöring. Hansker markeret med et vaskesymbol har igennem en standardiseret test oplyst kontinuerlig ydeevne efter vask. **BORTSKAFFELSE:** I henhold til den danske lovgivning. **ALLERGENI:** Produktet indeholder komponenter, der kan udgøre en potentiel risiko for allergisk reaktion. Må ikke anvendes i tilfælde af overfølsomhed. Der kan være behov for særskilt analyse og rådgivning. Kontakt Ejendals i tvivlstilfælde.

Před použitím tohoto produktu si pozorně přečtěte tyto pokyny.

VYSVĚTLĚNÍ PIKTOGRAMŮ

- 0 = Pod minimální úrovň výkonnosti pro dané jednotlivé nebezpečí.
- X = Někdy podrobeno testu nebo je testováno metodu nevhodnou pro návrh nebo materiál rukavice

OVHRAŇNÉ RUKAVICE CHRÁNÍCÍ PŘED MECHANICKÝMI RIZIKY
Úrovň ochrany jsou měřeny v oblasti dlaní rukavice.

EN 388:2003
A. Odnošit vůči oděru, Min. 0, Max. 4
B. Odolnost vůči porušení, Min. 0, Max. 5
C. Odolnost vůči přetěžení, Min. 0, Max. 4
D. Odolnost vůči propichnutí, Min. 0, Max. 4

EN 388:2003
OVHRAŇNÉ RUKAVICE - OBECNÉ POŽADAVKY A TESTOVACÍ METODY
Zkouška obratnosti prstů: Min. 1, Max. 5

EN 420: 2003
OVHRAŇNÉ RUKAVICE - OBECNÉ POŽADAVKY A TESTOVACÍ METODY
Zkouška obratnosti prstů: Min. 1, Max. 5

EN 420: 2003
OVHRAŇNÉ RUKAVICE - OBECNÉ POŽADAVKY A TESTOVACÍ METODY
Zkouška obratnosti prstů: Min. 1, Max. 5

EN 16350:2014
OVHRAŇNÉ RUKAVICE - ELEKTROSTATICKÉ VLASTNOSTI

Před použitím výrobku si pozorně přečtěte s danou instrukcí.

POJASNĚNÍ K SYMBOLOMŮM

- 0 = níže minimálního úrovně užitkovosti v danou úroveň
- X = modely ne převedené data testu ili metoda testování ne připravené pro danou metodu

EN 388:2003
A. Odnošit vůči oděru, Min. 0, Max. 4
B. Odolnost vůči porušení, Min. 0, Max. 5
C. Uстойчивость к разрыву, Min. 0, Max. 4
D. Uстойчивость к проколу, Min. 0, Max. 4

EN 388:2003
OVHRAŇNÉ RUKAVICE - OBECNÉ POŽADAVKY A TESTOVACÍ METODY
Zkouška obratnosti prstů: Min. 1, Max. 5

EN 420:2003
OVHRAŇNÉ RUKAVICE - OBECNÉ POŽADAVKY A TESTOVACÍ METODY
Zkouška obratnosti prstů: Min. 1, Max. 5

EN 420:2003
OVHRAŇNÉ RUKAVICE - OBECNÉ POŽADAVKY A TESTOVACÍ METODY
Zkouška obratnosti prstů: Min. 1, Max. 5

EN 16350:2014
PROTECTIVE GLOVES - ELECTROSTATIC PROPERTIES

Lue nämä ohjeet huolellisesti ennen tämän tuotteen käyttöä.

KUULAMERKKIEN SELITYS

- 0 = Allitaa suorituskykyä vähimmäistason tyytymättömyyden vaaran osalta
- X = Ei testattu tai testimenetelmä ei soveltu kseen rakenteen tai materiaalin testaukseen

EN 388:2003
A. Hankauskestävyys, Min. 0, Max. 4
B. Villankestävyys, Min. 0, Max. 5
C. Reppäisykestävyys, Min. 0, Max. 4
D. Puhkauskestävyys, Min. 0, Max. 4

EN 388:2003
SULOJÄKINNET - YLEISET VAATIMUKSET JA TESTAUSMENETELMÄT
Tulostetun testin muuttamiseksi: Min. 1, Max. 5

EN 388:2003
SULOJÄKINNET - YLEISET VAATIMUKSET JA TESTAUSMENETELMÄT
Tulostetun testin muuttamiseksi: Min. 1, Max. 5

EN 388:2003
SULOJÄKINNET - YLEISET VAATIMUKSET JA TESTAUSMENETELMÄT
Tulostetun testin muuttamiseksi: Min. 1, Max. 5

EN 16350:2014
PROTECTIVE GLOVES - ELECTROSTATIC PROPERTIES

Lea atentamente estas instrucciones antes de utilizar el producto.

EXPLICACIÓN DE LOS PICTOGRAMAS

- 0 = por debajo del nivel de rendimiento mínimo para el riesgo individual dado
- X = no sometido a la prueba o bien método de prueba no apropiado para el diseño o material del guante

EN 388:2003
A. Resistencia a la abrasión, Min. 0, Max. 4
B. Resistencia a los cortes por hoja, Min. 0, Max. 5
C. Resistencia al desgarrar, Min. 0, Max. 4
D. Resistencia a la punción, Min. 0, Max. 4

EN 420: 2003
GUANTES DE PROTECCIÓN: REQUISITOS GENERALES Y MÉTODOS DE PRUEBA
Prueba de destreza digital: Min. 1, Max. 5

EN 420: 2003
GUANTES DE PROTECCIÓN: REQUISITOS GENERALES Y MÉTODOS DE PRUEBA
Prueba de destreza digital: Min. 1, Max. 5

EN 420: 2003
GUANTES DE PROTECCIÓN: REQUISITOS GENERALES Y MÉTODOS DE PRUEBA
Prueba de destreza digital: Min. 1, Max. 5

EN 420: 2003
GUANTES DE PROTECCIÓN: REQUISITOS GENERALES Y MÉTODOS DE PRUEBA
Prueba de destreza digital: Min. 1, Max. 5

EN 16350:2014
GUANTES DE PROTECCIÓN - PROPIEDADES ELECTROSTÁTICAS

Lugete enne antud toote kasutamist käesolevat juhendit hoolikalt.

PIIETDE SELGITUS

- 0 = Antud individuaalski kohta alla minimaalse tootmisastme.
- X = Ei esialdat testimisele või testimeetol polnud kindi disaini või materjali jaoks sobilik.

EN 388:2003
A. Kulumiskindlus, Min. 0, Max. 4
B. Lõikekindlus, Min. 0, Max. 5
C. Rebimiskindlus, Min. 0, Max. 4
D. Tõrkekindlus, Min. 0, Max. 4

EN 420: 2003
KAITSEKINDAD - ÜLDISED NÕUDED JA TESTIMEETODID
Lükktesti tulemus: Min. 1, Max. 5

EN 420: 2003
KAITSEKINDAD - ÜLDISED NÕUDED JA TESTIMEETODID
Lükktesti tulemus: Min. 1, Max. 5

EN 16350:2014
KAITSEKINDAD - ELEKTROSTATILISED OMADUSED

A termék használata előtt figyelmesen olvassa el ezeket az utasításokat.

A PIKTOGRAMOK MAGYARAZATA

- 0 = A minimális teljesítményszint alatt az adott veszélyre
- X = Nem tesztelték, vagy a vizsgálati módszer nem volt megfelelő a készíty kivétel vagy a vizsgálati módszer nem volt megfelelő a készíty kivétel

EN 388:2003
A. Kógdásállóság, Min. 0, Max. 4
B. Vágással szembeni ellenállás, Min. 0, Max. 5
C. Szakítással szembeni ellenállás, Min. 0, Max. 4

EN 420: 2003
VEDEKESZTYŰ - ÁLTALANOS KÖVTELÉNYEK ÉS VIZSGÁLTATI MÓDSZEREK
Ujgyűgességi tesz: Min. 1, Max. 5

EN 420: 2003
VEDEKESZTYŰ - ÁLTALANOS KÖVTELÉNYEK ÉS VIZSGÁLTATI MÓDSZEREK
Ujgyűgességi tesz: Min. 1, Max. 5

EN 16350:2014
VEDEKESZTYŰ - ELEKTROSTATIKUS TULAJDONSÁGOK

Leggere attentamente le istruzioni prima di utilizzare questo prodotto.

SPAGIONE DEI PIKTOGRAMMI

- 0 = Al di sotto del livello minimo di prestazioni per il pericolo individuale dato
- X = Non sottoposto alla prova o al metodo di prova adatto per la progettazione o il materiale del guanto

EN 388:2003
A. Resistenza all'abrasione, Min. 0, Max. 4
B. Resistenza al taglio da lama, Min. 0, Max. 5
C. Resistenza allo strappo, Min. 0, Max. 4
D. Resistenza alla perforazione, Min. 0, Max. 4

EN 420: 2003
GUANTI DI PROTEZIONE - REQUISITI GENERALI E METODI DI PROVA
Test di destrezza: Min. 1, Max. 5

EN 420: 2003
GUANTI DI PROTEZIONE - REQUISITI GENERALI E METODI DI PROVA
Test di destrezza: Min. 1, Max. 5

EN 16350:2014
GUANTI PROTETTIVI - PROPRIETÀ ELETTROSTATICHE

Pradėdami naudoti šį gaminį, atidžiai perskaitykite instrukciją.

ŽENKLŲ REIKŠMĖS

- 0 = Žemiau minimalaus funkcinio lygmens individualiam pavojui
- X = bandymas nebuvo, netikra pirštinių modeliai ar medžiagai.

EN 388:2003
A. Atsparumas trynimui, Min. 0, Max. 4
B. Atsparumas pjūvio žvilniui, Min. 0, Max. 5
C. Atsparumas trūkims, Min. 0, Max. 4
D. Atsparumas dūrimui, Min. 0, Max. 4

EN 420: 2003
APSAUGINĖS PIRŠTINĖS, BENDRIEJI REIKALAVIMAI IR BANDYMŲ METODAI
Pirštinių miklumo testas: Min. 1, Max. 5

EN 420: 2003
APSAUGINĖS PIRŠTINĖS - BENDRIEJI REIKALAVIMAI IR BANDYMŲ METODAI
Pirštinių miklumo testas: Min. 1, Max. 5

EN 16350:2014
APSAUGINĖS PIRŠTINĖS - ELEKTROSTATINĖS SAVYBĖS

Pirms izstrādājumu lietošanas rūpīgi izlasiet šo instrukciju.

PIKTOGRAMU SKAIDROJUMS

- 0 = zem minimālās ekspluatācijas īpašību līmeņa dotajam individuālajam apdraudējumam
- X = nav iesniegti testēšanas, vai arī testēšanas metode nav piemērota cimdņu uzšūvēšanai vai materiālam

EN 388:2003
A. Noduramturība, Min. 0, Max. 4
B. Noturība pret iegrizšanu, Min. 0, Max. 5
C. Noturība pret pļaušanu, Min. 0, Max. 4
D. Noturība pret caurduršanu, Min. 0, Max. 4

EN 420: 2003
CIKDI AIZSARDZĪBAS PĖIET MEKANISMAI RISKIEM
Aizsardzības līmeņi tiek mērti cimdņu plaukstas daļās zonā.

EN 420: 2003
CIKDI AIZSARDZĪBAS PĖIET MEKANISMAI RISKIEM
Aizsardzības līmeņi tiek mērti cimdņu plaukstas daļās zonā.

EN 16350:2014
CIKDI AIZSARDZĪBAS PĖIET MEKANISMAI RISKIEM
Aizsardzības līmeņi tiek mērti cimdņu plaukstas daļās zonā.

EN 420: 2003
GUANTI DI PROTEZIONE - REQUISITI GENERALI E METODI DI PROVA
Test di destrezza: Min. 1, Max. 5

EN 420: 2003
GUANTI DI PROTEZIONE - REQUISITI GENERALI E METODI DI PROVA
Test di destrezza: Min. 1, Max. 5

EN 16350:2014
GUANTI PROTETTIVI - PROPRIETÀ ELETTROSTATICHE

EN 420: 2003
APSAUGINĖS PIRŠTINĖS - BENDRIEJI REIKALAVIMAI IR BANDYMŲ METODAI
Pirštinių miklumo testas: Min. 1, Max. 5

EN 420: 2003
APSAUGINĖS PIRŠTINĖS - BENDRIEJI REIKALAVIMAI IR BANDYMŲ METODAI
Pirštinių miklumo testas: Min. 1, Max. 5

EN 16350:2014
APSAUGINĖS PIRŠTINĖS - ELEKTROSTATINĖS SAVYBĖS

EN 420: 2003
CIKDI AIZSARDZĪBAS PĖIET MEKANISMAI RISKIEM
Aizsardzības līmeņi tiek mērti cimdņu plaukstas daļās zonā.

EN 420: 2003
CIKDI AIZSARDZĪBAS PĖIET MEKANISMAI RISKIEM
Aizsardzības līmeņi tiek mērti cimdņu plaukstas daļās zonā.

EN 16350:2014
CIKDI AIZSARDZĪBAS PĖIET MEKANISMAI RISKIEM
Aizsardzības līmeņi tiek mērti cimdņu plaukstas daļās zonā.

Lees deze handleiding aandachtig door voordat u dit product gebruikt.

VERKLARING VAN DE PICTOGRAMMEN
O = Onder het minimum prestatieniveau voor het geven afzonderlijke gevaar
X = Niet onderwerpen aan de test of testmethode is niet geschikt voor het ontwerp of materiaal van de handchoen

BESCHERMENDE HANDSCHOENEN TEGEN MECHANISCHE RISICO'S
Beschermingsniveau zijn: 1 van de handpalm van de handchoen.

EN 388:2003
A. Slijtvastheid, Min. 0; Max. 4
B. Snijweerstand, Min. 0; Max. 5
C. Scheurweerstand, Min. 0; Max. 4
D. Perforatieweerstand, Min. 0; Max. 4

EN 420: 2003
BESCHERMENDE HANDSCHOENEN - ALGEMEEN EISEN EN TESTMETHODEN
Vingervaarigheidstest: Min. 1; Max. 5

De handchoen is korter dan een standaardhandchoen, tenzij de testconformiteit is verbeterd voor bijzondere doeleinden - bijvoorbeeld bij fijn montagewerk.

EN 420: 2003 + A1:2009
BESCHERMENDE HANDSCHOENEN - ALGEMEEN EISEN EN TESTMETHODEN
Vingervaarigheidstest: Min. 1; Max. 5

EN 16350:2014
BESCHERMENDE HANDSCHOENEN - ELEKTROSTATISCHE EIGENSCHAPPEN

Pred použitím tohto produktu si pozorne prečítajte tieto pokyny.

VYSVETLENIE PICTOGRAMOV
O = Pod minimálnou úrovňou výkonnosti pre dané jednotlivé nebezpečenstvá
X = Nebolo podrobne testované alebo nie je testovaná metóda testovania pre návrh alebo materiál rukavice

EN 388:2003
A. Odolnosť voči odreninám, Min. 0; Max. 4
B. Odolnosť voči prerezaniu, Min. 0; Max. 5
C. Odolnosť voči roztrhnutiu, Min. 0; Max. 4
D. Odolnosť voči prepichnutiu, Min. 0; Max. 4

EN 420: 2003
OCHRANENÉ RUKAVICE - VŠEOBECNÉ POŽIADAVKY A TESTOVACIE METÓDY
Skúška obratnosti prstov: Min. 1; Max. 5

EN 420: 2003 + A1:2009
OCHRANENÉ RUKAVICE - VŠEOBECNÉ POŽIADAVKY A TESTOVACIE METÓDY
Skúška obratnosti prstov: Min. 1; Max. 5

EN 16350:2014
OCHRANENÉ RUKAVICE - ELEKTROSTATICKÉ VLASTNOSTI

Przed rozpoczęciem użytkowania produktu należy dokładnie przeczytać poniższe instrukcje.

OBJASNIENIE PICTOGRAMÓW
O = poziom skuteczności ochrony znajdujący się poniżej minimalnych wymagań dla określonego zagrożenia.
X = rękawica nie była testowana lub metoda testowania nie jest odpowiednia dla danej rękawicy lub materiału

REKAWICZKI OCHRONIĄCE PRZED ZAGROZENIAMI MECHANICZNYMI
Poziomy ochrony są mierzone z obszaru części chwytnej rękawicy.

EN 388:2003
A. Odporność na ścieranie, Min. 0; Maks. 4
A. Odporność na przecięcie, Min. 0; Maks. 5
A. Odporność na rozdarcie, Min. 0; Maks. 4
A. Odporność na przekucie, Min. 0; Maks. 4

EN 420: 2003
REKAWICZKI OCHRONNE - WYMAGANIA OGÓLNE I METODY TESTOWANIA
Klasyfikacja zgodności pałców: Min. 1; Maks. 5

Rękawica krótsza od rękawicy standardowej, przeznaczona do zastosowań specjalnych, zapewnia większy komfort podczas wykonywania na przykład precyzyjnych prac montażowych.

EN 420: 2003 + A1:2009
REKAWICZKI OCHRONNE - WYMAGANIA OGÓLNE I METODY TESTOWANIA
Klasyfikacja zgodności pałców: Min. 1; Maks. 5

EN 16350:2014
REKAWICZKI OCHRONNE - WŁASCIWOŚCI ELEKTROSTATYCZNE

Parcurgeti cu atenție aceste instrucțiuni înainte de utilizarea produsului.

EXPLICAȚII PRIVIND PICTOGRAMELE
O = Sub nivelul minim de performanță pentru pericolul individual respectiv
X = Nu a fost supus testului sau metodei de testare nepotrivite pentru design-ul sau materialul mânușilor

MÂNUI DE PROTEȚIE ÎMPOTRIVA RISURILOR MECANICE
Nivelurile de protecție sunt măsurate în zona palmii mânușii.

EN 388:2003
A. Rezistență la abraziune, Min. 0; Max. 4
B. Rezistență la tăiere, Min. 0; Max. 5
C. Rezistență la perforare, Min. 0; Max. 4
D. Rezistență la rupere, Min. 0; Max. 4

EN 420: 2003 + A1:2009
MÂNUI DE PROTEȚIE - CERINȚE GENERALE ȘI METODE DE TESTARE
Test privind dexteritatea degetelor: Min. 1; Max. 5

Mânușa este mai scurtă decât mânușa standard pentru a spori confortul pentru utilizări speciale - de exemplu, lucrări fine de montaj.

EN 420: 2003 + A1:2009
MÂNUI DE PROTEȚIE - CERINȚE GENERALE ȘI METODE DE TESTARE
Test privind dexteritatea degetelor: Min. 1; Max. 5

EN 16350:2014
MÂNUI DE PROTEȚIE - PROPRIETĂȚI ELECTROSTATICE

Pred uporabo izdelka skrbno preberite ta navodila.

RAZLAGA PICTOGRAMOV
O = pod najnižjo stopnjo zmogljivosti za podano posamezno nevarnost
X = ni bilo predelovano v preskus ali preskusa metoda ni primerna za obliko ali material rękawic

EN 388:2003
A. Odpornost proti obrabi Najm. 0; najv. 4
B. Odpornost proti prerezu Najm. 0; najv. 5
C. Odpornost proti trenju Najm. 0; najv. 4
D. Odpornost proti prebodu Najm. 0; najv. 4

EN 420: 2003
VAROVALNE ROKAVICE - SPOĽNE ZAHTEVE IN PRESKUSNE METODE
Preiskus.govilnosti prstov: najm. 1; najv. 5

EN 420: 2003 + A1:2009
VAROVALNE ROKAVICE - SPOĽNE ZAHTEVE IN PRESKUSNE METODE
Preiskus.govilnosti prstov: najm. 1; najv. 5

EN 16350:2014
VAROVALNE ROKAVICE - ELEKTROSTATIČNE LASTNOSTI

Bu ürün kullanıldan önce bu talimatları dikkatlice okuyun.

SİMGELERİN ANLAMLARI
O = İlgili tehlike için minimum performans seviyesinin altında
X = Test edilmedi veya test yöntemi eldiven için uygun değildir veya malzemesine uygun değil

MEXANİK RİSKLERE KARŞI KORUYUCU EL DİVDENLERİ
Koruma seviyeleri, eldiven arası bölgelerinden ölçülmüştür.

EN 388:2003
A. Aşınma mukavemeti, Min. 0; Maks. 4
B. Bıçak kesmesi mukavemeti, Min. 0; Maks. 5
C. Yirtme mukavemeti, Min. 0; Maks. 4
D. Delme mukavemeti, Min. 0; Maks. 4

EN 420: 2003 + A1:2009
KORUYUCU EL DİVDENLER - GENEL GEREKSİNİMLER VE TEST YÖNTEMLERİ
Parmak becerisi testi: Min. 1; Maks. 5

İnce mantoyle ilgili gibi özel amaçları için kamfoma aramak amacıyla eldiven, standart bir eldivenden daha kasadar.

EN 16350:2014
KORUYUCU EL DİVDENLER - ELEKTROSTATİK ÖZELLİKLER

UYARI Bu ürün, aşağıda sunulan performans seviyeleri ile, PPE 89/686/EC 'de belirtilen koruyucu ekipmanları sağlamayacak şekilde tasarlanmıştır.

Ancak her tür kişisel koruyucu ekipman (KKE) tam koruma sağlayamayacağı ve tehlikeyi kimyasal veya diğer yüksek riskli durumlarla karşılamak için gerekli olduğunu garanti etmemiz için kabul edilmiştir. Bu ürünün kullanılacağı ortamın uygunluk analizini yapın. Ürün hasar görürse, ideal korumayı SAĞLAMAZ ve imha edilmiş olabilir. Asla her hangi bir ürünü kullanmayın. TEHLİLEME: Eldivenleri temizlemek için herhangi bir kimyasal veya keskin kuru temizleme kullanmayın. Yakama sembolye ile işaretlenen eldivenler standart testler için yakanarı ardında performans sürdürdüğü garanti değildir. İMHA: Yarek çevre muavazına göre. ALERJENİK: Bu ürün, potansiyel olarak reaksiyon riski taşıyabilecek bileşenler içerir. Aşın çayırılık belirtileri durumunda kullanmayın. Daha fazla bilgi için Ejendâs ile iletişime kurun.

ELE OTURMA VE EBDAT: Tüm boyutlar, rahattık, ele oturma ve beceri açısından en iyiydi amaçlanmıştır. EN 420:2003 standardında uyandır. Sadece uygun ebattı ürünleri kullanın. Çık gevek veya çok sık ürünler kullanarak kısıtlar ve optimum koruma seviyesini sağlamaz. **SAKLAMA VE TAŞIMA:** İdeal olarak kuruk ve kararanc ortama orijinal paketinde +10° ile +30°C arası sıcaklıkta saklanı. **KULLANIM ÖNCESİ KONTROL:** Ürün hasar görürse, ideal korumayı SAĞLAMAZ ve imha edilmiş olabilir. Asla her hangi bir ürünü kullanmayın. **TEHLİLEME:** Eldivenleri temizlemek için herhangi bir kimyasal veya keskin kuru temizleme kullanmayın. Yakama sembolye ile işaretlenen eldivenler standart testler için yakanarı ardında performans sürdürdüğü garanti değildir. İMHA: Yarek çevre muavazına göre. **ALERJENİK:** Bu ürün, potansiyel olarak reaksiyon riski taşıyabilecek bileşenler içerir. Aşın çayırılık belirtileri durumunda kullanmayın. Daha fazla bilgi için Ejendâs ile iletişime kurun.

TEGERA® 9125

Synthetic leather glove, half-lined, 0,7 mm, Microthran®+, polyester, tricot, Cat. II, black, grey, yellow, reinforced seams, chrome free, elasticated 360°, for allround work



EN 420-2003
EN 388
2231



OUTER MATERIAL SPECIFICATION Polyurethane, nylon, polyester
INNER MATERIAL SPECIFICATION Polyester, cotton
SIZE 7, 8, 9, 10, 11, 12, 13

DEXTERITY 5

ECTYPE EXAMINATION Notified Body: 0921 SATRA, Technology Centre,
Wyndham Way, Telford Way Kettering, Northamptonshire, NN16 8SD
United Kingdom



6 PAIRS

11
XX-LARGE

ONLY FOR EUROPEAN ECONOMIC COMMUNITY CUSTOMS UNION MEMBERS
ПОДАНКУЮ ДОТРЕБАТОРСТВО ПРЕДСТАВИТИ П. П. 03/09/2011
«О БЕЗОПАСНОСТИ РЕАКТИВ И НАВЯЗУВАЮЩОГО ЗАУЛТОВА»
EJENDALS AB
Box 7, SE-793 21 Leksand, Sweden
Phone +46 (0) 247 360 00 | Fax +46 (0) 247 360 10
info@ejendals.com | order@ejendals.com | www.ejendals.com

ejendals

BRUKSANVISNING
KATEGORI II / MEDELHÖG RISIKO
SE FRAMSIDAN FÖR SPECIFIK PRODUKTINFORMATION SV

Läs dessa instruktionsnottor innan du använder produkten.

FÖRKLÄRNING AV SYMBOLER

O = Under minimumnivån för angiven enskild fara
X = Har inte genomgått provning eller metoden inte lämplig/relevant för produkten

SKYDDSHANDSKAR MOT MEKANISKA RISIKER

Skyddsnivåer gäller ytan av handskens handflata.
EN 388:2003
A. Nötningsmotstånd, Min. 0, Max. 4
B. Skärsmotstånd, Min. 0, Max. 5
C. Rivmotstånd, Min. 0, Max. 4
D. Punkteringsmotstånd, Min. 0, Max. 4

A B C D

EN 420: 2003

SKYDDSHANDSKAR - ALLMÄNNA
KRAV OCH PROVNINGSMETODER

Test taktilitet/fingerfärlighet: Min. 1, Max. 5

EN 420: 2003

HANDSKEN ER KORTARE ÄN STANDARDEN

vilket kan bidra till ökad komfort vid
t ex finmotoriseringsarbeten.

EN 420: 2003 + A1:2009

SKYDDSHANDSKAR - ALLMÄNNA
KRAV OCH PROVNINGSMETODER

Test taktilitet/fingerfärlighet: Min. 1, Max. 5

EN 16350:2014

SKYDDSHANDSKAR
-ELEKTROSTATISKA EGENSKAPER

ALLERGENER: Produkten kan innehålla ämnen som för vissa
personer kan bidra till allergisk reaktion. Om överkänslighet
skulle uppträda avbryt användningen. Kontakta Ejendals för
ytterligare information.

VARNING! Den här produkten har designats för att ge sådant skydd som specificeras i enlighet med PPE 89/686/EC. Kam dock ihåg att ingen PPE-produkt kan ge fullständig skydd och försiktighet måste alltid iaktas vid riskfyllda situationer. Skyddsnivåerna gäller för oavsett produkt och kan påverkas av den pårestning de utsätts för under användning t.ex. nötning, håga/låga temperaturer, degradation etc. Använd inte handskar nära rörliga maskindelar p.g.a risk för inhakning. För EN 388:2003 gäller resultatet för materialen ihop eller det med högsta värdet.

STORLEK OCH PASSFORM: Handskarna följer kraven i EN 420:2003 om inget annat anges på anvisningens första sida. Välj rätt storlek för att uppnå optimal säkerhet och funktion.

FÖRVARING OCH TRANSPORT: Förvaras helst torrt och mörkt i originalförpackning vid +10° - +30°C.

INSPEKTION FÖRE ANVÄNDNING: Använd aldrig en skadad produkt.

Om produkten skadas gör den inte optimalt skydd utåt ska kasseras. **RENGÖRING:** Använd inte kemikalier eller vassa föremål vid rengöring. Handskar märkta med tvättsymbol har genom standardiserad provning, visat på bibehållna skyddsfunktioner efter tvätt. **AVFALL:** Enligt lokala regler och rutiner.

ALLERGENER: Produkten kan innehålla ämnen som för vissa personer kan bidra till allergisk reaktion. Om överkänslighet skulle uppträda avbryt användningen. Kontakta Ejendals för ytterligare information.

AVFALL: Enligt lokala regler och rutiner.

ALLERGENER: Produkten kan innehålla ämnen som för vissa personer kan bidra till allergisk reaktion. Om överkänslighet skulle uppträda avbryt användningen. Kontakta Ejendals för ytterligare information.

AVFALL: Enligt lokala regler och rutiner.

ALLERGENER: Produkten kan innehålla ämnen som för vissa personer kan bidra till allergisk reaktion. Om överkänslighet skulle uppträda avbryt användningen. Kontakta Ejendals för ytterligare information.

AVFALL: Enligt lokala regler och rutiner.

ALLERGENER: Produkten kan innehålla ämnen som för vissa personer kan bidra till allergisk reaktion. Om överkänslighet skulle uppträda avbryt användningen. Kontakta Ejendals för ytterligare information.

AVFALL: Enligt lokala regler och rutiner.

ALLERGENER: Produkten kan innehålla ämnen som för vissa personer kan bidra till allergisk reaktion. Om överkänslighet skulle uppträda avbryt användningen. Kontakta Ejendals för ytterligare information.

AVFALL: Enligt lokala regler och rutiner.

ALLERGENER: Produkten kan innehålla ämnen som för vissa personer kan bidra till allergisk reaktion. Om överkänslighet skulle uppträda avbryt användningen. Kontakta Ejendals för ytterligare information.

AVFALL: Enligt lokala regler och rutiner.

ALLERGENER: Produkten kan innehålla ämnen som för vissa personer kan bidra till allergisk reaktion. Om överkänslighet skulle uppträda avbryt användningen. Kontakta Ejendals för ytterligare information.

AVFALL: Enligt lokala regler och rutiner.

ALLERGENER: Produkten kan innehålla ämnen som för vissa personer kan bidra till allergisk reaktion. Om överkänslighet skulle uppträda avbryt användningen. Kontakta Ejendals för ytterligare information.

AVFALL: Enligt lokala regler och rutiner.

ALLERGENER: Produkten kan innehålla ämnen som för vissa personer kan bidra till allergisk reaktion. Om överkänslighet skulle uppträda avbryt användningen. Kontakta Ejendals för ytterligare information.

AVFALL: Enligt lokala regler och rutiner.

ALLERGENER: Produkten kan innehålla ämnen som för vissa personer kan bidra till allergisk reaktion. Om överkänslighet skulle uppträda avbryt användningen. Kontakta Ejendals för ytterligare information.

AVFALL: Enligt lokala regler och rutiner.

ALLERGENER: Produkten kan innehålla ämnen som för vissa personer kan bidra till allergisk reaktion. Om överkänslighet skulle uppträda avbryt användningen. Kontakta Ejendals för ytterligare information.

AVFALL: Enligt lokala regler och rutiner.

ALLERGENER: Produkten kan innehålla ämnen som för vissa personer kan bidra till allergisk reaktion. Om överkänslighet skulle uppträda avbryt användningen. Kontakta Ejendals för ytterligare information.

AVFALL: Enligt lokala regler och rutiner.

ALLERGENER: Produkten kan innehålla ämnen som för vissa personer kan bidra till allergisk reaktion. Om överkänslighet skulle uppträda avbryt användningen. Kontakta Ejendals för ytterligare information.

AVFALL: Enligt lokala regler och rutiner.

ALLERGENER: Produkten kan innehålla ämnen som för vissa personer kan bidra till allergisk reaktion. Om överkänslighet skulle uppträda avbryt användningen. Kontakta Ejendals för ytterligare information.

AVFALL: Enligt lokala regler och rutiner.

ALLERGENER: Produkten kan innehålla ämnen som för vissa personer kan bidra till allergisk reaktion. Om överkänslighet skulle uppträda avbryt användningen. Kontakta Ejendals för ytterligare information.

AVFALL: Enligt lokala regler och rutiner.

ALLERGENER: Produkten kan innehålla ämnen som för vissa personer kan bidra till allergisk reaktion. Om överkänslighet skulle uppträda avbryt användningen. Kontakta Ejendals för ytterligare information.

AVFALL: Enligt lokala regler och rutiner.

ALLERGENER: Produkten kan innehålla ämnen som för vissa personer kan bidra till allergisk reaktion. Om överkänslighet skulle uppträda avbryt användningen. Kontakta Ejendals för ytterligare information.

AVFALL: Enligt lokala regler och rutiner.

ALLERGENER: Produkten kan innehålla ämnen som för vissa personer kan bidra till allergisk reaktion. Om överkänslighet skulle uppträda avbryt användningen. Kontakta Ejendals för ytterligare information.

AVFALL: Enligt lokala regler och rutiner.

ALLERGENER: Produkten kan innehålla ämnen som för vissa personer kan bidra till allergisk reaktion. Om överkänslighet skulle uppträda avbryt användningen. Kontakta Ejendals för ytterligare information.

AVFALL: Enligt lokala regler och rutiner.

ALLERGENER: Produkten kan innehålla ämnen som för vissa personer kan bidra till allergisk reaktion. Om överkänslighet skulle uppträda avbryt användningen. Kontakta Ejendals för ytterligare information.

AVFALL: Enligt lokala regler och rutiner.

ALLERGENER: Produkten kan innehålla ämnen som för vissa personer kan bidra till allergisk reaktion. Om överkänslighet skulle uppträda avbryt användningen. Kontakta Ejendals för ytterligare information.

AVFALL: Enligt lokala regler och rutiner.

ALLERGENER: Produkten kan innehålla ämnen som för vissa personer kan bidra till allergisk reaktion. Om överkänslighet skulle uppträda avbryt användningen. Kontakta Ejendals för ytterligare information.

AVFALL: Enligt lokala regler och rutiner.

ALLERGENER: Produkten kan innehålla ämnen som för vissa personer kan bidra till allergisk reaktion. Om överkänslighet skulle uppträda avbryt användningen. Kontakta Ejendals för ytterligare information.

AVFALL: Enligt lokala regler och rutiner.

ALLERGENER: Produkten kan innehålla ämnen som för vissa personer kan bidra till allergisk reaktion. Om överkänslighet skulle uppträda avbryt användningen. Kontakta Ejendals för ytterligare information.

AVFALL: Enligt lokala regler och rutiner.

ALLERGENER: Produkten kan innehålla ämnen som för vissa personer kan bidra till allergisk reaktion. Om överkänslighet skulle uppträda avbryt användningen. Kontakta Ejendals för ytterligare information.

AVFALL: Enligt lokala regler och rutiner.

ALLERGENER: Produkten kan innehålla ämnen som för vissa personer kan bidra till allergisk reaktion. Om överkänslighet skulle uppträda avbryt användningen. Kontakta Ejendals för ytterligare information.

AVFALL: Enligt lokala regler och rutiner.

ALLERGENER: Produkten kan innehålla ämnen som för vissa personer kan bidra till allergisk reaktion. Om överkänslighet skulle uppträda avbryt användningen. Kontakta Ejendals för ytterligare information.

AVFALL: Enligt lokala regler och rutiner.

ALLERGENER: Produkten kan innehålla ämnen som för vissa personer kan bidra till allergisk reaktion. Om överkänslighet skulle uppträda avbryt användningen. Kontakta Ejendals för ytterligare information.

AVFALL: Enligt lokala regler och rutiner.

ALLERGENER: Produkten kan innehålla ämnen som för vissa personer kan bidra till allergisk reaktion. Om överkänslighet skulle uppträda avbryt användningen. Kontakta Ejendals för ytterligare information.

AVFALL: Enligt lokala regler och rutiner.

ALLERGENER: Produkten kan innehålla ämnen som för vissa personer kan bidra till allergisk reaktion. Om överkänslighet skulle uppträda avbryt användningen. Kontakta Ejendals för ytterligare information.

AVFALL: Enligt lokala regler och rutiner.

MODE D'EMPLOI
CATEGORIE II / CONCEPTION INTERMEDIAIRE
VOIR COUVERTURE POUR LES INFORMATIONS SPECIFIQUES AU PRODUIT FR

Lisez attentivement ces instructions avant d'utiliser le produit.

EXPLICATION DES PICTOGRAMMES

O = sous le niveau de performance minimal pour le risque individuel donné
X = non-testés ou méthode d'essai utilisée non-adaptés au type de gant/matérial

EN 388:2003

GANTS DE PROTECTION CONTRE LES RISQUES MECANIQUES
Les indices de protection sont mesurés au niveau de la paume du gant.
A B C D
A. Résistance à l'abrasion, Min. 0, Max. 4
B. Résistance à la coupe, Min. 0, Max. 5
C. Résistance à la déchirure, Min. 0, Max. 4
D. Résistance à la perforation, Min. 0, Max. 4

A B C D

EN 420: 2003

GANTS DE PROTECTION - EXIGENCES GENERALES ET METHODES D'ESSAI

Test de déxérité: Min. 1, Max. 5

EN 420: 2003 + A1:2009

CELA SIGNEFIE QUE LE GANT EST PLUS COURT QU'UN GANT STANDARD AFIN D'ASSURER UN MEILLEUR CONFORT PERMETTANT IAIN, PAR EXEMPLE, DE REALISER DES TRAVAUX SPECIFIQUES DE PRECISION.

EN 420: 2003 + A1:2009

EXIGENCES GENERALES ET METHODES D'ESSAI

Test de déxérité: Min. 1, Max. 5

EN 16350:2014

PROTECTIVE GLOVES - ELECTROSTATIC PROPERTIES

AVERTISSEMENT! Ce produit est conçu pour offrir la protection définie dans la Directive Européenne 89/686/EC pour les EPI avec les niveaux de performance présentés ci-dessous. Gardez cependant à l'esprit qu'aucun élément de EPI ne peut vous protéger complètement et qu'il convient de toujours prendre ses précautions. Les niveaux de performance concernent les produits à l'état neuf. Ils ne reflètent en aucun cas la durée réelle de protection sur le lieu de travail dû à l'influence d'autres facteurs - tels que la température, l'abrasion, la dégradation etc. Ne pas utiliser ces gants à proximité de machines et outils en mouvement. La classification générale EN 388:2003 des gants comportant 2 ou plusieurs couches ne reflète pas nécessairement la performance de la couche de surface.

AJUSTEMENT ET TAILLE: Toutes les tailles sont conformes à EN 420:2003 en ce qui concerne le confort, l'ajustement et la dextérité, sauf mention contraire en couverture. Ne portez que des produits d'une taille adaptée. Les produits trop amples ou trop serrés restreignent le mouvement et ne procurent pas un niveau de protection optimal. **ENTREPOSAGE ET TRANSPORT:** Conserving les gants dans un endroit sec, et sombre, de préférence dans l'emballage d'origine. À une température comprise entre 10° et 30°C. **PRECAUTION D'EMPLOI:** Ne pas utiliser hors de son domaine d'utilisation défini dans les instructions d'emploi ci-dessous. Veillez à l'intégrité de vos gants avant et pendant l'utilisation, les remplacer si nécessaire. **ENTRETIEN:** Ne pas utiliser de produits chimiques et/ou objets tranchants pour nettoyer les gants. Les gants pourvus d'un sigle de lavage ont démontré par des tests standardisés que le lavage n'a aucun impact sur sa performance. **ELIMINATION:** Conformément aux législations environnementales locales. **ALLERGENES:** Ce produit contient des composants pouvant entraîner une ou des réactions allergiques. Ne pas utiliser en cas d'hypersensibilité. Contacter Ejendals pour plus d'information.

BRUKSANVISNING
KATEGORI II / MIDDLES RISIKO
SE FRORSIDE FOR PRODUKTSPECIFIK INFORMATION NO

Les avisningene nøye før du bruker dette produktet.

FÖRKLÄRNING AV PIKTOGRAMMER

O = Under minimumskravet till ytelsenivå för denne individuelle faren
X = Produktet er ikke testet, eller det er ikke relevant for produktet

EN 388:2003

VERNEHANDSKER MOT MEKANISKE RISIKER
Beskyttelsesnivåer måles i området i handflaten på hanskene.
A B C D
A. Slitasjemosstand, Min. 0, Maks. 4
B. Skjærsmotstand, Min. 0, Maks. 5
C. Rivmotstand, Min. 0, Maks. 4
D. Punkteringsmotstand, Min. 0, Maks. 4

A B C D

EN 420: 2003

VERNEHANDSKER - GENERELLE KRAV OG TESTMETODER

Test taktilitet/fingerfærlighet: Min. 1, Max. 5

EN 420: 2003 + A1:2009

HANDSKEN ER KORTERE ENN STANDARDEN

for spesielle formål som f.eks. ved finmotoriseringsarbeid.

EN 420: 2003 + A1:2009

VERNEHANDSKER - GENERELLE KRAV OG TESTMETODER

Test taktilitet/fingerfærlighet: Min. 1, Max. 5

EN 16350:2014

PROTECTIVE GLOVES - ELECTROSTATIC PROPERTIES

ADVARSEL! Dette produktet er laget for å gi beskyttelse som spesifiseres i PPE 89/686/EU med detaljerte resultatene som beskrives nedenfor. Men husk at ingen PPE-artikkel kan gi full beskyttelse og at det alltid må utføres forsiktighet ved eksponering for farlige kjemikalier eller andre helsefarlige situasjoner. Beskyttelsesfaktorer på et nytt og ubrukt produkt, kan påvirkes underbruk og slitasje f.eks høy temperatur og degjering. Ikke bruk disse hanskene nær elementer som beveger seg eller maskiner som har ubeskyttede deler. For EN 388:2003 gjelder resultatet for materiale sammen eller det sterkeste materiale.

PASSFORM OG STORRELSE: Alle størrelser er i henhold til kravene i EN 420:2003 til komfort, passform og bevegelighet, hvis ikke annet er forklart på forsiden. Bruk bare produkter i riktig størrelse. Produkter som enten er løse eller for stramme hemmer bevegelse og gir ikke best mulig beskyttelse. **LAGRING OG TRANSPORT:** Bar lagres tørt og mørkt i originalemballasje, mellom +10° - +30°C. **KONTROLL FÖR BRUK:** Hvis produktet blir skadet gir det IKKE optimal beskyttelse og må derfor kasseres. Bruk aldri et skadet produkt. **RENGÖRING:** Ikke bruk kjemikalier eller skarpe gjenstander for å rengjøre hanskene. Handsker merket med vaskesymbol, har gjennom standardiserte tester, vist seg og opprettholde beskyttelsesfunksjonen etter vask. I henhold til miljølovgivningen på stedet. **ALLERGENER:** Dette produktet inneholder komponenter som potensielt kan gi en allergisk reaksjon. Skal ikke brukes ved tegn på hypersensitivitet, det kan være behov for særskilt analyse og konsultasjon. Hvis du er i tvil, kontakt Ejendals.

INSTRUCTIONS FOR USE
CATEGORY II / INTERMEDIATE DESIGN EN

Carefully read these instructions before using this product.

EXPLANATION OF PICTOGRAMS

O = Below the minimum performance level for the given individual hazard
X = Not submitted to the test or test method not suitable for the given design or material

PROTECTIVE GLOVES AGAINST MECHANICAL RISKS

Protection levels are measured from area of glove palm.

EN 388:2003

A. Abrasion resistance, Min. 0, Max. 4
B. Blade cut resistance, Min. 0, Max. 5
C. Tear resistance, Min. 0, Max. 4
D. Puncture resistance, Min. 0, Max. 4

A B C D

EN 420: 2003

PROTECTIVE GLOVES - GENERAL REQUIREMENTS AND TEST METHODS

Finger dexterity test: Min. 1, Max. 5

EN 420: 2003 + A1:2009

THE GLOVE IS SHORTER THAN A STANDARD GLOVE, IN ORDER TO ENHANCE THE COMFORT FOR SPECIAL PURPOSES - FOR EXAMPLE FINE ASSEMBLY WORK.

EN 420: 2003 + A1:2009

PROTECTIVE GLOVES - GENERAL REQUIREMENTS AND TEST METHODS

Finger dexterity test: Min. 1, Max. 5

EN 16350:2014

PROTECTIVE GLOVES - ELECTROSTATIC PROPERTIES

WARNING! This product is designed to provide protection specified in PPE 89/686/EC with the detailed levels of performance presented below. However, always remember that no item of PPE can provide full protection and caution must always be taken when exposed to risks. The performance levels are for products in new condition and do not reflect the actual duration of protection in the workplace due to other factors influencing the performance such as temperature, abrasion, degradation, etc. Do not use these gloves near moving elements or machinery with unprotected parts. For gloves with two or more layers the overall classification of EN 388:2003 does not necessarily reflect the performance of the outmost layer. EN 16350:2014: The person wearing the electrostatic dissipative protective gloves should be properly earthed e.g. by wearing adequate footwear. Electrostatic dissipative protective gloves shall not be unpacked, opened, adjusted or removed whilst in flammable or explosive atmospheres or while handling flammable or explosive substances. The electrostatic properties of the protective gloves might be adversely affected by ageing, wear, contamination and damage and might not be sufficient for oxygen-enriched flammable atmospheres where additional assessments are necessary.

FITTING AND SIZING: All sizes comply with the EN 420:2003 for comfort, fit and dexterity. If not explained on the front page. Only wear the products in a suitable size. Products which are either too loose or too tight will restrict movement and will not provide the optimal level of protection.

STORAGE AND TRANSPORT: Ideally stored in dry and dark condition in the original package, between +10° - +30°C. **INSPECTION BEFORE USE:** If the product becomes damaged it will NOT provide the optimal protection and must be disposed of. Never use a damaged product. **CLEANING:** Do not use any chemicals or sharp-edged objects for cleaning the gloves. Gloves marked with a washing symbol have through standardised testing demonstrated continued performance after washing. **DISPOSAL:** According to local environmental legislations. **ALLERGENS:** This product contains components that may be a potential risk to allergic reactions. Do not use in case of hypersensitivity signs. For more information contact Ejendals.

DISPOSAL: According to local environmental legislations. **ALLERGENS:** This product contains components that may be a potential risk to allergic reactions. Do not use in case of hypersensitivity signs. For more information contact Ejendals.

DISPOSAL: According to local environmental legislations. **ALLERGENS:** This product contains components that may be a potential risk to allergic reactions. Do not use in case of hypersensitivity signs. For more information contact Ejendals.

DISPOSAL: According to local environmental legislations. **ALLERGENS:** This product contains components that may be a potential risk to allergic reactions. Do not use in case of hypersensitivity signs. For more information contact Ejendals.

DISPOSAL: According to local environmental legislations. **ALLERGENS:** This product contains components that may be a potential risk to allergic reactions. Do not use in case of hypersensitivity signs. For more information contact Ejendals.

DISPOSAL: According to local environmental legislations. **ALLERGENS:** This product contains components that may be a potential risk to allergic reactions. Do not use in case of hypersensitivity signs. For more information contact Ejendals.

DISPOSAL: According to local environmental legislations. **ALLERGENS:** This product contains components that may be a potential risk to allergic reactions. Do not use in case of hypersensitivity signs. For more information contact Ejendals.

DISPOSAL: According to local environmental legislations. **ALLERGENS:** This product contains components that may be a potential risk to allergic reactions. Do not use in case of hypersensitivity signs. For more information contact Ejendals.

Před použitím tohoto produktu si pozorně přečtěte tyto pokyny.
VYSVĚTLENÍ PIKTogramŮ
O = Pod minimální úroveň vykonávanosti pro dané jednotlivé nebezpečí.
X = Někdy podrobeno testu nebo je testováno metoda nevhodná pro druh nebo materiál rukavice

ochranNé rukavice chránící před mechanickými riziky
Úrovň ochrany jsou měřeny v oblasti dlaní rukavice.
EN 388:2003
A. Odolnost vůči oděru, Min. 0 Max. 4
B. Odolnost vůči porušení, Min. 0 Max. 5
C. Odolnost vůči přetření, Min. 0 Max. 4
D. Odolnost vůči propichnutí, Min. 0 Max. 4

ochranNé rukavice - obecné požadavky a testovací metody
Zkouška obratnosti prstů: Min. 1 Max. 5

rukavice je nezářivá, neobsahuje látky, abys poskytl lepší pohodlí při použití pro zvláštní účely, například při jemné montáži přístrojů.

ochranNé rukavice - obecné požadavky a testovací metody
Zkouška obratnosti prstů: Min. 1 Max. 5

ochranNé rukavice - elektrostatické vlastnosti

POJASNĚNÍ K SYMBOLAM
O = nízké minimální úrovně ústřítnosti v daném směru
X = modely nebyly předány data testu a metoda testování nebyly vhodné pro daný materiál

EN 388:2003
ZAŠTÍTNÉ PERCHY OTVORŮ
A. Odolnost vůči oděru, Min. 0 Max. 4
B. Odolnost vůči porušení, Min. 0 Max. 5
C. Ústřítnost k rozřezu, Min. 0 Max. 4
D. Ústřítnost k prouhu, Min. 0 Max. 4

EN 420:2003
ZAŠTÍTNÉ PERCHY - obecné TŘEBAVNÍCH A METODY IŠTĚVNÍ
Test na odolnost palce: Min. 1 Max. 5

Dané perchy korce standardů, a v každém případě vykonat práci určeného typu, například, těžkou službu.

EN 420:2003 + A1:2009
ZAŠTÍTNÉ PERCHY - obecné TŘEBAVNÍCH A METODY IŠTĚVNÍ
Test na odolnost palce: Min. 1 Max. 5

EN 16350:2014
PROTECTIVE GLOVES - ELECTROSTATIC PROPERTIES

Lue nämä ohjeet huolellisesti ennen tämän tuotteen käyttöä.
KUUVAMERKKIEN SELITYS
O = Aikaa suoritustyön vähimmäistason tyytymättömyyden vaaran osalta
X = Ei testattua tai testimateriaalia ei ovello kääntämällä rakenteen tai materiaalin testauskseen

KÄÄNTÄMÄÄN VAARILTA SUOJAAMATTI KÄSINEET
Suojatessat mitataan käsin käännettävissä alueissa.
EN 388:2003
A. Hankauskestävyys, Min. 0 Max. 4
B. Villankestävyys, Min. 0 Max. 5
C. Reppäisykestävyys, Min. 0 Max. 4
D. Puhkaisukestävyys, Min. 0 Max. 4

SULOJÄSINEET - YLEISET VAATIMUKSET JA TESTAUSMETODIT
Tuntomerkitysformelmäpöly: Min. 1 Max. 5

Käsin ohjelmien kuin standardin antamat mitat. Tämän vuoksi voidaan edistää käyttökäytävyyttä esim. asennustöissä.

SULOJÄSINEET - YLEISET VAATIMUKSET JA TESTAUSMETODIT
Tuntomerkitysformelmäpöly: Min. 1 Max. 5

EN 16350:2014
PROTECTIVE GLOVES - ELECTROSTATIC PROPERTIES

Lea atentamente estas instrucciones antes de utilizar el producto.

EXPLICACIÓN DE LOS PíCTogramAS
O = por debajo del nivel de rendimiento mínimo para el riesgo individual dado
X = no sometido a la prueba o bien método de prueba no apropiado para el diseño o material del guante

GUANTES DE PROTECCIÓN Frente a RIESGOS MECÁNICOS
Los niveles de protección se miden en la zona de la palma del guante.
EN 388:2003
A. Resistencia a la abrasión, Min. 0 Max. 4
B. Resistencia a los cortes por hoja, Min. 0 Max. 5
C. Resistencia al desgarramiento, Min. 0 Max. 4
D. Resistencia a la punción, Min. 0 Max. 4

GUANTES DE PROTECCIÓN: REQUISITOS GENERALES Y METODOS DE PRUEBA
Pruebas de destreza digital: Min. 1 Max. 5

El guante es más corto que un guante estándar con el fin de mejorar el confort para fines especiales; por ejemplo, trabajos de montaje de precisión.

GUANTES DE PROTECCIÓN: REQUISITOS GENERALES Y METODOS DE PRUEBA
Pruebas de destreza digital: Min. 1 Max. 5

Leggere attentamente le istruzioni prima di utilizzare questo prodotto.

SPiegAZIONE DEI PíCTogramMI
O = Al di sotto del livello minimo di prestazioni per il pericolo individuale dato
X = Non sottoposto alla prova o al metodo di prova adatto per la progettazione o il materiale del guanto

GUANTI DI PROTEZIONE CONTRO I RISCHI MECCANICI
I livelli di protezione sono misurati nella zona del palmo del guanto.
EN 388:2003
A. Resistenza all'abrasione, Min. 0 Max. 4
B. Resistenza al taglio da lama, Min. 0 Max. 5
C. Resistenza allo strappo, Min. 0 Max. 4
D. Resistenza alla perforazione, Min. 0 Max. 4

GUANTI DI PROTEZIONE - REQUISITI GENERALI E METODI DI PROVA
Test di destrezza: Min. 1 Max. 5

Il prodotto è più corto di un guanto standard, al fine di migliorarne la comodità per scopi speciali, ad esempio lavori di montaggio di precisione.

GUANTI DI PROTEZIONE - REQUISITI GENERALI E METODI DI PROVA
Test di destrezza: Min. 1 Max. 5

GUANTI PROTETTIVI - PROPRIETÀ ELETTROSTATICHE

Luuge enne antud toote kasutamist käesolevat juhendit hoolikalt.

PILTIDE SELGITUS
O = Antud individuaalski kohta alla minimaalse tootmisastme.
X = Ei esialdat testimaterjali või testimeetodit polnud kindla disaini või materjaliga jaoks sobilik.

KAITSEKINDAD MEHAANILISTE OHTUDE EEST
Kaitsetest nõudetakse kindla keeosa piirkonnast.
EN 388:2003
A. Kulumiskindlus, Min. 0 Max. 4
B. Lõikekindlus, Min. 0 Max. 5
C. Rebimiskindlus, Min. 0 Max. 4
D. Tõrkekindlus, Min. 0 Max. 4

KAITSEKINDAD - ÜLDISED NÕUDED JA TESTIMEETODID
Lükktest: Min. 1 Max. 5

Kinnas on eelarotatavate töö - niiteks detiuluse eelavate koostisosa eelarotatavate standardite kindad lihtne.

KAITSEKINDAD - ÜLDISED NÕUDED JA TESTIMEETODID
Lükktest: Min. 1 Max. 5

EN 16350:2014
KAITSEKINDAD - ELEKTROSTATILISED OMAADUSED

A termék használatá előtt figyelmesen olvassa el ezeket az utasításokat.

A PíKTOGRAMOK MAGYARAZATA
O = A minimális teljesítményszint alatt az adott veszélyre
X = Nem tesztelték, vagy a vizsgálati módszer nem volt megfelelő a kesztyű kivitelére vagy a tesztelési módszerre

VEDŐKESZTYŰ MECHANIKAI KOCKÁZATOK ELLEN
A védelmi szinteket a kesztyű tenyér részén mérik.
EN 388:2003
A. Kógódásállóság, Min. 0 max. 4
B. Kópásállóság szembeni ellenállóság, Min. 0 max. 5
C. Szakítóállóság, Min. 0 max. 4
D. Szúrásállóság szembeni ellenállóság, Min. 0 max. 4

VEDŐKESZTYŰ - ÁLTALANOS KÖVTELÉNYEK ÉS VIZSGÁLATI MÓDSZEREK
Újességigétek tesz: Min. 1 max. 5

A kesztyű egy szabványos kesztyűnél rövidebb, hogy kényelmesebb legyen különleges cölkök való használatánál például fém szerelési munkáknál.

VEDŐKESZTYŰ - ÁLTALANOS KÖVTELÉNYEK ÉS VIZSGÁLATI MÓDSZEREK
Újességigétek tesz: Min. 1 max. 5

EN 16350:2014
ELEKTROSTATIKUS TULAJDONSÁGOK

Pradėdami naudoti šį gaminį, atidžiai perskaitykite instrukciją.

ŽENKLIS KEIŠMĖS
O = Žemiau minimalaus funkcinio lygmens individualiam pavojui
X = bandymas nebuvo, netikra pirštinų modeliai ar medžiaga.

NIJO MECHANINIO PoveIKIO SAUGANČIOS PIRŠTINĖS
Saugumo lygmuo matuojamas pagal pirštinės delto sritį.
EN 388:2003
A. Atsparumas trynimui, Min. 0 Max. 4
B. Atsparumas pjūviui, Min. 0 Max. 5
C. Atsparumas trūkims, Min. 0 Max. 4
D. Atsparumas darui, Min. 0 Max. 4

APSAUGINĖS PIRŠTINĖS, BENDRIEJI REIKALAVIMAI IR BANDYMŲ METODAI
Pirštų miklumo testas: Min. 1 Moks. 5

Šis pirštinės trumpesni at standartinę, kad tenktų patogum tam tikroms sąlygoms, pavyzdžiui, atliekant smulkius surinkimo, montavimo darbus.

APSAUGINĖS PIRŠTINĖS - BENDRIEJI REIKALAVIMAI IR BANDYMŲ METODAI
Pirštų miklumo testas: Min. 1 Moks. 5

EN 16350:2014
APSAUGINĖS PIRŠTINĖS - ELEKTROSTATINĖS SAVYBĖS

Pirms izstrādājuma lietošanas rūpīgi izlasiet šo instrukciju.

PIKTOGRAMU SKAIDROJUMS
O = zem minimālās ekspluatācijas īpašību līmeņa dotajam individuālajam apdraudējumam
X = nav iesniegti testēšanas, vai arī testēšanas metode nav piemērota cimdņu uzšūvei vai materiālam

CIMDI AISZARDĪJĀJI PĀET MEHĀNISKĀM RĪSĒMĀM
Aizsardības līmeņi tiek mēriti cimdņu plaukstas daļās zonā.
EN 388:2003
A. Noduramizturība, Min. 0 Moks. 4
B. Noturība pret iegrizēšanu, Min. 0 Moks. 5
C. Noturība pret plāšiem, Min. 0 Moks. 4
D. Noturība pret caurduršanu, Min. 0 Moks. 4

AIZSGĀRCIMDI - VISPĀRĪGĀS PĀRŠABAS UN TESTĒŠANAS METODS
Pirktu kustīguma tests: Min. 1 Moks. 5

Cimdi ir īskāpi par standarta cimdām, lai nodrošinātu komfortu īpašiem mērģim, piemēram, precīzas montāžas darbiem.

AIZSGĀRCIMDI - VISPĀRĪGĀS PĀRŠABAS UN TESTĒŠANAS METODS
Pirktu kustīguma tests: Min. 1 Moks. 5

EN 16350:2014
AISZSGĀRCIMDI - ELEKTROSTATISKĀS PĀRŠABAS

INSTRUCTIONS FOR USE
PRODUCT SPECIFIC INFORMATION
ONLY ON THIS PAGE

TEGERA® 9125

Synthetic leather glove, half-lined, 0,7 mm, Microthan®+, polyester, tricot, Cat. II, black, grey, yellow, reinforced seams, chrome free, elasticated 360°, for allround work



EN 420-2003
EN 388
2231



OUTER MATERIAL SPECIFICATION Polyurethane, nylon, polyester
INNER MATERIAL SPECIFICATION Polyester, cotton
SIZE 7, 8, 9, 10, 11, 12, 13

DEXTERITY 5

ECTYPE EXAMINATION Notified Body: 0321 SATRA, Technology Centre, Wyndham Way, Telford Way Kettering, Northamptonshire, NN16 8SD United Kingdom



6 PAIRS

12
3X-LARGE



EJENDALS AB
Box 7, SE-739 21, Leksand, Sweden
Phone +46 (0) 247 360 00 | Fax +46 (0) 247 360 10
info@ejendals.com | order@ejendals.com | www.ejendals.com

BRUKSANVISNING KATEGORI II / MEDELHÖG RISIKO

Läs dessa instruktioner noggrant innan du använder produkten.

FÖRKLARING AV SYMBOLER
O = Under minimumnivån för angiven enskild fara
X = Har inte genomgått provning eller metoden inte lämplig/relevant för produkten

SKYDDSHANSKAR MOT MEKANISKA RISIKER
Skyddsnivån gäller ytan av handskens handflata.

EN 388-2003
A. Nötningststånd, Min. 0, Max. 4
B. Skärstämmande, Min. 0, Max. 5
C. Rivstämmande, Min. 0, Max. 4
D. Punkteringsstämmande, Min. 0, Max. 4

EN 420-2003
SKYDDSHANSKAR - ALLMÄNNA KRAV OCH PROVNINGSMETODER
Test taktilitet/fingerkänsla: Min. 1; Max. 5

EN 420-2003
Handskens är kortare än standarden vilket kan bidra till ökad komfort vid t ex finmotoriseringsarbeten.

EN 420-2003 + A1.2009
SKYDDSHANSKAR - ALLMÄNNA KRAV OCH PROVNINGSMETODER
Test taktilitet/fingerkänsla: Min. 1; Max. 5

EN 16350-2014
SKYDDSHANSKAR
-ELEKTROSTATISKA EGENSKAPER

VARNING! Den här produkten har designats för att ge sådant skydd som specificeras i enlighet med PPE 89/686/EC. Kam dock ihåg att ingen PPE-produkt kan ge fullständig skydd och försiktighet måste alltid iaktas vid riskfyllda situationer. Skyddsnivån gäller för ovanstående produkt och kan påverkas av den påresning de utsätts för under användning t.ex. nötning, hög/låga temperaturer, degradation etc. Använd inte handskar nära rörliga maskindelar på risk för inbakning. För EN 388-2003 gäller resultatet för materialet i ihop eller det med högsta värdet.

STORLEK OCH PASSFORM: Handskarna följer kraven i EN 420-2003 om inget annat anges på anvisningens första sida. Välj rätt storlek för att uppnå optimal säkerhet och funktion.

FÖRVARING OCH TRANSPORT: Förvaras helst torr och mörkt i originalförpackning vid +10° - +30°C. **INSPEKTION FÖRE ANVÄNDNING:** Använd aldrig en skadad produkt. Om produkten skadas gör den inte optimalt skyddat ut ska kasseras. **RENGÖRING:** Använd inte kemikalier eller vassa föremål vid rengöring. Handskar märkta med tvättsymbol har genom standardiserat provning, visat på bibehållna skyddsfunktion efter tvätt. **AVFALL:** Enligt lokala regler och rutiner.

ALLERGEN: Produkten kan innehålla ämnen som för vissa personer kan bidra till allergisk reaktion. Om överkänslighet skulle uppträda avbryt användningen. Kontakta Ejendals för ytterligare information.

MODE D'EMPLOI CATEGORIE II / CONCEPTION INTERMEDIAIRE

Lisez attentivement ces instructions avant d'utiliser le produit.

EXPLICATION DES PICTOGRAMMES
O = sous le niveau de performance minimal pour le risque individuel donné
X = non-testés ou méthode d'essai utilisée non-adaptés au type de gant/matérial

EN 388-2003
GANTS DE PROTECTION CONTRE LES RISQUES MECANISQUES
Les indices de protection sont mesurés au niveau de la paume du gant.

EN 420-2003
GANTS DE PROTECTION - EXIGENCES GENERALES ET METHODES D'ESSAI
Test de dextérité: Min. 1; Max. 5

Cela signifie que le gant est plus court qu'un gant standard afin d'assurer un meilleur confort permettant ainsi, par exemple, de réaliser des travaux spécifiques de précision.

EN 420-2003 + A1.2009
EXIGENCES GENERALES ET METHODES D'ESSAI
Test de dextérité: Min. 1; Max. 5

EN 16350-2014
PROTECTIVE GLOVES
-ELECTROSTATIC PROPERTIES

AVERTISSEMENT! Ce produit est conçu pour offrir la protection définie dans la Directive Européenne 89/686/EC pour les EPI avec les niveaux de performance présentés ci-dessous. Gardez cependant à l'esprit qu'aucun élément de EPI ne peut fournir une protection complète et qu'il convient de toujours prendre ses précautions. Les niveaux de performance concernent les produits à l'état neuf. Ils ne reflètent en aucun cas la durée réelle de protection sur le lieu de travail dû à l'influence d'autres facteurs - tels que la température, l'abrasion, la dégradation etc. Ne pas utiliser ces gants à proximité de machines et outils en mouvement. La classification générale EN 388-2003 des gants comportant 2 ou plusieurs couches ne reflète pas nécessairement la performance de la couche de surface.

AJUSTEMENT ET TAILLE: Toutes les tailles sont conformes à EN 420-2003 en ce qui concerne le confort, l'ajustement et la dextérité, sauf mention contraire en couverture. Ne portez que des produits d'une taille adaptée. Les produits trop amples ou trop serrés restreignent le mouvement et ne procurent pas un niveau de protection optimal. **ENTREPOSAGE ET TRANSPORT:** Conserver les gants dans un endroit sec et à l'abri de la lumière. Préférer la température comprise entre +10° et +30°C. **PRECAUTION D'EMPLOI:** Ne pas utiliser hors de son domaine d'utilisation défini dans les instructions d'emploi ci-dessous. Veillez à l'intégrité de vos gants avant et pendant l'utilisation, les remplacer si nécessaire. **ENTRETIEN:** Ne pas utiliser de produits chimiques et/ou objets tranchants pour nettoyer les gants. Les gants pourvus d'un sigle de lavage ont démontré par des tests standards que le lavage n'a aucun impact sur sa performance. **ELIMINATION:** Conformément aux législations environnementales locales. **ALLERGENES:** Ce produit contient des composants pouvant entraîner une /des réactions allergiques. Ne pas utiliser en cas d'hypersensibilité. Contacter Ejendals pour plus d'information.

BRUKSANVISNING KATEGORI II / MIDDLEHÖG RISIKO

Läs anvisningarna noga för du brukar detta produkt.

FÖRKLARING AV PVIKTORGRAMMER
O = Under minimumskravet till ytelteensnivå för denna individuella faren
X = Produktet är inte testet, eller det är inte relevant för produktet

EN 388-2003
VERNEHANSKER MOT MEKANISKE RISIKOR
Beskyttelsesniveau måles i området i håndflaten på hånden.

EN 420-2003
VERNEHANSKER - GENERELLE KRAV OG TESTMETODER
Test taktilitet/fingerfølelse: Min. 1; Max. 5

Handskene er kortere enn standard størrelse for spesielle formål som f.eks ved finmotoriseringsarbeid.

EN 420-2003 + A1.2009
VERNEHANSKER - GENERELLE KRAV OG TESTMETODER
Test taktilitet/fingerfølelse: Min. 1; Max. 5

EN 16350-2014
PROTECTIVE GLOVES
-ELECTROSTATIC PROPERTIES

ADVARSEL! Dette produktet er laget for å gi beskyttelse som spesifiseres i PPE 89/686/EU med de detaljerte resultatene som beskrives nedenfor. Men husk at ingen PPE-artikkel kan gi full beskyttelse og at det alltid må utføres forsiktighet ved eksponering for farlige kjemikalier eller i andre høyrisikosituasjoner. Beskyttelsesfaktorer på et nytt og ubrukt produkt, kan påvirkes under bruk og slitasje f.eks høy temperatur og degerasjon. Ikke bruk disse hanskene nær elementer som beveger seg eller maskiner som har ubeskyttede deler. For EN 388-2003 gjelder resultatet for materialet sammen eller det største materiale.

PASSFORM OG STØRRELSE: Alle størrelser er i henhold til kravene i EN 420-2003 til komfort, passform og bevegelighet, hvis ikke annet er forklart på forsiden. Bruk bare produkter i riktig størrelse. Produktet som enten er for løse eller for stramme begrensar bevegelsen og gir ikke best mulig beskyttelse. **LAGRING OG TRANSPORT:** Bar lagres tørt og mørkt i originalemballasje, mellom +10° og +30°C. **KONTROLL FØR BRUK:** Hvis produktet blir skadet gir det ikke optimal beskyttelse og må derfor kasseres. Bruk aldri et skadet produkt. **RENGJØRING:** Ikke bruk kjemikalier eller skarpe gjenstander for å rengjøre hanskene. Hansker merket med vaskesymbol, har gjennom standardisert tester, vist seg utmerket beskyttelsesfunksjonen etter vask. **AVFALL:** I henhold til miljølovgivningen på stedet. **ALLERGENER:** Dette produktet inneholder komponenter som potensielt kan gi en allergisk reaksjon. Skal ikke brukes ved tegn på hypersensitivitet, det kan være behov for særskilt analyse og konsultasjon. Hvis du er i tvil, kontakt Ejendals.

INSTRUCTIONS FOR USE CATEGORY II / INTERMEDIATE DESIGN

Carefully read these instructions before using this product.

EXPLANATION OF PICTOGRAMMS
O = Below the minimum performance level for the given individual hazard
X = Not submitted to the test or test method not suitable for the given design or material

PROTECTIVE GLOVES AGAINST MECHANICAL RISKS
Protection levels are measured from area of glove palm.

EN 388-2003
A. Abrasion resistance, Min. 0, Max. 4
B. Blade cut resistance, Min. 0, Max. 5
C. Tear resistance, Min. 0, Max. 4
D. Puncture resistance, Min. 0, Max. 4

EN 420-2003
PROTECTIVE GLOVES - GENERAL REQUIREMENTS AND TEST METHODS
Finger dexterity test: Min. 1; Max. 5

The glove is shorter than a standard glove, in order to enhance the comfort for special purposes - for example fine assembly work.

EN 420-2003 + A1.2009
PROTECTIVE GLOVES - GENERAL REQUIREMENTS AND TEST METHODS
Finger dexterity test: Min. 1; Max. 5

EN 16350-2014
PROTECTIVE GLOVES
-ELECTROSTATIC PROPERTIES

WARNING! This product is designed to provide protection specified in PPE 89/686/EC with the detailed levels of performance presented below. However, always remember that no item of PPE can provide full protection and caution must always be taken when exposed to risks. The performance levels are for products in new condition and do not reflect the actual duration of protection in the workplace due to other factors influencing the performance such as temperature, abrasion, degradation, etc. Do not use these gloves near moving elements or machinery with unprotected parts. For gloves with two or more layers the overall classification of EN 388-2003 does not necessarily reflect the performance of the outmost layer. EN 16350-2014: The person wearing the electrostatic dissipative protective gloves shall be properly earthed e.g. by wearing adequate footwear. Electrostatic dissipative protective gloves shall not be unpacked, opened, adjusted or removed whilst in flammable or explosive atmospheres or while handling flammable or explosive substances. The electrostatic properties of the protective gloves might be adversely affected by ageing, wear, contamination and damage and might not be sufficient for oxygen-enriched flammable atmospheres where additional assessments are necessary.

FITTING AND SIZING: All sizes comply with the EN 420-2003 for comfort, fit and dexterity. If not explained on the front page. Only wear the products in a suitable size. Products which are either too loose or too tight will restrict movement and will not provide the optimal level of protection.

STORAGE AND TRANSPORT: Ideally stored in dry and dark condition in the original package, between +10° - +30°C. **INSPECTION BEFORE USE:** If the product becomes damaged it will NOT provide the optimal protection and must be disposed of. Never use a damaged product. **CLEANING:** Do not use any chemicals or sharp-edged objects for cleaning the gloves. Gloves marked with a washing symbol have through standardised testing demonstrated continued performance after washing. **DISPOSAL:** According to local environmental legislations. **ALLERGENS:** This product contains components that may be a potential risk to allergic reactions. Do not use in case of hypersensitivity signs. For more information contact Ejendals.

GEBRAUCHSANWEISUNG KATEGORIE II / MITTLERES RISIKO

Bitte die Produktspezifischen Informationen auf der Vorderseite beachten.

Nachfolgende Anweisung bitte vor Gebrauch des Produktes sorgfältig durchlesen!

ERLÄUTERUNG DER PIKTORGRAMME
O = unter der Mindestanforderung für das vorliegende individuelle Risiko
X = nicht zum Test eingereicht oder Methode nicht für den Test geeignet

HANDSCHUHE ZUM SCHUTZ VOR MECHANISCHEN RISIKEN
Die Schutzniveaus werden an der Handfläche des Handschuhes gemessen.

EN 388-2003
A. Abriebfestigkeit, Min. 0, Max. 4
B. Schnittfestigkeit, Min. 0, Max. 5
C. Reißfestigkeit, Min. 0, Max. 4
D. Stichfestigkeit, Min. 0, Max. 4

EN 420-2003
SCHUTZHANDSCHUHE - ALLGEMEINE ANFORDERUNGEN UND TESTMETHODEN
Test Taktilität/Fingerspitzengefühl Min. 1; Max. 5

Der Handschuh ist etwas kürzer als der Standard, um dem Benutzer erhöhten Komfort bei speziellen, wie bspw. Feinmotorischen Arbeiten zu bieten.

EN 420-2003 + A1.2009
SCHUTZHANDSCHUHE - ALLGEMEINE ANFORDERUNGEN UND TESTMETHODEN
Test Taktilität/Fingerspitzengefühl Min. 1; Max. 5

EN 16350-2014
PROTECTIVE GLOVES
-ELECTROSTATIC PROPERTIES

WARNHINWEIS! Dieses Produkt wurde entwickelt, um Schutz gemäß PSA 89/686/EWG zu bieten. Die genauen Ergebnisse sind unten aufgeführt. Bitte beachten, kein einzelnes Bestandteil der persönlichen Schutzausrüstung kann vollständigen Schutz bieten. In allen Risikosituationen ist immer mit höchster Vorsicht zu handeln. Die angegebenen Leistungsmerkmale beziehen sich immer auf unbenutzte, neue Handschuhe. Die tatsächliche Haltbarkeit des Schutzes am Arbeitsplatz kann auf Grund verschiedener Einflüsse wie Temperatur, Abrieb, Verschleiß usw. erheblich abweichen. Handschuhe niemals in der Nähe von beweglichen oder unsicheren Teilen einer Maschine verwenden. Einzugsggfahr: Bei Handschuhen mit 2 oder mehr Schichten gibt die Gesamtklassifizierung gemäß EN 388-2003 nicht zwingungsläufig die Leistung der Außenseite wieder.

PASSFORM UND GRÖSSEN: Alle Größen entsprechen EN 420-2003 hinsichtlich Komfort, Passform und Beweglichkeit (Fingerspitzengefühl), falls nicht anders auf der Vorderseite angegeben. Tragen Sie nur Handschuhe in passender Größe. Produkte, die entweder zu locker oder zu eng sind, schränken die Bewegung ein und liefern nicht den optimalen Schutz.

LAGERUNG UND TRANSPORT: Idealerweise trocken und dunkel in der Originalverpackung bei +10° - +30°C lagern. **VOR GEBRAUCH PRÜFEN:** Wenn das Produkt beschädigt wurde, wird es NICHT den optimalen Schutz bieten und muss entsorgt werden. Niemals ein schadhaftes Produkt verwenden. **SÄUBERUNG:** Zur Reinigung der Handschuhe keine spitzen, scharfkantigen Gegenstände und keine Chemikalien benutzen. Sind die Handschuhe mit dem "waschbar" Symbol gekennzeichnet, können die Handschuhe nach Anlehung gereinigt werden, sie bieten weiterhin den angegebenen Schutz. **ENTSORGUNG:** Gemäß den nationalen Regeln und Bestimmungen. **ALLERGIEHINWEIS:** Dieses Produkt enthält Bestandteile, die ein potentielles Risiko für eine allergische Reaktion sein könnten. Nicht verwenden bei Anzeichen von Überempfindlichkeit, besondere Untersuchung und ärztliche Beratung können erforderlich sein. Wenden Sie sich im Zweifelsfall an Ejendals.

BRUKSANVISNING KATEGORI II / MIDDLEHØJ RISIKO

Läs instruktionerna grundigt, för ibrugtagning af dette produkt.

FÖRKLARING TIL PIKTORGRAMMER
O = Under minimum ytelteensniveau for den pågældende individuelle fare
X = Ikke sendt til prøvning eller metode uegnet til prøvning i forhold til håndskedesign eller materiale

BESKYTTELSESHANDSKER MOD MEKANISKE RISIKO
Genstrømningsniveauerne er målt fra håndrygens område.

EN 388-2003
A. Slidstyrke, Min. 0, Maks. 4
B. Slibestændighed, Min. 0, Maks. 5
C. Rivebestandighed, Min. 0, Maks. 4
D. Stikbestandighed, Min. 0, Maks. 4

Handskene er kortere end standarden hvilket kan give større komfort ved eksempelvis finmotoriseringsarbejde.

EN 420-2003 + A1.2009
BESKYTTELSESHANDSKER - GENERELLE KRAV OG PROVNINGSMETODER
Fingerspidsfølelsestest: Min. 1; Max. 5

Handskene er kortere end standarden hvilket kan give større komfort ved eksempelvis finmotoriseringsarbejde.

EN 420-2003 + A1.2009
BESKYTTELSESHANDSKER - GENERELLE KRAV OG PROVNINGSMETODER
Fingerspidsfølelsestest: Min. 1; Max. 5

EN 16350-2014
PROTECTIVE GLOVES
-ELECTROSTATIC PROPERTIES

ADVARSEL! Dette produkt er udviklet til at yde beskyttelse, specificeret i PPE 89/686/EC, med de detaljerede resultater vist nedenfor. Husk dog altid, at intet PPE produkt kan yde 100 % beskyttelse, og der skal udvises forsigtighed ved udsættelse for farlige kemikalier eller andre situationer med høj risiko. Niveauet for ydeevne gælder kun nye produkter. Denne information afspjeler ikke den faktiske beskyttelsesydelse på arbejdspladsen, på grund af andre faktorer, der påvirker ydelsen, som temperatur, slitage, nedbrydning osv. Handskeme må ikke benyttes i nærheden af bevægelige deler eller maskiner med ubeskyttede dele. For håndsker med to eller flere lag afspjeler den samlede klassificering i EN 388-2003 ikke nødvendiggjører ydelsen i det yderste lag.

PASFORM OG STØRRELSE: Alle størrelser overholder kravene i EN 420-2003 hvis ikke andet er forklaret på forsiden. Brug kun produkter i den rigtige størrelse. Produkter, der enten er for løse eller for stramme begrænser bevægelsen og yder ikke det optimale beskyttelsesniveau. **OPBEVARING OG TRANSPORT:** Opbevares bedst tørt og mørkt i den oprindelige emballage og mellem +10° - +30°C. **INSPEKTION FØR BRUK:** Hvis produktet bliver beskadiget, yder det ikke optimal beskyttelse og skal kasseres. Anvend aldrig et beskadiget produkt. **RENGJØRING:** Benyt aldrig kemikalier eller skarpe genstande til rengjoring. Handsker markeret med et vaskesymbol har igennem en standardiseret test oplyst kontinuerlig ydeevne efter vask. **BORTSKAFFELSE:** I henhold til den danske lovgivning. **ALLERGEN:** Produktet indeholder komponenter, der kan udgøre en potentiel risiko for allergisk reaktion. Må ikke anvendes i tilfælde af overfølsomhed. Der kan være behov for særlig analyse og rådgivning. Kontakt Ejendals i tvivlstilfælde.

Lees deze handleiding aandachtig door voordat u dit product gebruikt.

VERKLAREN VAN DE PICTOGRAMMEN
 O = Onder het minimum prestatieniveau voor het geven afzonderlijke gevaar
 X = Niet onderwerpen aan de test of testmethode is niet geschikt voor het ontwerp of materiaal van de handschoen

BESCHERMENDE HANDSCHOENEN TEGEN MECHANISCHE RISICO'S
 Beschermingsniveau zijn
 = van de handpalm van de handschoen.

EN 388:2003
 A. Slijtvastheid, Min. 0, Max. 4
 B. Snijweerstand, Min. 0, Max. 5
 C. Scheurvastheid, Min. 0, Max. 4
 D. Perforatieweerstand, Min. 0, Max. 4

EN 420: 2003
 BESCHERMENDE HANDSCHOENEN - ALGEMEEN EISEN EN TESTMETHODEN
 Vingerveerbaarheidstest: Min. 1, Max. 5

De handschoen is korter dan een standaardhandschoen, tenslotte niet comfortabel te verbeteren voor bijzondere doeleinden - bijvoorbeeld bij fijn montagewerk.

EN 420: 2003 + A1:2009
 BESCHERMENDE HANDSCHOENEN - ALGEMEEN EISEN EN TESTMETHODEN
 Vingerveerbaarheidstest: Min. 1, Max. 5

EN 16350:2014
 BESCHERMENDE HANDSCHOENEN - ELEKTROSTATISCHE EIGENSCHAPPEN

Pred použitím tohto produktu si pozorne prečítajte tieto pokyny.

VYSVETLENIE PICTOGRAMOV
 O = Pod minimálnou úrovňou výkonnosti pre dané jednotlivé nebezpečenstvá
 X = Nebol podrobne testovaný alebo nie je testovacia metóda nevhodná pre návrh alebo materiál rukavice

OCHRANÉ RUKAVICE CHRÁNIAČE PRED MECHANICKÝMI RIZIKAMI
 Úroveň ochrany sú merané v oblasti dlane rukavice.

EN 388:2003
 A. Odolnosť voči odreniam, Min. 0, Max. 4
 B. Odolnosť voči prerazaniu, Min. 0, Max. 5
 C. Odolnosť voči roztrhnutiu, Min. 0, Max. 4
 D. Odolnosť voči prepichnutiu, Min. 0, Max. 4

EN 420: 2003
 OCHRANÉ RUKAVICE - VŠEOBECNÉ POŽIADAVKY A TESTOVACIE METÓDY
 Skušobná obrätosť prstov: Min. 1, Max. 5

Rukavica je kratšia ako bežná rukavica, aby poskytovala lepšie pohodlie pri použití na osobitné účely, napríklad pri jemnej montážnej práci.

EN 420: 2003 + A1:2009
 OCHRANÉ RUKAVICE - VŠEOBECNÉ POŽIADAVKY A TESTOVACIE METÓDY
 Skušobná obrätosť prstov: Min. 1, Max. 5

EN 16350:2014
 OCHRANÉ RUKAVICE - ELEKTROSTATICKÉ VLASTNOSTI

Przed rozpoczęciem użytkowania produktu należy dokładnie przeczytać poniższe instrukcje.

OBJAŚNIENIE PICTOGRAMÓW
 O = poziom skuteczności ochrony znajduje się poniżej minimalnych wymagań dla określonego zagrożenia.
 X = rękawica nie była testowana lub metoda testowania nie jest odpowiednia dla danej rękawicy lub materiału

REKAWICE CHRONIĄCE PRZED ZAGROZENIAMI MECHANICZNYMI
 Poziomy ochrony są mierzone z obszaru części chwytanej rękawicy.

EN 388:2003
 A. Odporność na ścieranie, Min. 0, Maks. 4
 A. Odporność na przecięcie, Min. 0, Maks. 5
 A. Odporność na rozdarcie, Min. 0, Maks. 4
 A. Odporność na przekucie, Min. 0, Maks. 4

EN 420: 2003
 REKAWICE OCHRONNE - WYMAGANIA OGÓLNE I METODY TESTOWANIA
 Klasyfikacja zerności palców: Min. 1; Maks. 5

Rękawica krótsza od rękawicy standardowej, przeznaczona do zastosowań specjalnych, zapewnia większy komfort podczas wykonywania na przykład precyzyjnych prac montażowych.

EN 420: 2003 + A1:2009
 REKAWICE OCHRONNE - WYMAGANIA OGÓLNE I METODY TESTOWANIA
 Klasyfikacja zerności palców: Min. 1; Maks. 5

EN 16350:2014
 REKAWICE OCHRONNE - WŁASCIWOŚCI ELEKTROSTATYCZNE

Przed uporabo izdelka skrbno preberite ta navodila.

RAZLAGA PICTOGRAMOV
 O = pod najnižjo stopnjo zmogljivosti za podano posamezno nevarnost
 X = ni bilo prebadeno v preskus ali preskusna metoda ni primerza za obliko ali material rękawice.

VAROVALNE ROKAVICE ZA ZAŠČITO PRED MEHANSKIMI TVEGANJI
 Ravni zaščite se merijo na območju dlani rokavic.

EN 388:2003
 A. Odpornost proti obrabi, Najm. 0, najv. 4
 B. Odpornost proti pretežu, Najm. 0, najv. 5
 C. Odpornost proti rezanju, Najm. 0, najv. 4
 D. Odpornost proti prebodu, Najm. 0, najv. 4

EN 420: 2003
 VAROVALNE ROKAVICE - SPOĴNE ZAHTEVE IN PRESKUSNE METODE
 Preskusni gljivosti prstov: najm. 1, najv. 5

Rokavice so krajshe od obiljnih rokavic, zato je pri posebnih namelih njihova uporaba ugodnejša - na primer pri nastanem sestavljanju.

EN 420: 2003 + A1:2009
 VAROVALNE ROKAVICE - SPOĴNE ZAHTEVE IN PRESKUSNE METODE
 Preskusni gljivosti prstov: najm. 1, najv. 5

EN 16350:2014
 VAROVALNE ROKAVICE - ELEKTROSTATICNE LASTNOSTI

Parcurgeti cu atenție aceste instrucțiuni înainte de utilizarea produsului.

EXPLICAȚII PRIVIND PICTOGRAMELE
 O = Sub nivelul minim de performanță pentru pericolul individual respectiv
 X = Nu a fost supus testului sau metodei de testare nepotrivite pentru design-ul sau materialul mănușilor

MĂNUȘI DE PROTEȚIE ÎMPOTRIVA RISCURILOR MECANICE
 Nivelurile de protecție sunt măsurate în zona palmei mănușii.

EN 388:2003
 A. Rezistență la abrazune, Min. 0, Max. 4
 B. Rezistență la tăiere, Min. 0, Max. 5
 C. Rezistență la perforare, Min. 0, Max. 4
 D. Rezistență la rupere, Min. 0, Max. 4

EN 420: 2003
 MĂNUȘI DE PROTEȚIE - CERINȚE GENERALE ȘI METODE DE TESTARE
 Test privind dexteritate degetelor: Min. 1; Max. 5

Mănușa este mai scurtă decât mănușa standard pentru a spori confortul pentru utilizatori speciali - de exemplu, lucrări fine de mână.

EN 420: 2003 + A1:2009
 MĂNUȘI DE PROTEȚIE - CERINȚE GENERALE ȘI METODE DE TESTARE
 Test privind dexteritate degetelor: Min. 1; Max. 5

EN 16350:2014
 MĂNUȘI DE PROTEȚIE - PROPRIETĂȚI ELECTROSTATICE

AVERTISMENTI Acest produs este conceput pentru a asigura protecția specificată în Directiva 89/686/CEE privind echipamentul individual de protecție, cu nivelurile de performanță detaliate indicate mai jos. Cu toate acestea, rețineți că niciun echipament individual de protecție nu poate oferi o protecție completă și, prin urmare, trebuie luate toate măsurile adecvate în momentul expunerii la risc. Nivelurile de performanță se aplică produselor în stare nouă și nu reflectă durata efectivă de protecție la locul de muncă din cauza altor factori care influențează performanța, precum temperatura, abraziunea, degradarea etc. Nu utilizați aceste mănuși în apropierea elementelor mobile sau a utilajelor cu piese neprotejate. În cazul mănușilor cu două sau mai multe straturi, clasificarea generală a EN 388:2003 nu este în funcție de numărul de straturi utilizate. EN 16350:2014. Persoana care poartă mănuși de protecție cu disipare electrostatică trebuie să fie protejată în mod corespunzător, de exemplu, prin purtarea de încălțăminte adecvată. Se interzice despașchetarea, deschiderea, ajustarea sau scoaterea mănușilor de protecție cu disipare electrostatică și în medii inflamabile sau explozive sau în timpul manipulării substanțelor inflamabile sau explozive. Proprietățile electrostatice ale mănușilor de protecție pot fi afectate în mod negativ prin stăruirea, uzură, contaminare și deteriorare și este posibil să nu fie suficiente pentru atmosfere inflamabile împotriva cu oxigen, unde sunt necesare echipamente suplimentare.

SiMGELELERİN ANLAMLARI
 O = İlgili tehlike için minimum performans seviyesinin altında
 X = Test edilmedi veya test yöntemi eldiven için uygundur.
MEXANİK RİSKLERE KARŞI KORUYUCU EL DİVİNERİ
 Koruma seviyeleri, eldiven arayıcı bölgesinden ölçülmüştür.

EN 388:2003
 A. Aşınma mukavemeti, Min. 0, Maks. 4
 B. Bıçak kesmesi mukavemeti, Min. 0, Maks. 5
 C. Yirtirma mukavemeti, Min. 0, Maks. 4
 D. Delinme mukavemeti, Min. 0, Maks. 4

EN 420: 2003
 KORUYUCU EL DİVİNERİ - GENEL GEREKSİNİMLER VE TEST YÖNTEMLERİ
 Parmak becerisi testi: Min. 1; Maks. 5

İnce mantaş ılgılı gibi özel amaçları için konfomu artırarak eldivenlerin daha kasadar.

EN 420: 2003 + A1:2009
 KORUYUCU EL DİVİNERİ - GENEL GEREKSİNİMLER VE TEST YÖNTEMLERİ
 Parmak becerisi testi: Min. 1; Maks. 5

EN 16350:2014
 KORUYUCU EL DİVİNERİ - ELEKTROSTATİK ÖZELLİKLER

BU ÜRÜN KULLANIMINDAN ÖNCE BU TALIMATLARI DİKKATLİCE OKUYUN.

UYARI Bu ürün, aşağıda sunulan performans seviyeleri ile, PPE 89/686/EEC'de belirtilen koruyucu ekipmanın (KEE) tüm koruma sağlayamayacağı ve tehlikeyi minimizeleyeceği veya diğer yüksek riskli durumlarla devam kalındığına tedbirli davranışının gerektirdiğini unutmayın. Performans seviyeleri, yerli durumdaki ürünlerin geçerliliği için sadece, aşınma, bozuma vs. gibi performans etkileyen diğer faktörlerin dikkatli bir şekilde koruması parçalarını sağlama için makinenin yakınında kullanılması. İki veya daha fazla katmanlı eldivenlerin EN 388:2003 genel sınıflandırılması, en düşük performansını yansıtmayabilir. EN 16350:2014. Elektrostatik yük yayıcı koruyucu eldivenleri takan kişiler, örneğin uygun ayakkabılar giyerek doğrudan bir şekilde topraklanmalıdır. Elektrostatik yük yayıcı koruyucu eldivenler, yarıcı veya patlayıcı ortamlarda veya başka patlayıcı ortamlarda taşınan paketlerden alınmayacak, açılmayacak, ayarlanmayacak veya çıkarılmayacaktır. Koruyucu eldivenlerin elektrostatik özellikleri yıpranma, aşınma, kirlenme ve hasardan olumsuz etkilenebilir ve en değerlendirmeye gereken oksijen zenginliği yanıcı ortamlar için yeterli olmayabilir.

ELE OTURMA VE EYİBAT. Tüm boyutlar, rahatlık, ele oturma ve beceri açısından en iyi şekilde açıklanmıştır. EN 420:2003 standardını uygundur. Sadece uygun ebattaki ürünleri kullanın. Çok gevrek veya çok sık ürünler her ikisi de optimum koruma seviyesi sağlanamaz.

SAKLAMA VE TAŞIMA: İdeal olarak kuruk ve karanlık ortamda orijinal paketinde +10° ile +30°C arası sıcaklıkta saklanmalıdır. KULLANIM ÖNCESİ KONTROL: Ürün hasar görürse, ideal korumayı SAĞLAMAZ ve imha edilmiş olabilir. Asla hasarlı bir ürünü kullanmayın. TEHLİLEME: Eldivenleri temizlemek için her hangi bir kimyasal veya keskin kuru temizleyici kullanmayın. Yakama sembolyeri taşıyan eldivenlerin standart testleri yakan amara ardından performans sırtırdığı kantarlamıştır. İMHA: Yerele çevre mevzuatına göre. ALERJENLER: Bu ürün, potansiyel alerji reaksiyon riski taşıyabilecek bileşenler içerir. Aşırı dikkatli belirtileri durumunda kullanmayı. Daha fazla bilgi için Ejendâs ile iletişime kurun.

**INSTRUCTIONS FOR USE
PRODUCT SPECIFIC INFORMATION
ONLY ON THIS PAGE**

TEGERA® 9125

Synthetic leather glove, half-lined, 0,7 mm, Microthan®+, polyester, tricot, Cat. II, black, grey, yellow, reinforced seams, chrome free, elasticated 360°, for allround work



EN 420:2003
EN 388
2231



OUTER MATERIAL SPECIFICATION Polyurethane, nylon, polyester
INNER MATERIAL SPECIFICATION Polyester, cotton

SIZE 7, 8, 9, 10, 11, 12, 13

DEXTERITY 5

ECTYPE EXAMINATION Notified Body: 0321 SATRA Technology Centre, Wyndham Way, Telford Way Kettering, Northamptonshire, NN16 8SD United Kingdom



ONLY FOR EURASIAN ECONOMIC COMMUNITY CUSTOMS UNION MEMBERS
ПРОДАНКИ ДОДРЕДТЕ ДЕТЪТЕ ПРЕОБРАЗНАТ ПЪРВО ЗА 2011
«О БЕЗОПАСНОСТИ РЕАКТИВ НА ПАРОВИ ИЛИ ЗАЛИТИЕ».



**BRUKSANVISNING
KATEGORI II / МЕДЕЛHÖG RISK
SE FRAMSIDAN FÖR SPECIFIK PRODUKTINFORMATION** **SV**

Läs dessa instruktioner noggrant innan du använder produkten.

FÖRKLARING AV SYMBOLER

0 = Under minimumnivån för angiven enskild fara
X = Har inte genomgått provning eller metoden inte lämplig/relevant för produkten

SKYDDSHANSKAR MOT MEKANISKA RISKEN

Skyddsnivåer gäller ytan av handskens handflata.
EN 388:2003
A. Nöttningsmotstånd, Min. 0; Max. 4
B. Skärmotstånd, Min. 0; Max. 5
C. Rivmotstånd, Min. 0; Max. 4
D. Puncturemotstånd, Min. 0; Max. 4



A B C D

EN 420:2003 SKYDDSHANSKAR - ALLMÄNNA KRAV OCH PROVNINGSMETODER
Test taktillit/fingerkänsla: Min. 1; Max. 5



A B C D

EN 420:2003 + A1:2009 SKYDDSHANSKAR - ALLMÄNNA KRAV OCH PROVNINGSMETODER
Test taktillit/fingerkänsla: Min. 1; Max. 5



A B C D

EN 16350:2014 SKYDDSHANSKAR - ELEKTROSTATISKA EGENSKAPER

Handskan är kortare än standarden vilket kan bidra till ökad komfort vid t ex finmotoriseringsarbeten.

VARNING! Den här produkten har designats för att ge sådant skydd som specificeras i enligt med PPE 89/686/EEC. Kam dock ihåg att ingen PPE-produkt kan ge fullständigt skydd och försiktighet måste alltid iaktas vid riskfyllda situationer. Skyddsnivåerna gäller för oavsett produkt och kan påverkas av den påfrestning de utsätts för under användning t.ex. nötning, hånga/låga temperaturer, degradation etc. Använd inte handskar nära rörliga maskindelar p.g.a risk för inbakning. För EN 388:2003 gäller resultatet för materialet ihop eller det med högsta värdet.

STORLEK OCH PASSFORM: Handskarna följer kraven i EN 420:2003 om inget annat anges på anvisningens första sida. Välj rätt storlek för att uppnå optimal säkerhet och funktion. Välj rätt storlek för att uppnå optimal komfort och funktin.

FÖRVARING OCH TRANSPORT: Förvaras helst torrt och mörkt i originalförpackning vid +10° - +30°C. **INSPEKTION FÖRE ANVÄNDNING:** Använd aldrig en skadad produkt. Om produkten skadas ger den inte optimalt skydd utan ska kasseras. **RENGÖRING:** Använd inte kemikalier eller vassa föremål vid rengöring. Handskar märkta med tvättsymbol har genom standardiserad provning, visat på bibehållna skyddsfunktioner efter tvätt. **AVFALL:** Enligt lokala regler och rutiner.

ALLERGENI: Produkten kan innehålla ämnen som för vissa personer kan bidra till allergisk reaktion. Om överkänslighet skulle uppträda avbryt användningen. Kontakta Ejendals för ytterligare information.

**MODE D'EMPLOI
CATEGORIE II / CONCEPTION INTERMEDIAIRE
VOIR COUVERTURE POUR LES INFORMATIONS SPECIQUES AU PRODUIT** **FR**

Lisez attentivement ces instructions avant d'utiliser le produit.

EXPLICATION DES PICTOGRAMMES

0 = sous le niveau de performance minimal pour le risque individuel donné
X = non-testés ou méthode d'essai utilisée non-adaptée au type de gant/material

EN 388:2003

GANTS DE PROTECTION CONTRE LES RISQUES MECANIQUES
Les indices de protection sont mesurés au niveau de la paume du gant.
A. Résistance à l'abrasion, Min. 0; Max. 4
B. Résistance à la coupe, Min. 0; Max. 5
C. Résistance à la déchirure, Min. 0; Max. 4
D. Résistance à la perforation, Min. 0; Max. 4



A B C D

EN 420:2003 GANTS DE PROTECTION - EXIGENCES GENERALES ET METHODES D'ESSAI
Test de dextérité: Min. 1; Max. 5



A B C D

EN 420:2003 + A1:2009 GANTS DE PROTECTION - EXIGENCES GENERALES ET METHODES D'ESSAI
Test de dextérité: Min. 1; Max. 5



A B C D

EN 16350:2014 PROTECTIVE GLOVES - ELECTROSTATIC PROPERTIES

Handskan är kortare än standarden vilket kan bidra till ökad komfort vid t ex finmotoriseringsarbeten.

AVERTISSEMENT! Ce produit est conçu pour offrir la protection définie dans la Directive Européenne 89/686/EEC pour les EPI avec les niveaux de performance présentés ci-dessous. Gardez cependant à l'esprit qu'aucun élément de EPI ne peut offrir une protection complète et qu'il convient de toujours prendre ses précautions. Les niveaux de performance concernent les produits à l'état neuf. Ils ne reflètent en aucun cas la durée réelle de protection sur le lieu de travail dû à l'influence d'autres facteurs - tels que la température, l'abrasion, la dégradation etc. Ne pas utiliser ces gants à proximité de machines et outils en mouvement. La classification générale EN 388:2003 des gants comportant 2 ou plusieurs couches ne reflète pas nécessairement la performance de la couche de surface.

AJUSTEMENT ET TAILLE: Toutes les tailles sont conformes à EN 420:2003 en ce qui concerne le confort, l'ajustement et la dextérité, sauf mention contraire en couverture. Ne portez que des produits d'une taille adaptée. Les produits trop amples ou trop serrés restreignent le mouvement et ne procurent pas un niveau de protection optimal. **ENTREPOSAGE ET TRANSPORT:** Conserver les gants dans un endroit sec et à l'abri de l'humidité. Préférer des emballages d'origine. Une température comprise entre 10° et 30°C **PRECAUTION D'EMPLOI:** Ne pas utiliser hors de son domaine d'utilisation défini dans les instructions d'emploi ci-dessus. Veillez à l'intégrité de vos gants avant et pendant l'utilisation, les remplacer si nécessaire. **ENTRETIEN:** Ne pas utiliser de produits chimiques et/ou objets tranchants pour nettoyer les gants. Les gants pourvus d'un sigle de lavage ont démontré par des tests standardisés que le lavage n'a aucun impact sur sa performance. **ELIMINATION:** Conformément aux législations environnementales locales. **ALLERGENES:** Ce produit contient des composants pouvant entraîner une/des réactions allergiques. Ne pas utiliser en cas d'hypersensibilité. Contacter Ejendals pour plus d'information.

**BRUKSANVISNING
KATEGORI II / MIDDLEHÖG RISK
SE FRORSIDE FOR PRODUKTSPECIFIK INFORMATION** **NO**

Les avvisningene nøye før du bruker dette produktet.

FÖRKLARING AV PVIKTOKRANNER

0 = Under minimumskravet till ytelsesnivå för denne individuelle faren
X = Produktet er ikke testet, eller det er ikke relevant for produktet

EN 388:2003

VERNEHANSKER MOT MEKANISKE RISIKOER
Beskyttelsesnivåer måles i området i håndflaten på hanske.
A. Slitasjemotstand, Min. 0; Maks. 4
B. Skjærresistens, Min. 0; Maks. 4
C. Rivemotstand, Min. 0; Maks. 4
D. Puncturemotstand, Min. 0; Maks. 4



A B C D

EN 420:2003 VERNEHANSKER - GENERELLE KRAV OG TESTMETODER
Test taktillit/fingerferlighet: Min. 1; Max. 5



A B C D

EN 420:2003 + A1:2009 VERNEHANSKER - GENERELLE KRAV OG TESTMETODER
Test taktillit/fingerferlighet: Min. 1; Max. 5



A B C D

EN 16350:2014 PROTECTIVE GLOVES - ELECTROSTATIC PROPERTIES

Handskan er kortere enn standarden for spesielle formål som f.eks ved finmotoriseringsarbeid.

ADVARSEL! Dette produktet er laget for å gi beskyttelse som spesifiserer i PPE 89/686/EU med detaljerte resultater som beskrives nedenfor. Men husk at ingen PPE-artikkel kan gi full beskyttelse og at det alltid må utvises forsiktighet ved eksponering for farlige kjemikalier eller i andre høyrisikosituasjoner. Beskyttelsesfaktorer på et nytt og ubrukt produkt, kan påvirkes under bruk og siltasje før høy temperatur og degrasering. Ikke bruk disse hanskene nær elementer som beveger seg eller maskiner som har ubeskyttede deler. For EN 388:2003 gjelder resultatet for materialet sammen eller det største materialet.

PASSFORM OG STORRELSE: Alle størrelser er i henhold til kravene i EN 420:2003 til komfort, passform og bevegelighet, hvis ikke annet er forklart på forsidene. Bruk bare produkter i riktig størrelse. Produkter som enten er for løse eller for stramme hemmer bevegelsene og gir ikke best mulig beskyttelse. **LAGRING OG TRANSPORT:** Bør lagres tørt og mørkt i originalemballasjen, mellom +10° - +30°C. **KONTROLL FØR BRUK:** Hvis produktet blir skadet gir det IKKE optimal beskyttelse og må derfor kastes. Bruk aldri et skadet produkt. **RENGØRING:** Ikke bruk kjemikalier eller skarpe gjenstander for å rengjøre hanskene. Håndskemerket med vaskesymbol har gjennom standardiserte tester, vist seg og opprettholde beskyttelsesfunksjonen etter vask. I henhold til miljølovgivningen på stedet. **ALLERGENI:** Dette produktet inneholder komponenter som potensielt kan gi en allergisk reaksjon. Skal ikke brukes ved tegn på hypersensitivitet, det kan være behov for særskilt analyse og konsultasjon. Hvis du er i tvil, kontakt Ejendals.

**INSTRUCTIONS FOR USE
CATEGORY II / INTERMEDIATE DESIGN
SEE FRONT PAGE FOR PRODUCT SPECIFIC INFORMATION** **EN**

Carefully read these instructions before using this product.

EXPLANATION OF PICTOGRAMS

0 = Below the minimum performance level for the given individual hazard
X = Not submitted to the test or test method not suitable for the glove design or material

PROTECTIVE GLOVES AGAINST MECHANICAL RISKS

Protection levels are measured from area of glove palm.
EN 388:2003
A. Abrasion resistance, Min. 0; Max. 4
B. Blade cut resistance, Min. 0; Max. 5
C. Tear resistance, Min. 0; Max. 4
D. Puncture resistance, Min. 0; Max. 4



A B C D

EN 420:2003 PROTECTIVE GLOVES - GENERAL REQUIREMENTS AND TEST METHODS
Finger dexterity test: Min. 1; Max. 5



A B C D

EN 420:2003 + A1:2009 PROTECTIVE GLOVES - GENERAL REQUIREMENTS AND TEST METHODS
Finger dexterity test: Min. 1; Max. 5



A B C D

EN 16350:2014 PROTECTIVE GLOVES - ELECTROSTATIC PROPERTIES

The glove is shorter than a standard glove, in order to enhance the comfort for special purposes - for example fine assembly work.

WARNING! This product is designed to provide protection specified in PPE 89/686/EEC with the detailed levels of performance presented below. However, always remember that no item of PPE can provide full protection and caution must always be taken when exposed to risks. The performance levels are for products in new condition and do not reflect the actual duration of protection in the workplace due to other factors influencing the performance such as temperature, abrasion, degradation, etc. Do not use these gloves near moving elements or machinery with unprotected parts. For gloves with two or more layers the overall classification of EN 388:2003 does not necessarily reflect the performance of the outmost layer. EN 16350:2014. The person wearing the electrostatic dissipative protective gloves should be properly earthed e.g. by wearing adequate footwear. Electrostatic dissipative protective gloves shall not be unpacked, opened, adjusted or removed whilst in flammable or explosive atmospheres or while handling flammable or explosive substances. The electrostatic properties of the protective gloves might be adversely affected by ageing, wear, contamination and damage and might not be sufficient for oxygen-enriched flammable atmospheres where additional assessments are necessary.

FITTING AND SIZING: All sizes comply with the EN 420:2003 for comfort, fit and dexterity. If not explained on the front page. Only wear the products in a suitable size. Products which are either too loose or too tight will restrict movement and will not provide the optimal level of protection. **STORAGE AND TRANSPORT:** Ideally stored in dry and dark condition in the original package, between +10° - +30°C. **INSPECTION BEFORE USE:** If the product becomes damaged it will NOT provide the optimal protection and must be disposed of. Never use a damaged product. **CLEANING:** Do not use any chemicals or sharp-edged objects for cleaning the gloves. Gloves marked with a washing symbol have through standardised testing demonstrated continued performance after washing. **DISPOSAL:** According to local environmental legislations. **ALLERGENS:** This product contains components that may be a potential risk to allergic reactions. Do not use in case of hypersensitivity signs. For more information contact Ejendals.

**BEWACHTUNG
KATEGORIE II / MITTLERES RISIKO
BITTE DIE PRODUKTSPEZIFISCHEN INFORMATIONEN AUF DER VORDERSEITE BEACHTEN** **DE**

Nachfolgende Anweisung bitte vor Gebrauch des Produktes sorgfältig durchlesen!

ERLÄUTERUNG DER PIKTOGRAMME

0 = unter der Mindestanforderung für das vorliegende individuelle Risiko
X = nicht zum Test eingereicht oder Methode nicht für den Test geeignet

HANDSCHUHE ZUM SCHUTZ VOR MECHANISCHEN RISIKEN

Die Schutzstufen werden an der Handfläche des Handschuhes gemessen.
EN 388:2003
A. Abriebfestigkeit, Min. 0; Max. 4
B. Schnittfestigkeit, Min. 0; Max. 5
C. Reißfestigkeit, Min. 0; Max. 4
D. Stichfestigkeit, Min. 0; Max. 4



A B C D

EN 420:2003 SCHUTZHANDSCHUHE - ALLGEMEINE ANFORDERUNGEN UND TESTMETHODEN
Test taktillit/Fingerspitzengefühl: Min. 1; Max. 5



A B C D

EN 420:2003 + A1:2009 SCHUTZHANDSCHUHE - ALLGEMEINE ANFORDERUNGEN UND TESTMETHODEN
Test taktillit/Fingerspitzengefühl: Min. 1; Max. 5



A B C D

EN 16350:2014 PROTECTIVE GLOVES - ELECTROSTATIC PROPERTIES

Der Handschuh ist etwas kürzer als der Standard, um dem Benutzer erhöhten Komfort bei speziellen, wie bspw. Feinmotorischen Arbeiten zu bieten.

WAHNSHINWEIS! Dieses Produkt wurde entwickelt, um Schutz gemäß PSA 89/686/EWG zu bieten. Die genauen Ergebnisse sind unten aufgeführt. Bitte beachten, kein einzelnes Bestandteil der persönlichen Schutzausrüstung kann vollständigen Schutz bieten. In allen Risikosituationen ist immer mit höchster Vorsicht zu handeln. Die angegebenen Leistungsmerkmale beziehen sich immer auf unbenutzte, neue Handschuhe. Die tatsächliche Haltbarkeit des Schutzes am Arbeitsplatz kann auf Grund verschiedener Einflüsse wie Temperatur, Abrieb, Verschleiß usw. erheblich abweichen. Handschuhe niemals in der Nähe von beweglichen oder ungesicherten Teilen einer Maschine verwenden. Einzugsggfahr: Bei Handschuhem mit 2 oder mehr Schichten gibt die Gesamtklassifizierung gemäß EN 388:2003 nicht zwingungsläufig die Leistung der Außenseite wieder.

PASSFORM UND GRÖSSEN: Alle Größen entsprechen EN 420:2003 hinsichtlich Komfort, Passform und Beweglichkeit (Fingerspitzengefühl), falls nicht anders auf der Vorderseite angegeben. Tragen Sie nur Handschuhe in passender Größe. Produkte, die entweder zu locker oder zu eng sind, schränken die Bewegung ein und liefern nicht den optimalen Schutz.

LAGERUNG UND TRANSPORT: Idealerweise trocken und dunkel in der Originalverpackung bei +10° - +30°C lagern. **VOR GEBRAUCH PRÜFEN:** Wenn das Produkt beschädigt wurde, wird es NICHT den optimalen Schutz bieten und muss entsorgt werden. Niemals ein schadhaftes Produkt verwenden. **SÄUBERUNG:** Zur Reinigung der Handschuhe keine scharfen, scharfkantigen Gegenstände und keine Chemikalien benutzen. Sind die Handschuhe mit dem "waschbar" Symbol gekennzeichnet, können die Handschuhe nach Anlehang gereinigt werden, sie bieten weiterhin den angegebenen Schutz. **ENTSORGUNG:** Gemäß den nationalen Regeln und Bestimmungen. **ALLERGIEHINWEIS:** Dieses Produkt enthält Bestandteile, die ein potentielles Risiko für eine allergische Reaktion sein könnten. Nicht verwenden bei Anzeichen von Überempfindlichkeit, besondere Untersuchung und ärztliche Beratung können erforderlich sein. Wenden Sie sich im Zweifelsfall an Ejendals.

**BRUKSANVISNING
KATEGORI II / MIDDLEHØG RISK
SE FRORSIDE FOR PRODUKTSPECIFIK INFORMATION** **DA**

Læs instruktionerne grundigt, før ibrugtagning af dette produkt.

FÖRKLARING TIL PIKTOKRANNER

0 = Under minimum ydelevelsen for den pågældende individuelle fare
X = Ikke sendt til prøvning eller metode uegnet til prøvning i forhold til handskes design eller materiale

BESKYTTELSESHANSKERS MOD MEKANISKE RISIKO

Gennemsnitlige ydelevelserne er målt fra håndrygens område.
EN 388:2003
A. Slidstyrke, Min. 0; Maks. 4
B. Snitbestandighed, Min. 0; Maks. 5
C. Rivbestandighed, Min. 0; Maks. 4
D. Stikbestandighed, Min. 0; Maks. 4



A B C D

EN 420:2003 BESKYTTELSESHANSKES - GENERELLE KRAV OG PROVNINGSMETODER
Fingerspidsfølelse: Min. 1; Max. 5



A B C D

EN 420:2003 + A1:2009 BESKYTTELSESHANSKES - GENERELLE KRAV OG PROVNINGSMETODER
Fingerspidsfølelse: Min. 1; Max. 5



A B C D

EN 16350:2014 PROTECTIVE GLOVES - ELECTROSTATIC PROPERTIES

Handskan er kortere end standarden hvilket kan give større komfort ved eksempelvis finmotoriseringsarbejde.

ADVARSEL! Dette produkt er udviklet til at yde beskyttelse, specificeret i PPE 89/686/EEC, med de detaljerede resultater vist nedenfor. Husk dog altid, at intet PPE produkt kan yde 100 % beskyttelse, og der skal udvises forsigtighed ved udsættelse for farlige kemikalier eller andre situationer med høj risiko. Niveauet for ydeevne gælder kun nye produkter. Denne information afspejler ikke den faktiske beskyttelsesniveauet på arbejdspladsen, på grund af andre faktorer, der påvirker ydeevne, som temperatur, siltage, nedbrydning osv. Handskeme må ikke benyttes i nærheden af bevægelige deler eller maskiner med ubeskyttede dele. For hudskeer med to eller flere lag afspejler den samlede klassificering i EN 388:2003 ikke nødvendigheden i ydeevnen i det yderste lag.

PASFORM OG STORRELSE: Alle størrelser overholder kravene i EN 420:2003 hvis ikke andet er forklaret på forsiden. Brug kun produkter i den rigtige størrelse. Produkter, der enten er for løse eller for stramme begrænser bevægelsen og yder ikke det optimale beskyttelsesniveau. **OPBEVARING OG TRANSPORT:** Opbevares bedst tørt og mørkt i den oprindelige emballage og mellem +10° - +30°C. **INSPEKTION FØR BRUG:** Hvis produktet bliver beskadiget, yder det IKKE den optimale beskyttelse og skal kasseres. Anvend aldrig et beskadiget produkt. **RENGØRING:** Børnet aldrig kemikalier eller skarpe genstande til rengøring. Handsker markeret med et vaskesymbol har gennem en standardiseret test oplyst kontinuerlig ydeevne efter vask. **BORTSKAFSEL:** I henhold til den danske lovgivning. **ALLERGENI:** Produktet indeholder komponenter, der kan udgøre en potentiel risiko for allergisk reaktion. Må ikke anvendes i tilfælde af overfølsomhed. Der kan være behov for særlig analyse og rådgivning. Kontakt Ejendals i tvivlstilfælde.

Lees deze handleiding aandachtig door voordat u dit product gebruikt.

VERKLARING VAN DE PICTOGRAMMEN
 O = Onder het minimum prestatieniveau voor het gegeven afzonderlijke gevaar
 X = Niet onderwerpen aan de test of testmethode is niet geschikt voor het ontwerp of materiaal van de handschoen
BESCHERMENDE HANDSCHOENEN TEGEN MECHANISCHE RISICO'S
 Beschermingsniveau zijn volgens de handleiding van de handpalen van de handschoen.
EN 388:2003
 A. Slijtvastheid, Min. 0, Max. 4
 B. Snijweerstand, Min. 0, Max. 5
 C. Scheurweerstand, Min. 0, Max. 5
 D. Perforatieweerstand, Min. 0, Max. 4

EN 420:2003
BESCHERMENDE HANDSCHOENEN - ALGEMEEN
 EISEN EN TESTMETHODEN
 Vingervearigheidstest: Min. 1, Max. 5
 De handschoen is korter dan een standaardhandschoen, teneinde het comfort te verbeteren voor bijzondere doeleinden - bijvoorbeeld bij fijn montagewerk.
EN 420:2003 + A1:2009
BESCHERMENDE HANDSCHOENEN - ALGEMEEN
 EISEN EN TESTMETHODEN
 Vingervearigheidstest: Min. 1, Max. 5
EN 16350:2014
BESCHERMENDE HANDSCHOENEN - ELEKTROSTATISCHE EIGENSCHAPPEN

Przed rozpoczęciem użytkowania produktu należy dokładnie przeczytać poniższe instrukcje.

OBJAŚNIENIE PIKTOGRAMÓW
 O = poziom skuteczności ochrony znajdujący się poniżej minimalnych wymagań dla określonego zagrożenia.
 X = rękawica nie była testowana lub metoda testowania nie jest odpowiednia dla danej rękawicy lub materiału.
REKAWICE CHRONIĄCE PRZED ZAGROZENIAMI MECHANICZNYMI
 Poziomy ochrony są mierzone z obszaru części chwytanej rękawicy.
EN 388:2003
 A. Odporność na ścieranie, Min. 0, Maks. 4
 A. Odporność na przecięcie, Min. 0, Maks. 5
 A. Odporność na rozdarcie, Min. 0, Maks. 4
 A. Odporność na przekucie, Min. 0, Maks. 4

EN 420:2003
REKAWICE OCHRONNE - WYMAGANIA OGÓLNE I METODY TESTOWANIA
 Klasyfikacja zagrożenia palców: Min. 1, Maks. 5
EN 420:2003 + A1:2009
REKAWICE OCHRONNE - WYMAGANIA OGÓLNE I METODY TESTOWANIA
 Klasyfikacja zagrożenia palców: Min. 1, Maks. 5
EN 16350:2014
REKAWICE OCHRONNE - WŁASCIWOŚCI ELEKTROSTATYCZNE

Parcurgeți cu atenție aceste instrucțiuni înainte de utilizarea produsului.

EXPLICAȚII PRIVIND PICTOGRAMELE
 O = Sub nivelul minim de performanță pentru pericolul individual respectiv
 X = Nu a fost supus testului sau metodei de testare nepotrivite pentru design-ul sau materialul mânășilor
EN 388:2003
 A. Rezistență la abraziune, Min. 0, Max. 4
 B. Rezistență la tăiere, Min. 0, Max. 5
 C. Rezistență la perforare, Min. 0, Max. 4
 D. Rezistență la rupere, Min. 0, Max. 4
EN 420:2003
MÂNȘII DE PROTECȚIE - CERINȚE GENERALE ȘI METODE DE TESTARE
 Test privind Dexteritate degelator: Min. 1; Max. 5
 Mâșua este mai scurtă decât mîșua standard pentru a spori confortul pentru utilizatori speciale - de exemplu, lucrări fine de montaj.
EN 420:2003 + A1:2009
MÂNȘII DE PROTECȚIE - CERINȚE GENERALE ȘI METODE DE TESTARE
 Test privind Dexteritate degelator: Min. 1; Max. 5
EN 16350:2014
MÂNȘII DE PROTECȚIE - PROPRIETĂȚI ELECTROSTATICE

AVERTISMENTE Acest produs este conceput pentru a asigura protecția specificată în Directiva 89/686/CEE privind echipamentul individual de protecție, cu nivelurile de performanță detaliate indicate mai jos. Cu toate acestea, rețineți că niciun echipament individual de protecție nu poate oferi o protecție completă și, prin urmare, trebuie luate în considerare măsurile de precauție în momentul expunerii la risc. Nivelurile de performanță sunt aplicabile produselor în stare nouă și nu reflectă durata eficientă de protecție la lucru de muncă din cauza altor factori care influențează performanța, precum temperatura, abraziunea, degradarea etc. Nu utilizați aceste mîșuri în apropierea elementelor mobile sau a utilajelor cu piese neprotejate. În cazul mîșurilor cu două sau mai multe straturi, clasificarea generală a EN 388:2003 nu reflectă în mod necesar performanța straturilor individuale. EN 16350:2014: Persoana care poartă mîșuri de protecție care dispăreau electrostatic trebuie să fie protejată în mod corespunzător, de exemplu, prin purtarea de încălțăminte adecvată. Se interzice despartarea, deschiderea, ajustarea sau scoaterea mîșurilor de protecție cu disipare electrostatică și medi inflamabile sau explozive sau în timpul manipulării substanțelor inflamabile sau explozive. Proprietățile electrostatice ale mîșurilor de protecție pot fi afectate în mod negativ prin încălzirea, uzură, contaminare și deteriorare și este posibil să nu fie suficiente pentru atmosfere inflamabile împreună cu oxigen, unde sunt necesare evaluări suplimentare.

POTRIIVE ȘI DIMENSIUNARE Toate dimensiunile respectă EN 420:2003 în ceea ce privește confortul, potrivirea și dexteritatea, dacă sînt explicite pe prima pagină. Partea din partea de dimensiuni corespunzătoare. Produsele care sînt prea larg sau prea strîmte limitează mobilitatea și au oferă nivelul optim de protecție. **DEPOLITARE ȘI TRANSPORT:** Se recomandă produsul detentat. **CURĂȚARE:** Nu utilizați substanțe chimice sau detergenți caprinți în apă caldă. **VERIFICARE ÎNAINTE DE UTILIZARE:** În cazul în care produsul este deteriorat, acesta NU va oferi protecție optimă și trebuie eliminat. Nu utilizați niciodată un produs deteriorat. **ELIMINARE:** Informații cu legislația locală privind metodele incorecte. **ALERGENI:** Acest produs conține componente care au puterea de a provoca reacții alergice și pot să irită. Nu utilizați produsul în caz de sensibilitate. Contactați Ejenidas pentru informații suplimentare.

Préd použitím tohoto produktu si pozorně přečtěte tyto pokyny.

VYSVĚTLENÍ POKYTOGRAMOV
 O = Pod minimálnou úroveň výkonnosti pre dané jednotlivé nebezpečenstvá
 X = Nebolá podrobne testovaná alebo je testovacia metóda nevhodná pre návrh alebo materiál rukavice
OCHRANÉ RUKAVICE CHRÁNIAČE PRED MECHANICKÝMI RIZIKAMI
 Úroveň ochrany sú merané v oblasti dlane rukavice.
EN 388:2003
 A. Odolnosť voči odreninám, Min. 0, Max. 4
 B. Odolnosť voči prerezaniu, Min. 0, Max. 5
 C. Odolnosť voči roztrhnutiu, Min. 0, Max. 4
 D. Odolnosť voči prepichnutiu, Min. 0, Max. 4
EN 420:2003
OCHRANÉ RUKAVICE - VŠEOBECNE POŽIADAVKY A TESTOVACIE METÓDY
 Skúška obratnosti prstov: Min. 1, Max. 5
 Rukavica je kratšia ako bežná rukavica, aby poskytovala lepšie pohodlie pri použití na osobitné účely, napríklad pri jemnej montážnej práci.
EN 420:2003 + A1:2009
OCHRANÉ RUKAVICE - VŠEOBECNE POŽIADAVKY A TESTOVACIE METÓDY
 Skúška obratnosti prstov: Min. 1, Max. 5
EN 16350:2014
OCHRANÉ RUKAVICE - ELEKTROSTATICKÉ VLASTNOSTI

Préd uporabo izdelka skrbno preberite ta navodila.

RAZLAGA PIKTOGRAMOV
 O = pod najnižjo stopnjo zmogljivosti za podano posamezno nevarnost
 X = ni bilo predloženo v preskus ali preskusa metoda ni primerna za obliko ali material rókavic.
VAROVALNE ROKAVICE ZA ZAŠČITO PRED MEHANSKIMI TVEGANJI
 Ravni zaščitni se merijo na območju dlani rokavic.
EN 388:2003
 A. Odpornost proti obrabi Najm. 0, najv. 4
 B. Odpornost proti rezanju Najm. 0, najv. 5
 C. Odpornost proti pretrgu Najm. 0, najv. 4
 D. Odpornost proti prebodu Najm. 0, najv. 4
EN 420:2003
VAROVALNE ROKAVICE - SPLOŠNE ZAHTEVE IN PRESKUSNE METODE
 Preskus gibljivosti prstov: najm. 1, najv. 5
EN 420:2003 + A1:2009
VAROVALNE ROKAVICE - SPLOŠNE ZAHTEVE IN PRESKUSNE METODE
 Preskus gibljivosti prstov: najm. 1, najv. 5
EN 16350:2014
VAROVALNE ROKAVICE - ELEKTROSTATIČNE LASTNOSTI

Bu ürün kullanıldandan önce bu talimatları dikkatlice okuyun.

SİMGELERİN AÇIKLAMASI
 O = İlgili tehlike için minimum performans seviyesinin altında
 X = Test edilmedi veya test yöntemi eldiven için uygun olmadığı için
MEKANİK RİSKLERE KARŞI KORUYUCU EL DİVDENLERİ
 Koruma seviyeleri, eldiven arası bölgesinden ölçülmüştür.
EN 388:2003
 A. Aşınma mukavemeti, Min. 0, Maks. 4
 B. Bıçak kesimi mukavemeti, Min. 0, Maks. 5
 C. Yarıma mukavemeti, Min. 0, Maks. 4
 D. Delinme mukavemeti, Min. 0, Maks. 4
EN 420:2003
KORUYUCU EL DİVDENLERİ - GENEL GEREKŞİMLER VE TEST YÖNTEMLERİ
 Parmak becerisi testi: Min. 1; Maks. 5
 Mance mutlaka ilgili gibi özel amaçları için kanforno arımak amacıyla eldiven, standart bir eldivenden daha kasadar.
EN 420:2003 + A1:2009
KORUYUCU EL DİVDENLERİ - GENEL GEREKŞİMLER VE TEST YÖNTEMLERİ
 Parmak becerisi testi: Min. 1; Maks. 5
EN 16350:2014
KORUYUCU EL DİVDENLERİ - ELEKTROSTATİK ÖZELLİKLER

UYARI Bu ürün, ağaçda sunulan performans seviyeleri ile, PPE 89/686/EEC'de belirtilen koruyucu ekipmanın (KKE) tam koruma sağlayamayacağı ve tehlikeyi kimsayarsak veya diğer yüksek riskli durumlara maruz kaldığımızda tehlikeyi davranışımızın gerektirdiği unutmuyoruz. Performans seviyeleri, yerli durumlarda ürünlerin geçirdiği bir değişiklik, aşınma, bozulma vs. gibi performans etkileyen diğer faktörlerin de dahil olduğu yerinde gerçek koruma sıracının yanınmdadır. Bu eldivenleri hareketli parçaların veya koruyucu parçaları sahip makinelerin yakınında kullanmayın. İki veya daha fazla katmanlı eldivenlerin EN 388:2003 genel sınıflandırması, en düşük performansını yansıtmayabilir. EN 16350:2014. Elektrostatik yük yayıcı koruyucu eldivenleri takın kişiler, örneğin uygun ayakkabılar giyerek doğurabilir şekilde topraklanmalıdır. Elektrostatik yük yayıcı koruyucu eldivenler, yanıcı veya patlayıcı ortamlarda veya işler ya da patlayıcı maldeiler taşıyan paketlerden alınmayacak, açılmayacak, ayarlanmayacak veya çıkarılmayacak. Koruyucu eldivenlerin elektrostatik özellikleri yapılarını, aşınma, kırılma ve hasardan oluşmuş etkilenebilir ve en değerde iken gereken oksijen geçirimi yanısı ortamlar için yeterli olmayabilir.

ELE OTURMA VE EBDAT: Tüm boyutlar, rahatlık, ele oturma ve beceri açısından en saftada açıklanmış EN 420:2003 standardını uygundur. Sadece uygun ebattırların kullanılın. Çok gevrek veya çok sık ünler halinde kestirilebilir ve optimum koruma seviyesi sağlanmaz. **SAKLAMA VE TAŞIMA:** İdeal olarak kuruk ve karanlık ortamda orijinal paketinde 10° ile +30°C arası sıcaklıkta saklanın. **KULLANIM ÖNCESİ KONTROL:** Ürün hasar görürse, ideal korumayı SAKLAMAZ ve imha edilmiş olabilir. Asla hasarlı bir ürünü kullanmayın. **TEKZİLEME:** Eldivenleri temizlemek için herhangisi kirimsiz veya keskin kenarlı nesneler kullanmayın. Yakama sembolyeri taşıyan eldivenlerin standart testleri yikanamam arından performans sıradırduğu kantılamıştır. **İMH:** Yerele çevre mevzuatına göre. **ALERJENLER:** Bu ürün, potansiyel olarak reaksiyon riski taşıyabilecek bileşenler içerir. Ağrı duyulabilir belirtiler durumunda kullanımdan, daha fazla bilgi için Ejenidas ile iletişime kurun.